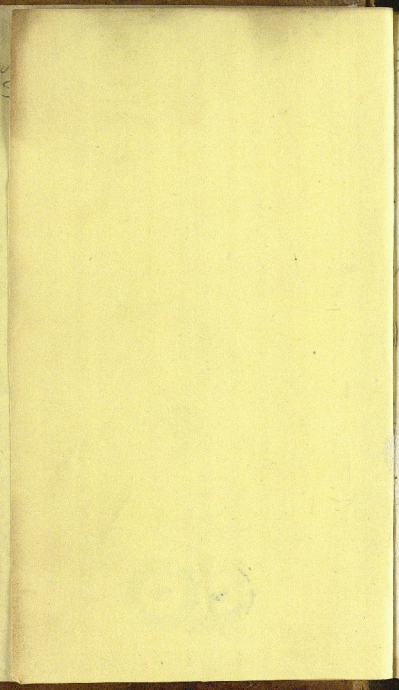


92, 344.  
S-1977



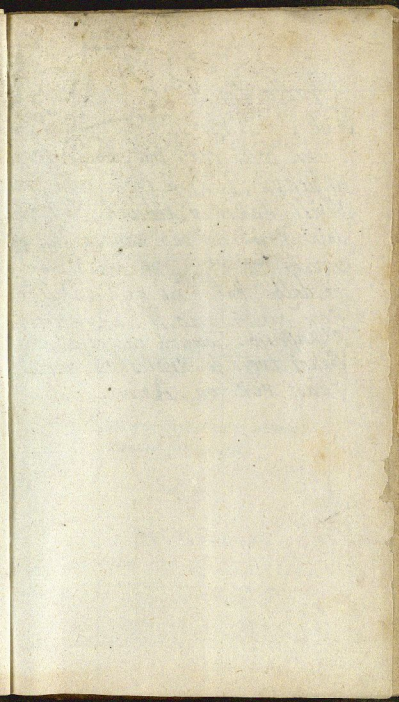




Hicce libellus continet elegantes  
christianas preces atque cantilenas,  
Dionate creatico seu Slavonico,  
traductas ex latina atque germani-  
ca lingua, auctore Georgio Palmatenio  
Theologo gentis illius egregio, cuius  
opere etiam Biblia Slavonica seu pa-  
tius Croatia. Wittenberga a. 1584.  
prodiere in folio.

obser: Windisch or  
Slavonisch or Croatisch man  
Wendisch or Polsterollig  
Opuz, son falro  
Lausnitz

Dear Sir: I have the honor  
to acknowledge the receipt of  
your letter of the 25th inst.  
and in reply to inform you  
that the same has been  
forwarded to the  
proper authorities  
for their consideration.



Oratio Dominica croaticè

Nash Oza, kir si v Nebesih. Posvi-  
Zheni bodi tvoje Ime. Pridi tvoje  
Kraljestvu. Isidi se tvoja vola, na  
Semli kakor v Nebesih. Nash vsak  
dajni Kruh daj nam danas: Inu  
~~XXXXXXXXXXXX~~ odpusti nam na-  
še dølge, kakor my našim Dulsini-  
kom odpushtamo. Inu nas nevpelaj  
v iskušnjo: Temuzh nas rešhi od slep-  
šakaj tvoje je kraljestvu, muzh, inu  
zhast vekoma. Amen.



# KARSZHANSKE

LEPE MOLITVE, SDAI

PERVIZH IS BVKOVSKIGA

inu Nemshkiga jesika vñash Sloven-

ski tolmazhene, sred enim regi-

sttrom vsch molitvi, sadaj na

konzu letih Buqviz,

skusi

*Furja Dalmatina.*

Betbüchlin Wündisch.

*Ioel 2, Cap.*

*Omnis qui invocaverit nomen*

*Domini, salvus erit.*



VVITEBERGÆ

ANNO M. D. LXXIII.

Faint, illegible text at the top of the page, possibly a title or header.

Das ist die erste...  
durch...  
in...  
...  
...

...



So Dem Volgebornen  
Herrn / Herrn Achazen / Graffen  
vnd Freyherrn vom Thurn vn̄ zum Creutz/  
Erblandhoffmeister in Crain vnd der  
Windischen March Auch Erbmarschalch  
en der Fürstlichen Graffschafft Görz etc.  
Fürst: Durch: Erzherzogen Carls zu O  
sterreich etc. Rtegrath vn̄ Commissarien  
an den Crabatischen vnd Meergrenzen  
etc. Meinem gnedigen vnd gebiet  
tenden Herrn vnd Pas  
tronen.

Gnad vnd fried von Gott dem  
Vater / durch Jesum Christum /  
im heiligen Geist / neben wündt  
schung dieses angehenden / vnd vie  
ler nachfolgenden seliger vnd freu  
denreicher neuen Jar / Amen.

**G**nediger vnd gebie  
tender Herr / wir Chri  
sten haben hochwich  
tige vrsachen / alle  
( ij ) zeit /

Vorrede.

zeit / fürnemlich aber ist gegen dem  
end dieser Welt / mit besondern vleis  
vnd andacht zu beten. Denn solchs  
nicht allein Gott der H E R R vns  
ernstlich befohlen / auch vnser Gebet  
im namen seines allerliebsten Sons /  
aller gnedigst zuerhören / warhafftig  
zugesagt: Sondern es vermanet vnd  
treibt vns gleich dazu auch die höch-  
ste not / mit welcher in diesen letzten  
zeiten fast die ganze Christenheit / am  
meisten aber wir arme Windischen  
an vnsern Grenzen vom Türcken /  
vnd sonst je lenger je mehr beladen  
werden / vnd derwegen auch billich  
für andere Christen zum ernstlichen  
Gebet bewegt sollen werden.

Wiewol wir nun aber im Psal-  
ter vnd an andern mehr orten der H.  
Schrift viel schöner Gebet haben /  
auch vnser HErr vnd einiger Hey-  
land

## Vorrede.

land Jesus Christus selbs / vns ein  
kurze wichtige Form vnsers teglichen  
Gebets für geschrieben / vnd darin-  
nen gar nichts vergessen / was vns zu  
vnsrer Seel vnd Leib notwendig ist.  
Vnd dervwegen jemand es für kein  
notdurfft / sondern für ein oberflüssi-  
ge arbeit achten möchte / dz man ande-  
re formen zu betē / den leuten fürschrei-  
be: Jedoch weil wir nicht allein Ex-  
empel haben in der H. Schrift vnd  
andern Büchern / das die liebe Pa-  
triarchen / Propheten / Apostel / alte  
Kirchenlehrer / Gottselige Matro-  
nen / vnd trewhertzige Christen / ent-  
weder nach gelegenheit ihres obligens /  
gebett / oder nach empfangener wol-  
that / dancksagung / gemacht vñ hinder  
jnen auch andern zum beyspiel gelas-  
sen / Sondern auch die erfahrenheit  
zeugt / das solche gebettlein / so nichts  
X iij anders

Vorrede.

anders denn ein auslegung des heiligen Vater vnser/ vnd der andern Heubtartickel vnser Christlichen Glaubens sein/ grossen frucht vnd nutzen in der Christenheit bey dem gemeinen Volck bringen/ nemlich das sie dadurch angeleitet werden/ nit nur mit dem mund das Gebet hinaus zu plappern/ (welches Christus im Euangelio verboten) sondern mit verstand vñ herrlicher andacht im Geist vnd der Warheit/ als warhaftrige Anbeter zu Gott zuruffen/ vnd sich mit seinen vnfallbarn verheissungen zu trösten/ das sie gewislich erhöret werden. Demnach ich guter hoffnung bin/ es werde verstendige fromme Christen vmb desto weniger mirs vbel deuten mögen/ das ich des herrn Doctoris Andreæ Musculi Gebüchlein/ vnd etliche andere andechtige Gebetlein/ für mich genommen/ vnd  
vnserrn

Vorrede.

vnserm armen Windischen gemei-  
nen Man zum besten in vnserer win-  
dische Sprach verdolmetscht / vnd  
auff eigen vnkosten drucken lassen /  
weil sie nicht allein des Vater vnser/  
sondern auch fast aller Artickel des  
Christlichen Glaubens / eine feine  
verstendige erklerung ( deren bey vn-  
sern Windischen leuten wol von nö-  
ten/) vnd mehrertheils aus dem N.  
Augustino vnd andern Christlichen  
alten Kirchenlehren genommen sein.

E. G. aber habe ich hiemit sol-  
ches Betbüchlin vntertheniglich de-  
dicirn vnd zuschreiben wollen/nit das  
E. G. dasselb für jr Person fürnem-  
lich bedörfften / sondern zu erzeigung  
meines vnterthänigen danckbarn ge-  
müts/ für die vielfeltige wolthat / so  
mir von E. G. bisher Väterlich wi-  
dersaren/vnterthenig vnd hochvlei-  
sig bittend/E. G. wollen solche ring-  
) uñ fägige

Vorrede.

fügige kleine gab vnd wolmeinende  
arbeit in gnaden von mir auff vn̄ an-  
nehmen. Der Allmechtig Gott wolle  
E. G. sampt dero geliebten Frawen  
Gemahl/jungen Herrn vnd Frew-  
lin / herrn Brüdern / vnd derselben  
gansen zugehör / zu seinen ehru/vnd  
wolfarth vnsers lieben Vaterlands/  
in glücklicher Regierung lange zeit  
gesund sparn / durch seinen H. Geist  
leiten/segnen vnd erhalten / In wel-  
ches schutz vnd schirm ich sie hiemit  
alle / vnd mich daneben sampt der ar-  
men Windischen Kirchen / ihnen zu  
gnaden gehorsamtlich befehlen thue.  
Datum Wittemberg in Sachsen /  
am heiligen Christag / des eingehen-  
den 84. Jars.

E. G.

Vnterthen: gehorsamer  
M. Georgius Dalma-  
tinus.



I.  
**MOLITVE, KO-**  
KV IMA ZHLOVIK BOGA  
*sahvaliti inu se njemu porozhiti, ka-*  
*dar v jutru gori vstane.*

H' B V G V O Z H E T V.



Vsigamogozhi, do-  
brutlivi, milostivi Bug,  
inu Ozha nashiga lubi-  
ga **G O S P V D A** Iesu-  
ta Cristusa : Iest tebi is-  
serza zhast inu hvalo dam, inu te vis-  
foku sahvalim, de si ti skusi tvojo ve-  
liko milost inu dobruto, mene nozoy  
leto nuzh, pred vsem hudim inu ne-  
srezho, na Dushi inu na Telefsi, taku  
gnadlivu obaroval, inu de si skusi  
brambo tvoih lubih svetih Angelou,  
supar tiga hudiga Duha, tiga Hudi-  
zha, kateri nikuli nespy inu nedrem-  
le, nam shkodo sturiti, mene, kakor  
A mo;

moj pravi Ozha, obranil. Jest tebe  
 dalje prossim, is celiga mojga serza,  
 naj bom jest tudi danas leta dan, tebi  
 v tvojo milost priporozhen. Daruj  
 me gnadlivu štvoim S. Duhum, de  
 jest bom mogel leta dan, h'zhasti inu  
 hvali tvojga S. Imena, Karszhansku  
 sazheti inu dokonjati, inu moje dellu  
 v moim stanu inu poklizarju, k moj-  
 ga Blishniga pridu, svestu opraulati.  
 Obaruj mene milostivu pred vsemi  
 grehi: Brani mojmu shibkimu mes-  
 lu inu krij, kateru je kvsimu hudimu  
 nagnenu, de jest vkakou velik greh  
 nepadem, inu tebe nereferdim. Satu  
 daj ti meni, o svesti Bug inu Ozha,  
 to gnado, de jest v tvoim strahu inu  
 lubesni hodim: Regiraj inu na-  
 klanjaj ti danas leta dan hitvoji zha-  
 sti, mojo Dusho, sastop, pamet,  
 misli, inu vse moje naprejvsetje. Bra-  
 ni ti

III.

ni ti Hudizhu , najsi je on meni so-  
vrash, inu okuli mene hodi, kakòr en  
erjovezh Lev, de viner nebo mogèl  
meni obene shkòde sturiti. Porozhi  
ò milostivi Bug tvoim svetim Ange-  
lom, de ony mene she daje obarujò,  
inu na svoih rokah nosio , de me kej  
Hudizh nepodmakne , de bi se opo-  
teknìl. Naj mene tijsti tvoji S. Ange-  
li okuli obshrangajo , inu okuli inu  
okuli mene Kamp delajo , de bom  
jest mogèl danas leta dan pod tvojo  
brambo pred Hudizhevimi isku-  
shnavami, vmyru inu vesselju h tvoji  
zhashti dopèrnehti , skusi Iesusa Cri-  
stusa, tvojga lubiga Synu, Amen.

*H BVGV SYN V.*

**O** G O S P V D Iesu Criste, ti  
Syn tìga shiviga Boga , kir si na  
A ij Krishì

Krishi sa me tẽrpil inu vmẽrl, inu od  
 vezhniga sna inu temme, mene vbo-  
 siga Greshnika odreshil, inu tudi no-  
 zoj leto nuzh, skusi tvojo veliko  
 gnado inu dobrato pred vsẽm slim  
 taku milostivu obaroval. Jest prof-  
 sim tebe is grunta mojga serza, naj  
 jest danas leta dan vtvoji Luzhi shi-  
 vem inu hodim. Obẽrni tudi moje  
 serce, misli, djanje inu vse naprej-  
 vsetje, od tiga posvetniga, de bom  
 mogel tvoje Krajlestvu nar poprej  
 inu pred vsẽmi rizhmy yskati, inu  
 vtvoim pravim sposnanju obilnẽshi  
 rasti inu gori jemati, inu vtvoji Lu-  
 zhi hrej vezhni Nebeski Luzhi is ti-  
 ga Svitá priti, tvojo vezhno zhast  
 inu Gospostvu gledati, pẽr tebi ve-  
 koma shiveti, inu tebe sovsemi is-  
 volenimi zhastiti inu

hvaliti, Amen.

H'Bugu

v.  
H B V G V S V E T I  
M V D V H V.



Ti sveti Duh, kir  
šBugom Ozhetom inu  
Synom, v̄enim edinim  
Boshjim bitju inu sta-  
nu, v̄enaki mozhy inu zhasti gospo-  
dujesh inu krajlujesh: Na tebe jest is-  
ferza klizhem, de me hozhesh danas  
leta dan, v̄tvoji veliki gnadi inu do-  
bruti taku regirati, naklanjati inu vo-  
diti, de si jest nebom nisht̄er naprej-  
vsel, sturil, govuril ali mislil, kak̄or le  
samuzh tu, kar je tebi šOzhetom  
inu Synom red̄ dobru dopadezhe:  
Nepusti, de bi me moje messu inu  
kry, (kir je le khudimu vselej nagne-  
nu) prenaglilu, inu v̄kakou greh  
p̄erpravilu. Obari tudi mene milo-  
stivu pred v̄sem hudim blasnenjem

A iij inu

## VI,

inu draštenjem h'grehu, de jest štém velikim kardellom tiga Svitá v'shihrost inu v'grehe nepadem. Obaruj inu saflanaj me tudi pred Hudižhem, inu pred njegovimi skrivnimi hudimi kunshti, de on danas leta dan nad manø nishtèr nedobode, inu de meni obene shkode, ni na Dushi ni na Telepsi nestury. Daruj ti mene, ò pravi Bug od osgoraj doli, štvojmí Nebeskimi darovmi, de jest bom mogèl danas leta dan, tebi s'Ozhetom inu Synom red, flushiti, v'tej svetusti inu pravici, kir je tebi dopadezha, inu mojmu blishnimu is prave lubesni, s'djanem inu svejtom podstopiti. Obèrni danas inu vselej prozh od mene, milostivu, v'so nesrezho, inu obaruj mene, ti brumni svèsti Bug, pred naglo hudo smèrtjo: Bodi ti moj trosht, moja muzh inu pomo-

## VII.

pomožnik, od danashniga dne, do  
 moje pusledne ure, inu vofzhi meni,  
 kadar taista moja pusledna ura pèr-  
 tezhe', de bom mogel is tiga Svitá,  
 volnu inu vesselu litej Nebeski vezh-  
 ni zhaſti se lozhiti, inu tamkaj veko-  
 ma isvelizhan biti, Amen.

## K' SVETI TROYCI.



Ti prava sveta  
 Troyza, ti edini vezhni  
 Bug, v'nim edinim Bo-  
 gactvi: Iest tebe is serza  
 sahvalim, de ſi ti mene nozoj leto  
 nuzh pod tvojmi perutmi inu bram-  
 bo raku milostivu obarovala. Iest  
 proſsim tebe, de hozheſh to sazheto  
 tvojo gnado inu dobruto v'meni, mi-  
 lostivu dopèrneſti inu dokonjati, inu  
 mene dajle tudi leta dan is tvoje veli-

A iiiij ke mi-

## VIII.

ke milosti obarovati. Daj meni tudi,  
 de jest vse moje dny veden v tvoim  
 pravim sposnanju, v tvoji lubesni inu  
 strahu shivem, se h grobu inu k moji  
 smerti veden perpraulam, de, kadar  
 moja pusledna ura pertezhe, se bom  
 mogel vpravi veri inu v tvoim spos-  
 nanju vesselu is tige Svita lozhiti, inu  
 is lete residezhe luzhi, v tvoji prav-  
 luzhi, h tej pravi Nebeski luzhi priti,  
 inu tebe tamkaj sovsemi tvojmi is-  
 volenimi vekoma zhasiti inu hvali-  
 ti. Mej tem rounaj smano na tem  
 Svejti, o ti sveta Troyza, po tvoji O-  
 zhini dobri voli, poshli zhes mene,  
 kar hozhesh, shtrajtaj inu kashtigaj  
 mene letukaj, kakor tebi dopade, inu  
 me le obari pred tvoim vezhnim ser-  
 dom, inu pred vezhno smertjo: Ob-  
 rajtaj sdaj na tem Svejti smano v tvoji  
 veliki gnadi inu milosti, inu le tam-  
 kaj



kaj šmano v tvojo sodbo nehodi, od-  
pusti meni vse moje dolge inu grehe,  
inu shonaj tamkaj vekoma, ò ti sveta  
Troyza, Amen.

## E N A D R U G A

MOLITOV, KATERO MORE

*en Hishni Ozha s jutra moliti. prej-  
den is Hishhe gre.*



G O S P V D Bug, Ne-  
beski Ozha, jest tebe is  
praviga mojga serza sa-  
hvalim, de si ti mene,  
mojo Sheno, moje Otroke inu Dru-  
shino dosehmal taku milostivu oba-  
roval, inu skusi tvoje lube svete An-  
gele pred vsẽm hudim obranil : Inu  
prossim tebe, odpusti meni milosti-  
vu, sa volo tvojga lubiga Synu Iesu-  
sa Cristusa, vse moje grehe, stare  
inu nove moje dolge, škaterimi sim

A v se

X.

se jest silnu pruti tebi sadolshil. Inu  
regiraj tãr vishaj mene štvoim S.  
Duhum, de jest vtvoim strahi shi-  
vem, inu tebe kenimu milostivimu  
Bogu inu Ozhetu imam inu ohra-  
nim. Obaruj tudi milostivu she daj-  
le, mene, mojo Sheno, moje Otro-  
zhizhe, katere si meni dal, inu mojo  
drushino, pred vsem slegom, na du-  
shi inu na telessi, inu obrani nas vse  
skusi tvoje S. Angele, pred Hudi-  
zhevimi strupovitimi ognenimi  
Strelami: Pusti nje, ò lubi Ozha, dan  
tãr nuzh, snotraj inu svunaj moje hi-  
she dobro vahto, dershati, de ta hudi-  
nash Sovrashnik, obene mozhy, na  
meni inu na tãh. moih nenajde. GOS-  
PVD, jest se tebi porozhim sdusho  
inu stelessom, inu sovsem tãm, kar  
jest imam, kar sim, inu premorem  
v moim poklizarju sturiti. Moj zhas  
stoji

stoji v tvoih rokah. Obaruj ti, ò Bug,  
 moje vunkaj hojenje inu notèr hoje-  
 nje, od tiga zhassa, do vekoma.  
 V' tvoje roké porozhim jest moj duh,  
 ti si me odreshil, G O S P V D, ti  
 svésti Bug. Tebi bedi hvala, zhast,  
 inu sahvalenje, ker ti shivesh inu re-  
 girash s' Bugom tvoim Synom, inu  
 s' Bugom S. Duhum, od vekoma do  
 vekoma, Amen.

## MOLITVE S' JV-

TRA KADAR HOZHE

*Zhlovik na svoje dellu  
 pojti.*



Vsigamogozhi, vezh-  
 ni, dobrutlivi Bug inu  
 Ozha, de si ti mene leto  
 temno nuzh taku milo-  
 stivu obaroval, inu me letiga jutra  
 inu beliga dne pustil dozhakati, inu  
 si me

## XII.

si me sdraviga h'dellu moih rok po-  
 stavil, satu jest tebi vissoko zhast inu  
 hvalo dam. Inu te dalje pohleunu  
 prossim, de hozhesh tvoje ozhy, dan  
 inu nuzh, nad mano odperte iméti,  
 vsaku jutru me obarovati, u' vseh mo-  
 ih nujah meni pomagati, inu tudi h'ti-  
 mu dellu moih rok, h'katerimu si ti  
 mene poklizal inu postavil, tvoj she-  
 gen inu tek dati, de jest taku leta cejl  
 dan, v'tvoji voli, inu pres shkode inu  
 reshalenja mojga blishniga dopèr-  
 nessem: inu de se pred vsém tém, kar  
 tebi nedopade, cillu skàrbnu inu ra-  
 sumnu varujem, tebe veden pred o-  
 zhima imam, inu moje dellu inu vse  
 naprejšetje, h'vtoji zhasti, inu mojga  
 blishniga pridu dokonjam, skusi le-  
 susa Cristusa tvojga Synu, mojga  
 G O S P V D A inu isveli-  
 zharja, Amen.

Ena

XIII.

ENA DRUGA  
MOLITOV.



G O S P V D Bug,  
Nebeski Ozha, Jest ho-  
zhem sdaj spet na moje  
dellu pojti, inu tu dellu  
mojga stanu inu poklizanja, po tvo-  
im daru opraviti, inu hozhē mojmu  
blishnimu slushiti, inu moj vsakdajni  
kruh dobiti: Satu prosim jest tebe,  
de ti hozhesh meni milostivu na stra-  
ni stati, meni pamet inu sdravje dati,  
de jest bom mogèl moje dellu vtvoim  
strahu svèstu opraviti. Inu obaruj  
me skusi tvoje S. Angele, de hudi-  
zheva oblast inu hudakunshht pèr  
meni obeniga mejsta ni mozhy ne-  
najde: temuzh de jest bom mogèl  
she dolgu tvoji zhasti inu mojmu bli-  
shnimu, po tvoji Boshji voli, priden  
biti.

biti. Satu se jest tebi v tvoje roké inu  
 brambo porozhim, inu prossim te,  
 regiraj inu vishaj me skusi tvojga S.  
 Duhá, de si jest nishtèr supàr tebe  
 inu supàr mojo vést naprej nevsamem:  
 temuzh de jest vselej po tvoim  
 dopadenju inu hitvoji zhasti shivem,  
 tebe zhastim inu hvalim, mojmu bli-  
 shnimu slushim, inu mojo vést zhisto  
 ohranim, skusi tvojga lubiga Synu  
 Iesusa Cristusa, mojga G O S P V D A,  
 ohranenika, odreshenika inu isveli-  
 zharja, Amen.

**ENA KRATKA**  
**LEPA MOLITOV, IS XXX.**


*Cap. Salomonovih Pripuvisti vseta, ka-  
 tero more eu Karszhenik vsak  
 dan moliti.*

**D**Vuje jest od tebe, ò G O S-  
 P V D Bug, prossim, tiga ti meni  
 neodpo-

neodpovej, prejden vmèrjem: Malikovanje inu lashe pusti delezh od mene biti : Vbushtvu inu veliku blazgu mi nedaj : ampak moj odlozhen dejl shpendie pusti mene prejeti. Iest bi sicer kej, kadar bi presit bil, satajil, inu djal : Gdu je G O S P V D ? Ali kadar bi preubog bil, bi kej kradèl, inu supàr mojga Boga ime grèshil.

**MOLITVE, KOKV IMA ZHLOVIK BOGA**  
*sahvaliti inu se njema porozhiti, kadar gre u vez her lezh,*  
*ali spat.*

H' B V G V O Z H E T V.

 Gnadlivi vezhni, milostivi Buginu Ozha, Iest tebe sahvalim inu zhastim is serza, de si ti mene vbosiga greshnika, danas leta dan, nikar is mojga saflushenja, temuzh


## XVI.

muzh is sgul gnade inu milosti, kakòr  
 moj milostivi Bug inu Ozha, pred  
 vsem hudim inu nesrezho obaroval.  
 Jest tebe dalje prossim, ò ti brumni  
 svésti Ozha, naj bom jest, kakòr tvo-  
 ja vboga stvar, dalje tvoji veliki milo-  
 sti priporozhen. Obaruj me tudi leto  
 nuzh vglihi gnadi inu dobruti: Po-  
 shli meni tvoje lube svete Angele, de  
 ony mene vmoim pokoju inu inu,  
 pred Hudizhem inu vsò nesrezho  
 obranio, de jest bom mogèl s'zhistim  
 serzem vtebi saspati, inu leto nuzh  
 pres vsèh hudih inu nezhistih s'ajn,  
 inu drusih Hudizhevih misli, vmy-  
 ru inu vdobrim pokoju dopèrnesti,  
 sdrau inu vessel spét jutri gori vstati,  
 inu tebi dalje shivéti, tebi slushiti, te-  
 be zhastiti inu hvaliti. Letiga ti me-  
 ne, ò milostivi Bug inu Ozha, vslishi,  
 skusi tvojga lubiga Synu, nashiga  
 Gos-



GOSPUDA inu ediniga Isvelizharja, Iesusa Cristusa, Amen.

*H BVGV SYN.*

 Ti moj lubesnivi  
 GOSPVD inu Isvelizhar  
 Iesu Criste, tebi jest toshim  
 inu sposnam vse moje grehe, kateri  
 so tebi bujle vejdezhi kakor meni,  
 š katerimi sim jest danas leta dan, is  
 shibkusti mojga vbosiga messa inu  
 krij, is nadraftenja tiga hudiga Svitá,  
 inu is prenaglenja tiga hudiga So-  
 vrashnika, tebe referdil, šhudimi mis-  
 falmi, bessedami ali delli. Inu te is ser-  
 za prossim, nehodi šmano vbogim  
 Greshnikom vsodbo, temuzh bodi  
 meni vbosimu Greshniku, sa volo  
 tvojga britkiga terplenja inu smerti,  
 gnadliu inu milostiu, inu odpusti  
 B meni

## XVIII.

meni vse tu, s'zhim sim jest danas leta dan, supar tebe ali mojga blishniga, sturil. Voszhi tudi meni, skusi tvojo gnado inu milost, nozoj leto nuzh, myr inu pokoj, de jest vtvoim myru saspim, inu vtobi pozhivam, de jest bom mogel jutri spet sdrau inu vessel gori vstati, inu ta prihodni dan htvoji zhashti dopèrnești. Susleb pak jest tebe prosim, kadar moja ura pride, de se bom is tiga Svitá imel lozhiti, kadar kuli bo tvoja Nebeska vola, taku pusti mene vtvoim pravim sposnanju, tèrdni veri inu sassenju, inu vmyri, vesselu vtobi saspati, inu spet na Sodni dan vtvoim zhashticim prihodu, kvezhnimu lebnu švelikim vesseljem se prebuditi, Amen.

H' BVGV SVETIMV DVHV.


O ti



Ti sveti Duh, na  
 ebe jest klizhem, inu te  
 s serza prossim, bodi  
 inu ostani ti nozjo leto  
 nuzh per meni, de kadar bo moje tel-  
 lu pozhivalu inu spalu, tebi moje ser-  
 ce zhuje, inu tebe veden pred ozhi-  
 ma inu sa last ima, de se ta hudi So-  
 vrashnik, Hudizh, nebo smel kmeni  
 perblishti: temuzh de bom mogel  
 pod tvojo brambo inu senzo, isveli-  
 zhanfku pozhivati, inu svesselim ser-  
 cem spet gori vltati, tebi s'Ozhetom  
 red slushiti, inu moj leben htvoji  
 zhasi rovnati. Satu jest tebe tudi  
 susseb prossim, de ti, kakor moj edini  
 Trosht inu muzh, hozhesi sveliko  
 gnado per meni biti inu ostati, de ka-  
 dar bom imel danas ali jutri na  
 Smertno postelo, kvezhnimu po-  
 B ij koju

koju doli lezhi, bom mógel vtvoji gnadi inu mozhi k' mojemu vezhni- mu isvelizhanju sašpati. Letu jest prošsim tebe is grunta mojga serza, ò ti svèti risnizhni Bug, de hozhesti mene letiga is tvoje velike gnade inu dobrute vslišhati, Amen.

*MOLITOV K' SVETI TROYCI.*

 Ti višsoka S. Troy- za, jest kakòr tvoih nar- shlehtnišhkih slushabni- kou eden, inu kakòr en- vbog vud tvoje Kàrszhanske Cer- qve, hvalim inu zhastim tebe is ser- za, inu sovso mojo mozhjo, inu ve- rujem risnizhnu v' moim serci, inu je- rudi šustmi sposnam, de ti Krajl Ne- bes inu Semle, Bug Ozha, Bug Syn, inu Bug S. Dub, try Perlone venim samim edinim bitju ali Bogastvu, si- ta pravi inu vsigamogozhi Bug. Na tebe

## XXI.

tebe jest klizhem ti S. Troyza, vtej  
 Veri inu sposnanju, skatero si ti me-  
 ne od moih mladih nug resvejtila,  
 inu od dne do dne, noter do lete ure  
 pustila rasti. Tebe jest zhastim inu  
 hvalim smojmi ustmi inu sercem, inu  
 sahvalim tvojo veliko dobruto inu  
 milost, inu prossim, pridi ti kmeni,  
 inu sturi mene vbosiga Greshnika,  
 kenimu vrejdnimu Téplu inu prebi-  
 valiszhu tvoji Boshji zhasty. Jest prof-  
 sim tebe Ozha skusi tvojga synu: Jest  
 prossim tebe Syn Boshji skusi tvojga  
 Ozheta: Jest prossim tebe S. Duh sku-  
 si Ozheta inu Synu: obèrni ti de-  
 lezh prozh od mene vse grehe inu  
 daruj me spravim Boshjim strahom,  
 de bom mogèl vselej le po tvoji voli  
 shiveti, inu vsiga dobriga se flissati:  
 obaruj mene tudi povsod pred hudi-  
 zhem, de on nebo mogèl nislater pèr

B ij meni

meni opraviti. Sakaj ti si vsaj le ta vsigamogozhi Bug, en Varih inu obranjenik vséh téh, kateri na tebe savupajo: Inu pres tebe nemore nihzhe shihet, sloboden inu pres farlikosti biti. Tebi bodi zhast inu hvala dana. Tebe hvalio vsi Angeli, Nebessa, inu vsa Nebeska muzh, kakòr Stvari svojga Stvarnika, kakòr Hlapci svojga Gospuda, tebe, ti sveta inu nereslozhena S. Troyza, povishuje inu zhasty vsa Stvar: Vse kar sapo ima, tu hvali tebe, Amen.

**O** Ti sveta Troyza, daj meni to gnado, de tebe moje serce inu Iesik hvali, kakòr sim jest dolgu shiv, inu de moje kosty veden hvalio inu pravio: **G O S P V D** gdu je tebi enak? Sakaj ti si ta edini sami vsigamogozhi Bug, kateriga my zhastimo inu molimo, vtreh Personah, inu  
venim

v̄nim samim edinim Bogastvi: Tebe  
 Ozha, tebe Syn, tebe S. Duh, to sve-  
 to inu nereslozheno Troyzo, eniga  
 vsigamogozhiga Boga, kir si ti nas  
 stvaril v̄ tvoji veliki mozhi, ker mi ne-  
 smo nishtèr bily: Inu ker smo skusi  
 greh tebi bily odmèrli, inu k̄mèrti  
 ferdamani, si ti nas zhudnu, skusi  
 tvojo veliko gnado inu dobruto, spet  
 odreshil inu posvetil. O ti sveta Tro-  
 yza, daj nam hvaleshnim biti sa  
 tako veliko dobruto, inu sa tako ne-  
 isrezheno tvojo milost. Na tebe jest  
 klizhem, inu te is serza proslim, gme-  
 raj mojo vero, Lubesan inu vupanje:  
 Daj meni v̄ tvoji Gnadi inu tèrdni  
 Veri stanovitu ostati, do moje pusle-  
 dne ure, de, kadar bomo enkrat tam-  
 kaj v̄ unim lebni tvojo zhašt od o-  
 blizhja do oblizhja gledali, tvoje Bo-  
 shje velizhastvu molili, inu vsi k̄mal-

lu, kakòr ty, katere si ti vrej dne sturil, tvojo zhašt gledati, švesselim sercem djali: zhašt tãr hvala bodi Bogu Ozhetu, kir nas je stvaril: zhašt tãr hvala bodi Bogu Synu, kir nas je odréshil: zhašt tãr hvala bodi S. Duhu, kir nas je pošvetil: zhašt tãr hvala bodi tej sveti inu nereslozheni Troyci, kãtere della so nereslozhenã, katere gospostvu tãrpy vekoma, tebi bodi zhašt, hvala sahvalenje, inu vse gospostvu, nash Bug od vekoma do vekoma, Amen.

**O** Ti sveta Troyza, en pravi Bug, vsmili se zhes mene. O ti vsigamogozhi, vezhni, neisrezheni Bug, venim edinim Boshjim bitju (ali stanu) inu vtréh Personah, tebe jest zhašt, tebe jest hvalim, inu sahvalim tvojo veliko dobruto, de si ti mene,



mene, kir sim u' veliki, gosti tem mi  
 tezhal, tvoje velike gnade inu milo-  
 sti dileshniga sturil. Jest tebe dajle  
 prossim, dokonjaj notri v'meni tu  
 sazhetu dellu tvoje gnade inu do-  
 brute, inu obari mene milostivu  
 vtvoji veliki dobruti, inu v'oszhi me-  
 ni tvojo gnado, de jest bom mogel le  
 tu samu misliti, sturiti inu govoriti,  
 kar tebi dobru dopade: inu pusti me-  
 ne milostivu po letim lebni hitebi pri-  
 ti, ker ti pravi Bug, v'sveti Troyci, shi-  
 vesh inu regirash vekoma, Amen.

**E**N pravi Bug v'treh Perso-  
 nah, v' enim edinim Boshjim inu  
 vezhnim bitju, Bug Ozha, Syn, inu  
 S. Duh, kir si skusi tvojo veliko  
 muzh Semlo stvaril, inu regirash to-  
 isto stvojo modrustjo, O ti sveti, sve-  
 ti, sveti Bug, G O S P V D Zebaoth:

B v

Odpri

Odpri meni vrata tvoje pravice, de  
 jest bom mogel tebe zhasiti inu hvas-  
 liti. Pole G O S P V D, letukaj jest sto-  
 im, inu klukan smoim vsdihanjem,  
 proshno inu molitovjo, na tvoje  
 davri, kakor en vbog potreben zhlo-  
 vik: O G O S P V D, kir si rekàl:  
 Klukajte, taku se vam bo odpèrlu:  
 Odpri meni tvoje dauri, neobèrni  
 tvojga ozhiniga obrasa prozh od  
 mene, inu me neodpàhni prozh  
 v tvoim serdi. O Ozha vse milosti,  
 merkaj na tu klizanje inu vpienje  
 tvojga vbosiga diteta inu sirote: Po-  
 daj meni tvojo roko, inu me vunkaj  
 isderi is vseh moih nuj: Osri se na  
 me štvojemi Ozhinimi ozhima inu  
 neisgruntano dobruto. Inu nepusti  
 mene konza vseti: temuzh vishaj  
 inu pelaj mene k mojemu Bogu inu  
 G O S P V D V, de jest bom mogel to  
 zhasit

XXVII.

zhast tvojga Krajlestva, inu tvoj o-  
zhin obras gledati, inu tebe, ò ti sve-  
ti Bug, zhaltiti inu hvaliti, Amen.

**DRVGE MOLIT-  
TVE HTREM PERSONAM**  
*tiga Bogastva, S. Augu-  
stina.*

MOLITOV H' BVGV OZHETV.



**O**vfigamogozhi Bug  
inu Ozha, jest prossim  
tebe, skusi to lubesan,  
katero ti imash pruti  
tvojmu Synuvi, odréshi  
mene od shtrikou inu sves téh gre-  
hou, skusi tvojga ediniga Synu: Pèr-  
pravi tàr pèrpelaj ti mene is poglu-  
benja inu sodbete smèrti, sa volo  
moih grehov, spet klebnu: inu pusti  
mene vshiti tiga, de tvoj lubi Syn, kir  
na

X X V I I I .

na tvoji desnici sedy, kakò nash pravi Vishitar inu Srejdnik, sa me profsi. Sakaj jest nevém sicer nikogar mej tabo inu mej mano, kakò eniga Srejdnika inu saproshnika naprej postaviti, kakò tvojga ediniga Synu, kateri je tu smyrjenje sa nashe grehe, inu sedy na tvoji desnici, inu sa nas profsi. Satu, ò ti brumni, do-  
brutlivi Ozha, pogledaj na nashiga Srejdnika inu Bessednika pèr tebi : Pogledaj na nashiga Vishiga farja, kateri nej ikusi ptajo, temuzh ikusi svojo lastno kry, notèr vSvetinjò shàl : Pogledaj na ta sveti inu dragi offer sa greh, ikusi kateri le sam se ti pustish smyriti, kateri le sam je tebi dobru dopadezh inu pryeten. Pogledaj na tu nedolshnu Iagne, Iesusa Cristusa, tvojga Synu, kateri nej svojih ust odpèrl, kadar je bil sashpoto-  
van,

van, sapluvan, sashmagan inu byen,  
 kateri nej obeniga greha sturil ni do-  
 pèrnesel, temuzh je nashe gréhe na se  
 vsel, inu nashe bolesni skusi svojo  
 kry osdravil: Skusi letiga nashiga  
 Pastirja inu Vishiga farja, kateri se je  
 na Krishu sa svoje Ouzhice gori of-  
 fral, inu svoj leben sa teiste pustil:  
 Skusi letiga nashiga Odreshenika  
 inu Srejdnika, kir na tvoji desnici se-  
 dy, inu nas pèr tebi sagovarja, jest  
 tebe prosim ò ti dobrutlivi gnadli-  
 vi Bug, kir tu v'boguh zhlovezhtvu is-  
 serza lubish, vofzhi meni to tvojo  
 gnado inu milost, de, jest bom skusi  
 tvojga lubiga Synu, inu muzh S.  
 Duha, tebe mogèl u'v'sèh rizheh zha-  
 stiti inu hvaliti: Obudi moje serce  
 inu pamet, de jest bom mogèl tebe  
 veden, pres nehanja, dan inu nuzh  
 hvaliti: Skusi tvojga lubiga Synu  
 prosim

prosim jest tebe , pèpelaj mene  
 hpravimu sposnanju tvojga Synu ,  
 de on mene hpuslednimu tjakaj pè-  
 pelá, ker je on , sedezh na tvoji de-  
 snici, ker je vezhnu vesselje , isveli-  
 zhanje inu leben, Amen,

**O** Vsigamogozhi Bug inu  
 Ozha , jest sim tvoja stvar inu  
 Creatura , jest vupam inu zhakam  
 pod tvojemi perutami na tvojo do-  
 bruto, vkateri si ti mene stvaril. **O**  
**GOSPVD** , pomagaj tvoji vbogi  
 Stvari , katero si ti vtvoji veliki do-  
 bruti stvaril : nepusti de bi moji  
 Grehi inu krivu djanje knizhemer  
 sturilu, tu, kar je tvoja velika dobruta  
 stvarila. Sakaj ò **GOSPVD**, ka-  
 kovo hvalo ali prid bosh ti imèl od  
 mene, tvoje Stvari, kadar bi jest kon-  
 zhan bil inu poginil ? **O GOSPVD**,  
 ti vsaj nési sabstojn inu sauman zhlo-  
 vekou

vekou stvaril: G O S P V D, ti si mene  
 stvaril, satu regiraj inu obdèrshi tudi  
 mene tvojo stvar, neferrahtaj tiga  
 della tvoih rok. Ti si mene is ni-  
 zheffar stvaril, G O S P V D, kadar ti  
 mene neregirath, taku jest spet kni-  
 zhemer postanem. Sakaj raunu ka-  
 kòr jest nésim poprej nishtèr bil, te-  
 muzh ti G O S P V D si mene is ni-  
 zheffer stvaril: Taku, kadar se ti me-  
 ne nepooblastish, taku jest sam v sebi  
 knizhemer postanem. O ti Bug moj-  
 ga lebna, nepusti mene v moih gre-  
 hih konza vseti: Kadar bi ti, G O S-  
 P V D, mene nebil stvaril, taku bi  
 jest tudi nebil: Potehmal pak ker si  
 ti mene stvaril, taku sim jest: Aku  
 ti pak mene neregirath inu neohra-  
 nish, taku sim jest spet nishtèr. Te-  
 bi pak nej urfaha dalu, de si ti me-  
 ne stvaril, moje saflushenje, ali do-  
 bra della, temuzh tvoja velika do-

bruta inu milost. Satu, ò G O S P V D,  
 naj taista tvoja dobruta inu gnada,  
 katera je tebi ursah dala mene stvariti,  
 tebi daje ursah da, de me tudi daje  
 le gnadlivu ohranish inu regirash.  
 Sakaj moj Bug inu G O S P V D, kaj  
 nuza inu pomaga, de je tebi tvoja  
 lubesan hitimu ursah dala, de si ti mene  
 stvaril, kadar bi jest vmoji nadluggi  
 konez vsel inu poginèl, kadar bi  
 me tvoja roka nevishala inu nepe-  
 lala. Satu ò moj Bug inu G O S P V D,  
 naj tebi taista tvoja lubesan, vkateri  
 si ti mene stvaril, ursah da, de ti mene  
 vteisti ohranish inu isvelizbash. Sa-  
 kaj tvoja velika gnada inu dobruta  
 néma konza, temuzh tèrpy veden  
 prejd inu prejd: Taku tudi tvoja ro-  
 ka she nej okrazhena, de bi nemogèl  
 pomagati, inu tvoja ushesa néso she  
 taku samashena, de bi ti neslishal,  
 inu



inu de bi se nashe nadluge nepooblastil.


**G** O S P V D, le ti sam, kir si me stvaril, si moj trosht: Sakaj ti nesapusti sh, teh, kateri na tebe zhakajo inu vupajo. Ti si nash priasnivi, lubesnivi inu gnadlivi Bug, kir ti vse hbulshimu obrazhash inu rounash, po tvoji milosti. Satu, aku my lih greshimo, taku smo vsaj tvoji: aku my pak negreshimo, taku smo tudi tvoji. Sakaj ti G O S P V D si nas isvolil, inu vtvojo gnado vsel: My smo vsi red kakoren Lyft, kir sdri-veffa pade: Vsi zhloveki, kir na Semli shiveo, nesó nishtèr, kakòr sanikèrnost: nash leben na Semli je kakoren vejter, kateri mimu shumy. Satu se neserdi ti ò G O S P V D, kadar se my tvoji vbogi otrozhizhi spodpolsnemo inu pademo: Sakaj ti

C Bug

Bug, nash Stvarnik, vésh, koku smo  
 my vboge shibke stvari. G O S P V D,  
 tvoja milost je nam vejdezha inu sna-  
 na, ti nezhes shmèrti, inu né маш  
 dopadenja na nashim pogublenju.  
 Satu prošimo my tebe, nepusti gre-  
 hu zhes nas gospodovati. Sakaj ka-  
 dar ti né маш dopadenja na obeniga  
 zhloveka pogublenju : taku je tudi  
 gvishnu timu taku, de ti serzhnu do-  
 padenje inu vesselje imash na na-  
 shim isvelizhanju. Satu tudi, ò  
 G O S P V D, moresh ti mene dobru  
 isvelizhati : Iest pak, de bi si je lih  
 rad hotil steriti, taku jest vsaj obene  
 mozhy h'timu né mam. Pèr meni  
 nej nishtèr drusiga, kakòr nemozh,  
 nuja inu reva. Vola je dobru tukaj,  
 ali na premaganju povsod manka.  
 Ti pak imash vse v tvoih rokah, na  
 tvoji ozhini voli vse leschy : Le ti sam  
 sturish vse kar tebi dopade, v Nebi

inu na Semli. Satu naj se tvoja vola  
 iside notri vnas, kir tvoje Ime snamo  
 inu molimo. Inu nepusti tvoje  
 shlahtne stvari konzhati, katera je  
 hitvoji zhasti stvarjena. Temuzh my  
 prossimo tebe skusi tvojo veliko inu  
 neisrezheno milost, de hozhesh o-  
 hraniti inu isvelizhati, kar si ti stvaril:  
 Per tebi vse stoji, G O S P V D vtvoji  
 voli je vsa muzh nashiga isvelizha-  
 nja.

MOLITOV H'BUGV SYN.

 G O S P V D Iesu Cri-  
 ste, ti si moj pravi inu  
 shivi Bug, moj Gospud,  
 moj Krajl, moj Pastir,  
 moj Mojster, moj Pomozhnik, moj  
 trosht, moje vupanje: Tebe jest is-  
 serza prossim, pusti mene vtobi shi-  
 veti inu hoditi, de jest hpuslednimu

C ij htebi

htebi pridem, inu vekoma vtebi po-  
 zhivam. Mej tém pak daj meni to  
 gnado , de jest bom mogel tebe is  
 terza lubiti, de bodo vse moje misli  
 inu djanje, le pruti tebi stale, de jest te-  
 be nuzh inu dan is serza nepustim: te-  
 muzh de moj duh, moje serce, pamet  
 inu misli , veden le od tebe govore  
 inu mislio. Resveji moje serce štvo-  
 im pravim sposnanjem, de jest veden  
 u všem dobrim rastem, inu gori jem-  
 lem, inu de hpuslednimu tam v unim  
 lebni tebe šveseljem vekoma gle-  
 dam, inu zhastim, Amen.

**O** Ti brumni G O S P V D  
 Iesu Criste, napolni moje serce  
 štvojo lubesajo : Pusti toisto vmo-  
 im serzi, taku se reshgati, de se cillu  
 nebo mogla vgafsiti. Daj meni, de  
 jest vtvoji lubesni, tiga Svitá sovse-  
 mi

## XXXVII.

mi njega lushti posabim, de jest le tebe samiga všerci imam inu ohranim, moje vesselje inu shejle le na tebi imam. Podejli meni tvojo veliko gnado, de jest bom mogel moj leben popraviti inu preminiti: Obèrni milostivu prozh od mene, vse kar je meni shkodlivu inu tebi nedopadezhe. O G O S P V D Criste, pomagaj ti meni, taku je meni pomaganu: isvelizhaj ti mene, taku sim isvelizhan, Amen.

**O** Ti dobrutlivi, priasnivi, lubesnivi G O S P V D Iesu Criste: napolni moje serze štvoim strahom inu lubesanjo, de se bom mogel od vseh posvitnih inu messenih lushtou sdèrshati, inu le tebe samiga is serza lubiti. Podejli meni tvojo gnado, de jest vse moje misli, pamet

C iij inu

## XXXVIII.

inu saſtop le htebi imam: Daj de jeſt tvojo volo ſturim, inu moje pravizo le vtebi yſzhem, daj gnado, de jeſt po tvoih ſapuvidah, inu poroženju ſhivem inu hōdim: Daj meni enu ſtrenu inu reſbienu ſerce, de jeſt tebi bom mogel tvoj dobru dopadezhi offer vſak dan dati, kakōr ſlatti, eno reſhaleno inu vſtrahi ſtojezho vēſt, vpravim ſpoſnanju moih grehou, inu vpravi Veri inu ſaneſſenju na tebe: Puſti, de jeſt bom ſteleſſom inu vunanim ſhivlenjem na tēm Svejti: Ali moje ſerce ti kſebi povſdigni, de jeſt bom mogel le letu yſkati, inu iſ ſerza ſhelēti, kar je tam oſgoraj, ker ti ſediſh na deſnici tvojga Nebelkiga Ozheta: Bodi ti le ſam mojga ſerza Shaz, ſheje inu lubesan.

**G**Nadlivi inu miſtoſtivi  
 G O S P V D Ieſu Criſte, tebi ſe  
 jeſt

jest cillu porozhim, tebi se jest cillu  
 sa last dam, vtebi stoji vus moj trošht  
 inu vupanje, vtebi hozhem jest en-  
 krat, (kadar moja posledna ura per-  
 tezhe) vesselu saspati, supet gori  
 vstati, inu vekoma shiveti. H'tebi  
 stoji vsa moja missel inu pamet, po  
 tebi samimu jest is serza shelim, de bi  
 mogel per tebi biti, štabo gospodo-  
 vati, krajlovati inu vekoma biti. O  
 G O S P V D Iesu Criste, obèrni mo-  
 jo pamet inu serce le h'tebi samimu:  
 Daj meni, de bom is serza shelil h'te-  
 bi priti: Reshgi moje serce štvojo lu-  
 besanjo: naj se moja dusha vtebi  
 vessely, tebe hvali inu zhasty: Ob-  
 dèrshi mene pod tvojemi Perutami  
 inu brambo: Resveshi mene is téh  
 shtrikou inu sves, vkaterih jest vjet  
 leshim, vletim vbogim slabim mes-  
 sej inu krij, de jest bom mogel vsimu

odpovédati, kar je kuli na tém Svejti,  
inu le tebi samimu shiveti inu slu-  
shiti, Amen.

**O** G O S P V D Iesu Criste, ti  
Syn tiga shiviga Boga, kir si ti  
en pravi vsigamogozhi Bug, ta svit-  
loba inu podoba tvojga Ozheta, inu  
sedish na desnici Boshji, v'enaki  
vezhnosti, zhashti, velizhashti, inu  
u'vsem vezhnim bitju ali stanu, s'Bu-  
gom Ozhetom inu S. Duhom: Te-  
be jest hvalim, zhasitim inu poshtu-  
jem is celiga serzá, inu te pohlevnu  
prosim, nepusti mene konzhaniga  
biti, temuzh obdèrshi inu ohrani  
mene vtvoji veliki gnadi inu milosti:  
isvelizhaj ti mene, inu nepusti tvoje  
britku tèrplenje, smèrt inu dragu sa-  
slushenje, na meni sgublenu biti, kir  
ti shivesh inu krajlujesh s'Bugom  
Ozhetom



Ozhetom inu S. Duhum vekoma,  
Amen.

**O**Ti Divice Marie Syn, ti  
Davidou Syn, poln gnade, risni-  
ce inu milosti, vsmili se zhes mene, po  
tvoji veliki milosti. O ti brumni  
GOSPOD Iesu Criste, tebe jest is ser-  
za prossim, skusi tvojo drago rejsno  
kry, katero si ti na Krishi sa nas  
vboge Greshnike prelil, ozhisti inu  
operi ti mene od vsih moih gre-  
hou, vslishi ti mene, inu me nikar  
prozh nepahni is pred tvojga obli-  
zhja, sturi tu, sa volo tvojga priasni-  
viga inu lubesniviga imena, Iesus.  
Sakaj ti si vsaj le nash IESVS, odré-  
shenik inu isvelizhar. O ti brumni  
Iesu, kir si mene stvaril, inu odréshil  
skusi tvojo drago reshno kry, nepusti  
mene ferdamaniga biti. O GOS-  
C V PVD,

P V D, nepusti tvojo vbogo Stvar, ka-  
 tero si ti v tvoji veliki dobruti stvaril,  
 v gréhih knizhemer biti : Sposnaj o  
 G O S P V D Iesu, kaj je tvojga na  
 meni, inu dej prozh od mene vsó to  
 skrunobo, skatero je mene Hudizh  
 oskrunil inu skasil. O G O S P V D  
 vsmili se ti zhes mene, dokler je she  
 ta zhas tvoje gnade pred rokami, inu  
 neohrani meni moih grehou, do tvo-  
 je térde sodbe. O ti brumni G O S-  
 P V D Iesu, najsi jest nésim nishtér  
 drusiga vrejden, po tvoji praudi inu  
 sodbi, kakòr vezhniga Paklenskiga  
 ognja, kateri sim jest vezh kakòr pre-  
 veliku smojemi velikimi grehi saslu-  
 shil: taku jest viner pred tabo na mo-  
 ja Kolena padem, appellieram od  
 tvoje sodbe, inu klizhem na tvojo  
 veliko milost, inu se sanessem na tu,  
 de si ti taku gnadliu inu milostiv,  
 všém

XLIII.

všem Greshnikom, kir litebi prideo,  
 inu sa gnado profsio, de je gori vsa-  
 mesh. O G O S P V D, ti se bošh  
 tudi zhes mene vsmilil, kakòr en  
 brumni inu dobrutlivi G O S P V D  
 inu Ozha. O G O S P V D Iesu, ka-  
 kou prid, zhast inu hvalo bi ti imèl,  
 kadar bi jest doli shàl v'Pakal: Ty  
 mèrtvi nebodo tebe hvalili, ni vsi ty,  
 kir doli gredo v'Pakal. Satu, ò ti bru-  
 mni G O S P V D Iesu, vsmili se ti zhes  
 mene, odrèshi ti mene, bodi meni  
 vbosimu greshniku gnadliu, inu vsa-  
 mi mene gori mej tu kardellu inu  
 zhislu tvoih isvolenih, Amen.

MOLITOV H' B V G V S V E-  
 timu Duhu.



všigamogozhi BUG,  
 ti sveti Duh, en troshtar  
 vseh reshalenih, tebe jest  
 is serza profsim, pusti se  
 ti doli

## XLIIII.

ti doli notèr vmoje serce, sturi si en Tempelinu Cerkou is mene, daruj me bogatu stvojemí daruvi, reshgi stvoim ognjom moje serce, de se jett bom mogèl od vseh posvitnih inu telesnih shejly inu lushtou prozh obèrniti, inu le vtém vse moje shejle, lusht inu lubesan iméti, de tvojo volo sturim, sa tabo grem, kamer ti mene vishash inu regirash. Satu pridi kmeni ti S. Duh, oshivi inu ohladi mojo Dusho, stoj meni na strani u' vseh moih nadlugah, ozhisti mene od vseh moih grehou, sturi mene tebi dopadezhiga, inu vsmili se zhes mene, skusi Iesusa Cristusa, mojga odreshenika inu isvelizharja, kir s'Ozhetom inu stabo shive, gospoduje inu krajuje vekoma, Amen.

**O**Ti sveti Duh, s' Bugom  
Ozhetom inu Synom venim  
Boshjim

Boshjim bitju, stanu inu vsigamogozhosti, kir ti od Ozheta inu Synu vun ishajash, inu si se pustil v'Golobji shtalti, nad GOSPVDOM Cristusom, viditi: inu si se v'ognenih jesikih doli bil pustil na Cristuseve Iogre: Tebe jest is celiga serza prossim, resvejtj ti mene, inu isshe ni vun is mene vse temme, reshgi me stvojo lubesanjo, de se bom mogel pred grehi varovati, inu po tvoih potih hoditi: Vodi inu vishaj ti mene vse moje shive dny, po tvoji Boshji voli, inu daj meni, de se jest na konzu mojga lebna, v'tvoim troshtu vesselu is letiga solsniga dolu lozhim, Amen.

**O** Sveti Duh, ti pravi Bug vekoma, stoj nam na strani, stvojem i svetimi daruvi: Posveti nas, inu sturi nas kvrejdijmu Téplu inu Prebivaliszhu

bivaliszhu tvojemu Boshjimu velizha  
 stvu inu majesteti: Deni prozh is na-  
 shih serz vso temmo inu hudobo:  
 Daj nam, de my tu sturimo, govori-  
 mo inu mislimo, kar je tebi dobru  
 dopadezhe: nepusti Hudizhu obe-  
 ne mozhy inu oblasti nad nami imé-  
 ti: Brani všem njegovim hudim  
 kunshtam, inu naprejšetju, de on  
 nas vnašim shibkim messej inu krij,  
 kej vgreh nepèrpravi, skusi kateri bi  
 ti, kir vnaših serzah prebivash, re-  
 shalen bil. Sa nas je hitru djanu, my  
 smo njemu veliku preshibky. Letu  
 nestoji vnašhi modrusti, sastopnosti  
 ali rasumnosti, de bi se my mogli  
 pred njegovimi hudimi kunshti,  
 skrivnimi inu ognjenimi Strelami o-  
 barovati. Satu pooblasti se ti, è S.  
 Duh, tvoih vbogih shihkih possod,  
 s'veliko gnado, de se my skusi tvojo  
 krafft

krafft inu muzh , pred Hudizhem  
 skàrbnu varujemo, dokler bomo en-  
 kratis njegoviga Krajlestva cillu od-  
 reshni , inu štabo , s'Ozhetom inu  
 Synom red tamkaj vekoma shiveli  
 inu gospodovali, Amen.

## MOLITVE

## OD ZHLOVEZH-

TVA ALI ROISTVA NA

ta Svejta, nashiga GOSPVDA

Iesusu Cristusa.



v sigamogozhi Bug  
 inu Ozha, nashiga lubi-  
 ga Gospuda Iesusu Cri-  
 stusa : Iest tvojo veliko  
 dobruto is serza sahvalim, de si ti is  
 sgul neisrezhene lubesni inu dobru-  
 te pruti nam vbogim zhlovekom  
 tvojga nar lubesni vishiga inu edini-

ga

XLVIII.

ga Synu, is tvojga krila lessen doli  
 knam vnashe meslu inu kry, sa na-  
 sho volo, poslal, de bi my skusi nje-  
 ga, kakor Otroci tiga serda inu  
 vezhniga ferdamanja, hitvoim otro-  
 kom inu kvezhnimu isvelizhanju bi-  
 ly gori vseti. Letu se more spodobnu  
 ena velika lubesan rezhi, de si ti Sy-  
 nu sa Hlapza dal: Tu mora gvishnu  
 ena velika gnada inu priasen biti, de  
 Bug zhlovik postane, de bi zhlovik  
 is Hudizheve roke inu oblasti odre-  
 shen bil. O ti brumni **G O S P V D**  
 Iesu Criste, gdu more tvojo lubesan,  
 priasen inu dobruto, sadosti sbesse-  
 dami seshteti inu na snanje dati, de  
 si se ti taku ponishal, inu se doli is  
 Nebes, is tvojga zhastitiga Stolla,  
 vtu tellu te vboge Dezhle, te zhis-  
 tice Marie, tvoje Matere, pustil:  
 De bi ti vnashim messej inu krij, ka-  
 kor



kòr nash svésti Pastir, nas tvojo vbo-  
go sgubleno Ouzhizo iskal inu na-  
thèl, inu spet vtvoj ovzhji hleu pèr-  
nessel. Gdu bi se nehotil spodobnu,  
nad letim velikim djanjem sazhudi-  
ti? Gdu bi se nehotil spodobnu tiga  
is serza vesseliti?

**O** Ti brumni G O S P V D Ie-  
su Criste: Jest bi hotil tebe rad  
is serza zhasiti inu hvaliti, sa volo  
tvojga rojstva na leta Svejt: Ali kej  
bi jest tu hotèl vseti? S'kakovim ser-  
cem inu skakovimi bessedami, mo-  
rem jest sa tako veliko dobruto sa-  
hvaliti? De bi si jest lih imèl tau-  
shent inu she vezh jesikou, taku bi  
jest tebe viner nemogèl sadofti hva-  
liti, potehmal ker tvoja velika priasen  
inu gnada, katero si ti nam vbogim  
zhlovekom iskasal, štém, de si vna-  
D she

L.

she messu prishal, nash brat postal,  
messu od nashiga messa, inu kosty  
od nashih kosty, tu vse je ena nesma-  
fno veliku veksha dobruta, kakor vsa  
nasha hvaesnost, katero my tebi mo-  
remo skasati. Sakaj kaj si ti vezb  
inu vekshiga, nam kveliki zhasti inu  
kvezhnimu isvelizhanju mogel stu-  
riti, kakor tu, de nesi Angeliko, te-  
muzh zhlovezhko naturo na se vsel,  
inu nashe messu inu kry na tu nar-  
vishishe povsdignil, inu nas vsiga  
tvojga blaga, kakor tvoje Brate, di-  
leshne sturil? Letu je vshe moj ner-  
vekshi shaz inu trosht: tiga se jest is-  
ferza vesselim, inu se na tu terdnu  
sanessem, inu savupam, de je tudi  
moje messu inu kry, tebi vshe nar-  
blishe vshlahi, inu de sim jest tudi en-  
vud tvojga telessa, messu od tvojga  
messa, inu kosty od tvoih kosty. Ob-

tu

L I.

tu vshe tedaj ker si ti G O S P V D,  
inu ker ti krajlujesh, tu jest tudi bom,  
kakòr en kos inu vud tvojga telef-  
sa, inu bom kakòr tvoj ravenerbizh  
te vezhne glorie inu isvelizhanja di-  
leshan. Tu bosh ti meni milostivu  
voszhil, ò ti svésti Immanuel, Bug  
šnami, sa volo tvojga zhlovezhtva  
inu rojstva na ta Svejst, Amen.

**O** Vsigamogozhi Bug,  
Stvarnik Nebes inu Semle: Iest  
tebe zhastim, hvalim inu sahvalim is  
praviga mojga serza: Tebe jest po-  
vishujem inu zhastim, ti gnadlivi  
inu milostivi Bug, de si ti pustil, de je  
tvoj lubesnivi Syn zhlovik postal, de  
on vshe íedy na tvoji desnici, kakòr  
pravi Bug inu pravi zhlovik, nash  
Srejdnik, Smyrjenik inu Vishifar,  
Tiga sim jest vshe is serza vessel inu  
D ij                   dobre

dobre vole. Sakaj aku sim jest lih en  
 vbog Greshnik, inu nemam, sa mo-  
 ih grehov volo, obem Praude ali  
 pravice htvoji gnadi inu dobruti: ta-  
 ku vinèr vse moje sanessenje stoji na  
 letim visokim inu neisrezhenim  
 vkup sdrushenju tvojga lubiga Sy-  
 nu, snashim messum inu kryo: Od  
 lete priasni inu drushbe se jest vshe  
 naprej nepustim obeno rezh prozh  
 lozhiti. Iest se vshe nemorem nishtèr  
 drusiga htimu sanesti, inu nishtèr  
 drusiga kakòr sgul gnade, dobrute  
 inu priasni htimu savupati, kateri je  
 moje messu inu kry na se vsel, moja  
 shlahta, inu moj nar priasnivishi  
 Brat postal: On gvishnu, nebo mo-  
 gèl svojga messa inu krij posabiti, ve-  
 liku majne sovrashiti ali cillu savrej-  
 zhi. Iest sim tiga gvishen inu sashi-  
 hran. Sakaj on je meni is serza pria-  
 tèt,

těl, kakòr svojmu messu, krij inu ko-  
stém. Le letu jest tebe prossim, ò ne-  
beski Ozha, vsami gi mene skusi tvoj-  
ga lubiga Synu v tvojo gnado, inu  
litvojmú ditetu gori, v tvoji veliki  
milosti, inu sturi mene vbosiga gresh-  
nika lete velike lubesni inu gnade,  
katero si v tvoim lubim synuvi, vsi-  
mu Svitu iskasal, tudi dileshniga, inu  
daj meni, de jest bom mogel sa take  
neifrezhene dobrane volo, is serza  
tebe, štvoim Synom inu S. Duhum  
red, vekoma zhaftiti inu hvaliti, A-  
men.

**O** Moj G O S P V D Iesu  
Criste, moj Buginu G O S P V D,  
moj priasnivi lubi Brat, odréshenik  
inu isvelizhar, moje ohranjenje, moj  
trosht, moja edina praviza, leben inu  
vezhnu isvelizhanje: Tebe jest is  
serza sahvalim, kulikèr jest morem

D iij

vmoim

v moim v bogim messej inu krij, v le-  
 tim lebni tebe nar vezh sahvaliti, sa  
 leto veliko skriunost tiga vkup sdu-  
 shenja, v tej Personi tvojga Boshjiga  
 velizhastva, snashim v bogim mes-  
 sum inu krio. Inu te is celiga serza  
 prosim, de jest bom mogel, kakor ti  
 mene, kakor tvoje messu inu kry lu-  
 bish, is serza tudi tebe lubiti, le tebi  
 samimu shiveti, vse moje vesselje inu  
 shejle le v tebi samimu imeti, vus moj  
 trosht inu vupanje na tebe postaviti,  
 na tvojo veliko labesan inu priasen  
 se sanesti, supèr Hudizha, k mojemu  
 isvelizhanju. Nepusti mene nish-  
 ter na tem Sveji od tvoje lubesni o-  
 berniti, kakor kuli tuistu more lepu,  
 dragu inu zhastitu biti, dokler jest  
 bom enkrat po tvoji Boshji voli mo-  
 gel tebe tamkaj od oblizhja do obli-  
 zhja gledati, inu popolnoma veko  
 ma

ma tebe prou lubiti, zhaštiti inu hvalliti; Amen.

## MOLITVE OD

BRITKIGA TERPLENIA

inu Smerti, nashiga GOS PUDA

Iesusa Cristusa.

MOLITOV H'BUGV OZHETV.



Ti brumni svesti Bug, potehmal kadar jest ficer nishtèr nemam inu nevém, kaj bi mogèl mej sebe inu mej tebe postaviti, de bi mogèl pred te pryti, inu mojo molitou pred tabo vun islyti: taku jest pridem v'tvoim edinim Synuvi, kateriga si ti sam mej sabo inu mej mano, vbogim Greshnikom, kenimu Srejdniku inu Vishimu farju postavil, lessèem doli v'našhe messu inu kry poslat, inu ga spet

D iijj

povi-

## LVI.


povishal, inu h'tvoji desnici, kakòr eniga praviga Vishiga farja, supet gori vsel : inu te prossim, de hozhesh na tigailiga tvojga lubiga Synu pogledati, koku je on tukaj na krishu, sa mojo volo vmèrl, inu koku se je ta zhaftiti G O S P V D , pustil, raunu kakòr enu Iagne, saklati inu vmoriti: on je tebi sa mojo volo pokoren bil, notèr do smèrti. Na tigailiga tvojga Synu obèrni tvoje ozhy, inu negledaj na moje velike grehe inu krivu djanje : temuzh pulti tvojga lubiga Synu kry, tèrplenje inu smèrt, en offer biti sa moje grehe, inu bodi meni milostiu. Daj meni dajle tvojo gnado, de jest bom mogèl štvoim Synom, Grehom odmreti, inu naprej po tvoji Boshji voli shiveti, inu tebi slushiti v'svetusti inu pravici, vse moje shive

dny.

Mo-



## MOLITOV H' BVGV SYNŮ.


 Ti svésti inu brumni Iesu Criste, kaj si ti kriviga sturil, de si ti taku britku obtošen, inu kšmèrti obsojen? Kaj si ti sturil, ti nedolshnu Iagne Boshje, de se taku nevsmilenu štabo rouna? Kaj je vsaj urfah tvoje smèrti? O G O S P V D Iesu Criste, jest sim ta urfah vsiga tvojga tèrplenja: Iest sim tu saslushil, inu ti sa me plazhash: Iest sim greshil, inu ti morash moih grehou shtrajfingo nofsiti. Tu je ena zhudna prauda inu sodba, de ta nepravizhni greshi, inu ta pravizhni nofsi shtrajfingo: Kar je ta hudi saslushil, tu mora ta brumni tèrpéti: Kar se je Hlapez sadolshil, tu mora G O S P V D plazhati: Kar je zhlovik nesrezhe napravil, tu mora sam Bug


D v      namesti-

## L VIII.

nameštiti. O G O S P V D Iesu Crite, gdu hozhe leto veliko dobruto isrezhi inu preshtéti? Gdu sna al more tebe, sa tako tvojo veliko lubesan, sadošti sahvaliti? Letu jest pak tebe prosim, ò ti svésti G O S P V D Iesu Crite, de hozhešh takovu tvoje nedolshnu britku tèrplenje inu smért, vmejs postaviti, mej tvojga Nebeskiga Ozheta inu mene: Mene pèr tvoim Ozhetu sagovarjati: Mene shnym smyríti: štvojo kryo vse moje grehe oprati, inu meni to gna do dati, de jest bom naprej vus moj trosht inu vupanje le vtebi imèl. Sakaj, le ti sam, G O S P V D Iesu Crite, si moja praviza, svetust, smyrjenje, inu vezhnu isvelizhanje, Amen.

H' B V G V O Z H E T V.

O ti


 Ti moj Nebeski O-  
 zha, letukaj jest hitebi pri-  
 dem, inu labo pèrpelam  
 tvoiga lubiga Synu, mojga pomozh-  
 nika, Bessednika, Srednika inu Vi-  
 shiga farja, inu imam pruti tebi letu  
 gvithnu sanessenje inu vupanje, de  
 ti bosh vñjegovim imeni, mene vbo-  
 siga Greshnika, u'veliki gnadi gori  
 vsel, meni sa volo njegoviga sadošti  
 sturjenja, inu bogatiga obilniga pla-  
 zhila, vse moje grehe odpustil, inu  
 nebosh meni tehistih nikuli vezh  
 perrajtal. Inu najsi sim jest smojmi  
 grehi inu smnogiterim prestople-  
 njem, pruti tebi dobru saslushil, de  
 bi ti mene od sebe prozh odpahnil,  
 inu de bi mi nepustil obene gnade  
 pred sabo najti: taku jest vsaj imam  
 letu gvithnu savupanje hitebi, ker  
 jest

jest v tvoim lubesnivim Synu htebi  
 pridem, nikar v moim, temuzh vnje-  
 govim imeni : nikar v moji, temuzh  
 vnjegovi pravici, de me bosh sveliko  
 gnado gori vsel, inu meni tvojo O-  
 zhino dobruto inu milost iskasal, sa  
 volo tvojga lubiga Synu. Onu je rejs,  
 G O S P V D, moji grehi so veliki inu  
 teshky : ali ena sama kapliza krij  
 tvojga lubesniviga Synu, katero je  
 on sa mene vbosiga Greshnika na  
 krishi pretil, je enu obilnu inu boga-  
 tu plazhilu sa vse moje grehe. Velika  
 je moja nepraviza : ali veliku vek-  
 sha je tvojga lubiga Synu praviza,  
 katere se jest povlod lastim, ka-  
 kor moje lastne, potehmal ker si  
 ti sam, o svesti Bug, meni tvoj-  
 ga lubiga Synu, sovsem njego-  
 vim saflushenjem, svetustjo, pra-  
 vizo, inu sovsem kar je njegoviga  
 inu

inu kar on ima, meni shenkal inu dal.  
 Satu jest tebe is serza prossim, de ho-  
 zhesh pogledati, na tvojga lubesnivi-  
 ga synu ranjeno stran, roke inu nogé,  
 inu meni vse moje Grehe odpustiti,  
 inu leta offer sa greh, kateri je sa  
 moje, inu vsiga ulniga Svitá grehe  
 na Altarju tiga krisha offran, šgnado  
 gori vseti, meni vse moje grehe gnad-  
 livu odpustiti, teiste vglobokust tiga  
 Morja vrezhi, inu teiste meni ve-  
 koma nikar vezh perrajtati, Amen.


**O** Ti brumni Bug, jest bi  
 spodobnu neimèl moih ozhy  
 htebi gori vsdigniti, inu se pèr tebi  
 obene gnade troshtati ali sanesti, inu  
 se spodobnu nishtèr drusiga vrejdnig-  
 a dèrshati, kakòr vezhniga pogu-  
 blenja, sa volo moih grehou, vka-  
 terih sim jest pozhet inu rojen, inu  
 katere

katere sim jest v'moim serci silnu  
 gmeral. De jest pak taku neza-  
 gam, inu se taku pres troshta do-  
 li v'Pakal nesagresnem : temuzh  
 h'tebi pridem inu se pruti tebi vse  
 gnade inu milosti bogatu inu tro-  
 shtlivu sanessem : h'timu meni po-  
 maga tvoj lubesnivi Syn, kateri je sa  
 mojo volo zhlovik postal, inu mene  
 štabo smyiril. Ker sim jest she tvoj so-  
 vrashnik bil, sim jest u' veliki gnadi,  
 kakòr en priatèl pèr tebi, skusi tvoj-  
 ga lubesniviga Synu gori vset : Ta-  
 ku se bosh sdaj veliku lasheshi pustil  
 smyriti, de gnado inu milost iska-  
 shesh, tèm, kateri so vshe priateli. Sa-  
 tu se jest vshe nepustim od tebe obèr-  
 niti, inu ohranim tèrdnu v'moim serci  
 leta trosht inu vupanje, de se jest  
 vshe, kakòr tvoj Priatèl, pèr tebi vsi-  
 ga dobriga morem savupati. Jest se  
 nishtèr

nishtèr nepustim motiti , vus moj  
 trosht inu vupanje stoji vtèh ranah  
 tvojga lubiga Synu : Ta kry tvojga  
 Synu , mene zhìstiga stury od vtèh  
 moih grehou . Inu jest tebe she is ser-  
 za sahvalim , de si ti nas , ker nésmo  
 nishtèr bily , vtvoim Synu , kizhlové-  
 kom stvaril : Inu ker smo sgubleni  
 inu vekoma pogubleni bily , sa na-  
 shih grehou volo , de si nas spet snou  
 stvaril , inu odrèshil , skusi tu britku  
 tèrplenje inu smèrt tvojga lubiga inu  
 ediniga Synu . Inu te dalje proslim  
 skusi letiga nashiga Vishiga farja ,  
 Srejdnika inu isvelizharja , kateri je  
 svoj leben , sa svoje vboge Ouzhice  
 gori offral , podejli meni tvojo gnado ,  
 de jest morè moje grehe posnati , tei-  
 ste is serza tebi sposnati inu spoveda-  
 ti , inu se vtvojga lubiga Synu krij , od  
 vse nezhistosti omiti , moj leben  
 popraviti ,

popraviti, po tvoji Ozhini voli inu  
dopadenju shiveti, inu h'puslednimu  
isvelizhan biti, Amen.

H'GOSPVDV CRISTVSV.

 Ti brumni inu  
gnadlivi G O S P V D  
Criste, ti Davidou syn,  
pooblasti se ti mene  
vtvoji veliki gnadi, inu nesaversi me  
prozh pred tvoim oblizhjem. Ti  
si me vsaj stvaril, ker nesim nishtèr  
bil, ti si me odrèshil, ker sim bil sgu-  
blen inu ferdaman : Ker sim jest  
k'smèrti bil obsojen, si se ti sa mojo  
volo notèr v'smèrt dal : De bi tvojga  
Hlapza odreshil, si se ti, zhastiti G O S-  
P, V D, sam v'to farlikost podal : De bi  
jest mogèl shiveti, si ti vmèrl, inu  
si mene vezh lubil, kakòr sam sebe,  
v'tem, ker si ti tvojo kry sa mojo volo  
prelyl,



prely, inu mene taku dragu odkupil.  
 Satu ohrani me vshe ti brumni Cris-  
 ste, vtej sazheti priasni, lubesni inu  
 gnadi: pusti tvojo gnado veksho biti,  
 kakòr moje grehe: Dopèrnesi šgna-  
 do, kar si ti vmeni sazhel, Amen.

**N**Ajsi sim jest en vbog gre-  
 shnik, inu me moji grehi ltrashio  
 inu zagaviga delajo: taku sim jest  
 vsaj vinèr sam v sebi dobre volè inu  
 vessel, potehmal ker jest vidim tvojo  
 stran, roke inu noge odpèrte, is ka-  
 terih jest obilnu morem vseti, kar  
 meni manka: Tvoje rane, **GO S P V D**  
 Criste, so polne gnade inu milosti,  
 dajo veliku gnade od sebe, inu gna-  
 de she zhes ohranio: V tvoih ranah  
 jest vidim, koku si ti cillu priasniu  
 inu lubesniu, pruti vsem potrebnim  
 inu reshalenim serzam, katera vsa ti  
 odas **E** hladish,

hladiš, oshivlaš inu nym vek da-  
 jesh : Kateri veliku shely, ta veliku  
 najde, she vezh, kakòr prossi inu vu-  
 pa. V'letim vupanju inu sanessenju  
 pridem jest htebi G O S P V D Criste,  
 inu prossim sa veliko gnado , sakaj  
 moji grehi so veliki: osdravi mene  
 G O S P V D Criste , inu ozhisti mene  
 od moih velikih pregreh, skusi tvojo  
 sveto kry: pusti tvojo gnado vekšho  
 biti, kakòr moje prestopenje: Vsa-  
 mi mene vgnadi gori , kakòr eno  
 vbogo sgubleno Ouzhizo , pèrpravi  
 me spet na pravi pot, inu nesi me na  
 tvoji rami , vishaj inu pelaj mene  
 v tèm saflushenju tvojga tèrpljenja  
 inu smèrti , kvezhnimu lebnu , A-  
 men.

**O** G O S P V D Criste, jest sim  
 silnu greshil, inu sposnam pred  
 tabo

rabo moje mnogu pregrishenje. Ali  
 jest viner nezhem zagati v moih gre-  
 hih. Sakaj ti vsaj vezh imash gnade ka-  
 kòr jest grèhou: Ker je mnogu velikih  
 grèhou, tu je tvoja gnada she veksha.  
 Moje serce inu misli mogo v sebi za-  
 govati inu shalostne biti, kakòr ho-  
 te: taku jest viner vèm, na komu moj  
 trostic inu vupanje stoji, kakòr slasti,  
 na tebi, ò ti G O S P V D Iesu Criste,  
 kir nishtèr drusiga nemoresh, kakòr  
 gnadliu, dobrutliu, milostiu inu pri-  
 asniu biti. Ti nesi obeniga pokur-  
 niga Greshnika od sebe prozh pah-  
 nil, inu pres pomuzhi pustil: O G O S-  
 P V D Criste, jest nebom tudi ta pèr-  
 vi: ti bosh tudi pruti meni, ta brum-  
 ni, gnadlivi inu milostivi Bug, ka-  
 kòr si bil od sazhetka Svitá. Satu  
 nepustil tudi mene, moje serce inu  
 misli, moj grèh inu krivu djanje od  
 E ij tebe

tebe odgnati, potehmal ker tvoje rane she danashni dan meni odpèrte stoje, vkatere jest morem moje grehe poloshiti, sakriti inu pokoppati: V'tvojo stran, katero je en Sholner delezh narasen odpèrl, jest notèrleshem, inu vñnej šmyrom pozhivam. V'tvoje roke, katere si ti na Krishisatu taku delezh vun stegnìl, se jest, G O S P V D podam: V'letih tvoih rokah hozhem jest vesselu shivèti inu vmrèti, inu hozhem švesseljem inu troshtom viditi, gdu me hozhevunkaj isdrejti: Sakaj jest sim mojga isvelizhanja sashibran: lest véin koku moje rizhy, Criste, štabo stojé.

## MOLITVE OD

G O R I V S T A I E N I A I N V

v'Nebuhojenja nashiga G O S-


P V D A Iesusu Cri-

stusa.

O ti

L XIX.

H' BVGV OZHETV,  
inu Synu,

 vsigamogozhi BUG  
inu Ozha nashiga lubi-  
ga GOSPVDA Iesu-  
la Cristusa : Iest tebe is-  
ferza sabvalim sa tvojo veliko gnado  
inu milost, katero si ti na meni vbo-  
gimu greshniku skasal, skusi tvojga  
lubiga Synu, nashiga Gospuda, ka-  
teri je sa nashih grehou volo vmèrl,  
inu super gori vstal sa nashe pravice  
volo, inu sedy vshe na tvoji desnici,  
nas sagovarja pèr tebi, nam sprofsi  
pèr tebi gnado inu priasen. Iest prof-  
sim tebe Iesu Criste skusi tvoje ves-  
selu od smèrti vstajenje inu v'Ne-  
bu hojenje, de me hozhesh tudi obudi-  
ti, is tiga Groba vsèh grehou inu kri-  
viga djanja inu k'sebi tja gori vlejzhi,  
ker ti sedish na desnici tvojga Ozhe-

E iij ta, de

ta, de jest bom lusht, lubesan inu  
 shelje imèl, le po tèm vezhnim ne-  
 beskim blagej: Pusti moje tellu letu  
 doli na Sveji shivèti, jesti, pyti, inu  
 svoje dellu opraulati: moje serce pak,  
 misli, pamet inu rasum, pusti tam go-  
 ri pèr tebi v' Nebi biti. Obari ti me-  
 ne pred grehi inu vsèm hudim: Ob-  
 dèrshi me vtvoim pravim sposna-  
 nju, kakòr dolgu jest she imam letu-  
 kaj na Semli shiveti, dokler jest en-  
 krat cillu h'tebi pridem, tebe od ob-  
 lizhja do oblizhja gledam, inu veko-  
 ma pèr tebi ostanem, Amen.

**O** G O S P V D Iesu Criste,  
 ti Boshji Syn, kir si knashhi pra-  
 vici spet od smèrti gori vstal, inu se  
 zhes vsa Nebessa povsdignil, sedish  
 na desnici tvojga nebeskiga Ozheta:  
 Jest tebe is serza prossim, inu is vse  
 moje

moje mozhy, de hozhesh pèr tvoim  
 Ozhetu, moj gnadlivi Srednik, Bes-  
 sednik, Smyrjenik inu Vishifar biti,  
 de Hudizh nebo mogèl s'voim sato-  
 shenjem nishtèr supèr mene obdèr-  
 shati, de sa moih grehou volo neza-  
 gam, inu de me nishtèr, v'Nebi ni na  
 Semli, nebo moglu od tvoje lubesni  
 lozhiti: temuzh de bom jest mogèl  
 v'tvoim pravim sposnanju, inu tèr-  
 dni Veri l'itebi, bogatu rasti inu gori  
 jemati, tebi is serza savupati, inu vus  
 moj trosht, vupanje inu isvelizhanje  
 na tebe postaviti, Amen.

**O**GOSPOD Iesu Criste, ti  
 Syn tiga shiviga Boga, ker si ti  
 po obladanju Smèrti, Hudizha inu  
 Pakla, se u'vissokost zhes vse povi-  
 shal, lezho vjeto pelal, inu Zhlove-  
 kò daruvé dal: Tebe jest prossim po-  
 hleunu, ker sim jest vsaj letu doli pèr  
 E iiiij                      Hudi-

Hudizhu na erpèrgah, inu vtem  
 vbogim slabim shibkim messej inu  
 krij, inu nemorem nishtèr dobra  
 sazheti, sturiti ali dopèrnești, sam od  
 sebe, kakòr sam od sebe, de hozhešh  
 meni vbosimu Greshniku tvojga S.  
 Duha poslati, inu mene shnjegovi-  
 mi daruvi bogatu darovati, de jest  
 bom mogèl skusi njegovu vishanje,  
 inu regiranje, tebi flushiti, vse moje  
 shive dny, v'ivetuști inu pravici, ka-  
 tera tebi dopade, inu moj leben po  
 tvoji Boshji voli pelati inu dokonja-  
 ti, inu tebe vekoma hvaliti, poshto-  
 vati inu zhaštiti, Amen.

**O**Ti Davidou Syn, kir se-  
 dish na desnici Boshji, tiga vsi-  
 gamogozhiga tvojga vezhniga Ozhe-  
 ta: Iest pak sim she letu doli na Semli,  
 na tē hudim Svejti, kateri nej nishtèr  
 drusiga



drusiga kakòr Iushti inu shelje tiga  
 meisa, shelje teh ozhy, inu offert ti-  
 ga lebna: obèrni moje serce inu mi-  
 ili od vsch posvitnih residezhnih Iush-  
 tou, od skàrby potelesniga vshitka,  
 inu daruj me štvoim S. Duhum, de  
 jest skusi tigaištiga pomuzh, vishanje  
 inu regiranje, bom le letu is serza  
 shelil inu iskal, moje serce inu misli  
 le po tem rounal, kar je tam gori, ker  
 ti sedish na desnici Boshji, dokler jest  
 enkrat cillu htebi pridem, vekoma  
 pèr tebi ostanem, gospodujem inu  
 krajlujem, Amen.

**MOLITVE HBV-**  
**GV, SA ODPVSZHA-**  
*nje grehou.*

• H B V G V O Z H E T V.



ti moj Bug inu Stvar-  
 nik, Iest pridem htebi, de

E v veliku

## LXXIII.

veliku od tebe prossim inu velike ri-  
 zhy pegerujem : Sepak sposnam de  
 nésim nishtèr drusiga vrejden, ka-  
 kòr tvojga serda, nemilosti, inu  
 vezhniga pogublenja. Kakòr me-  
 ne pak moja nevrejdnost pred tabo  
 shalostniga inu zagoviga dela, inu  
 me moji veliki inu mnogi gréhi, od  
 tebe lozhio : taku me spet serzhniga  
 inu vesseliga delajo, de prece serzhnu  
 pred tebe stopim, veliku vbosih ve-  
 likih Greshnikou, Lotrou inu Kurb,  
 exempli, kateri so htebi prishli, inu  
 gnado tèr milost vtvoim lubim Sy-  
 nu, is serza inu senim reshalemim  
 duhum, od tebe prossili, inu ti si je  
 vse vslishal, vtém imeni tvojga lubi-  
 ga Synu, inu si tvojo veliko gnado  
 inu milost nym vsem bogatè inu  
 obilnu podejlil, inu nési nigdar obe-  
 niga vun od sebe pahnil, kakòr so  
 kuli


kuli njegovi grehi veliki bili, temuzh  
 si vselej pustil tvojo gnado inu milost  
 veksho biti, kakor vsiga Svita gre-  
 he. Inu tudi sam velish vsem Gre-  
 shnikom htebi priti, sobilno oblubo  
 inu troshtom, de ti hozhesh nje vse  
 vslishati, inu u veliki gnadi se nyh  
 pooblastiti. Sa tiga volo, kadar sim jest  
 tudi, nikar teh ner manshih, temuzh  
 teh ner vekshih greshnikou eden,  
 kir dobru nesineja moih ozhy hte-  
 bi gori povsdigniti: taku pridem jest  
 tudi htebi, o ti gnadivi inu milostivi  
 Bug, vtém vupanju inu sanessenju,  
 de bosh ti tudi ta Bug pruti meni, kir  
 si bil vsak zhas pruti vsem, inu de  
 bosh mene tudi per tebi, gnado inu  
 milost, nikar majne kakor druge, pu-  
 stil najti. Inu jest sposnam s mojm  
 ustmi inu serzom, de sim jest hudu  
 pred tabo sturil, velik serd inu tudi  
 vezhnu

## LXXVI.

vezhnu pogublenje, šmojmi gréhi  
 pèr tebi saflushil. Jest proffsim pak  
 tebe, ò ti Bug vse gnade inu milosti,  
 negledaj na moje grehe : temuzh po-  
 gledaj na tvojga lubiga Synu, mojga  
 isvelizharja inu ohranjenika, inu ilka  
 shi menignado , sa njega volo, inu  
 odpusti inu posabi meni milosti-  
 vu vse moje grehe. Ti hozhesh enu  
 resbyenu shalostnu terce iméti, tui-  
 stu jest tebi tudi dá, tuištu vsami ti go-  
 ri, kakòr tvoj nar-bulshi inu lubesni-  
 vishi offer : Scejli spet ta resbyeni  
 tèrst, inu ta tlezh taht spet vushgi :  
 Mene, kakòr tiga sgubleniga Synu  
 spét h'gnadi gori vsami, inu mene od  
 moih grehou operi inu ozhisti, skusi  
 tvojga lubiga Synu , mojga G O S-  
 P V D A inu isvelizharja , Amen.

MOLITOV H'BUGV SYNV.

O ti


**O** Ti brumni GOSPVD  
 Iesu Criste, ti vezhni  
 myrni Firsh, kateriga  
 gnada obeniga konza  
 néma: kir Greshnika gori jemlesh,  
 kakòr zhestu krat on le htebi pride,  
 inu sa gnado prossi. Iest tudi spet  
 pridem smnogimi inu velikimi gre-  
 hi snou obloshen. Iest bi rejs bil imèl  
 bujle se sumniti, inu pred grehi se  
 varovati: Ah GOSPVD Criste,  
 tebi bodi toshenu, jest tiga nésim  
 sturil, temuzh sim Hudizha poslu-  
 shal, inu mojmu skashenimu messu  
 prevezh njega volo pustil: tiga je vshe  
 meni is serza shal, inu sulleb, de jest  
 taku posnu kšposnanju moih gre-  
 hou pridem, inu de sim preveliku  
 grehou na se nalushil: de nesim sdaj-  
 ci gori vstal, kadar sim padèl, temuzh  
 Hudizhu inu Grehu prevezh po nyh  
 voli

## LXXVIII.

voli sturil. Ali ti G O S P V D Criste,  
 ti jemlesh gori hgnadi, nikar le te,  
 kir hitru prideo, inu se sposnajo, te-  
 muzh tudite, kir štém sgublenim  
 Synom, svojo ozhino erbtzhino cil-  
 lu sapravio inu sadejo, inu kir nikar  
 poprej nasaj neprideo, temuzh kadar  
 je lakota inu pustledna nuja hitimu  
 shene. V letim sanessenju pridem  
 jest tudi htebi, ti brumni, dobruilivi  
 inu dolgu sanashajozhi G O S P V D  
 Iesu Criste. Mene greva, inu mi ga  
 je is serza shal, de sim se jest pustil ta-  
 ku v grehlih samuditi inu gori dersh-  
 ti, inu de nésim hitru se vèrnil, inu  
 spet gori vstal. Ah G O S P V D Cri-  
 ste, jest je sposnam, inu je tebi is ser-  
 za toshim: Onu je vshe sturjenu, jest  
 nemorem vshe nasaj. O G O S-  
 P V D, jest ga nezhem vezh sturiti,  
 inu nezhem tvoje gnade inu lubesni  
 krivu

krivu nuzati, le me leta krat spet  
 u' veliki gnadi gori vsami: Vsmili se  
 zhes mene, inu bodi meni milostiu:  
 Bodi tvoja gnada inu dobruta vek-  
 sha, kakor moji grehi inu krivu dja-  
 nje: Neodlathaj taku dolgu štvojo  
 gnado, kakor sum jest špokuro vgre-  
 hih dolgu odlathal: temuzh iskashi  
 meni vbosimu gresniku skoraj  
 tvojo gnado, osri se na me štvojema  
 ozhinima ozhima, pogledaj vgnadi  
 na mene, inu bodi meni gnadliu tar  
 milostiu, Amen.

## H' B V G V O Z H E T V.

**O** Ti gnadliivi inu  
 milostivi Bug inu Ozha  
 mojga lubiga Gospuda  
 inu Isvelizharja Iesusa  
 Cristusa pogledaj na tigaitiga tvoj-  
 ga lubiga Synu, koku je on srokami  
 inu

inu šnogami na krish pèrbien, inu  
 edpuſti meni miloſtivu moje grehe,  
 katere ſo moje roké ſtarile: Isbríſhi  
 doli moje krivu djanje, v̄katerim ſo  
 moje nogé hodile. Pogledaj v̄to  
 ſtran tvojga Synu, koku je taíſta pre-  
 bodena, inu operi doli v̄ſo nepravi-  
 zo v̄moim ſerei: Pogledaj na tvojga  
 lubiga Synu, kateri je ſa mojo volo  
 zhlovik poſtal, inu ſe v̄ſmèrt podal,  
 inu v̄ſmili ſe zhes mene tvojo vbogo  
 Stvar, pogledaj na to veliko martro  
 inu tèrplenje tvojga Synu, inu obèr-  
 ni tvoje ozhy prozh od moih velikih  
 inu mnogih grehou. O G O S P V D,  
 on je v̄ſaj le ſa moih grehou volo ta-  
 ku byen, inu taku gárdu narejen. Sa-  
 tu vsami gori ta popolnom inu o-  
 biln offer ſa moje grehe, inu mi téh-  
 íſtih nerajtaj, temuzh puſti me gna-  
 do pèr tebi najti: v̄èrſi v̄ſe moje gre-  
 he v̄glo-



he vgloboszhino tiga Morja, inu na  
 teiste odsehmal nikuli vezh nespun-  
 ni, temuzh pusti nje vtem Grobi  
 mojga lubiga G O S P V D A inu Is-  
 velizharja vekoma sakoppane inu  
 sakrivene biti, inu ostati, Amen.

**J**est sposnam tebi, G O S P V D,  
 vse moje grehe, kateri so tebi bujle  
 kakor meni samimu vejdezhi, inu ti  
 she vezh pomankanja na meni naj-  
 desh, kakor jest tebi morem toshiti:  
 Jest prosim pak tebe skusi tvojo veli-  
 ko milost, odpusti ti meni, kakor en  
 milostiu Ozha, vse moje grehe, inu  
 me tudi od teh operi inu ozhisti, ka-  
 teri so meni neve, dezhi, tebi pak do-  
 bru snani. O G O S P V D, jest se sa-  
 nessem na tvojo veliko dobruto inu  
 milost. Sakaj, kadar si ti nas lubil, ker  
 smo she tvoji sovrashniki bily: Ku-  
 F liku

liku veliku vezh bosh ti nas serzhnu  
 lubil, inu nam bosh gnadliu tèt mi-  
 lostiu, ker smo vshe skusi tvojga lu-  
 besniviga Synu odresheni? Obtü,  
 najsi sim jest en velik Greshnik, ka-  
 kòr jest tebi morem toshiti inu spo-  
 snati, taku jest viner sa tuga volo ne-  
 zhem zagati, na tvoji gnadi inu O-  
 zhinim sercej, temuzh se hozhem  
 vsiga dobriga pruti tebi savupati,  
 vtvoim lubim Synuvi, vkaterim si ti  
 meni smyrjen, inu si me vtvojo  
 vezhno gnadlivo saveso gori vsel.  
 V'letim tvoim Synuvi sim jest ser-  
 zhan inu vessel, tudi vsredi mojga  
 zagovanja inu britkosti: Vse moje  
 sashihranje, trosht inu vupanje stoji  
 vñjegovi krij, katero je on sa me pre-  
 lyl, Kadar sim jest en vbog Greth-  
 nik, inu nishtèt drusiga pèt sebi ne-  
 najdem, kakòr nepravizo: taku ima  
 tvoj

tvoj Syn vezh pravice, katero more  
meni, inu vsem Greshnikom podeli-  
ti, kakòr my vsi moremo od njega  
vseti ali prošiti. Vtem bodi ti, ò bru-  
mni svěsti Bug inu Ozha, meni gna-  
dliu inu milostiu, inu odpusti meni  
vse moje grehe, katere sim jest tebi,  
sdaj vse na en kup vun issipal inu  
sposnal, Amen,

H' B V G V S T N V.



**O** Ti Syn tiga shivi-  
ga Boga, kir si ti bil na  
Krishi sa roke inu noge  
pèrbyen, inu ondi en  
offer postal sa vsiga Svi-  
ta greh e : H'tebi jest tudi pridem,  
vbog inu reven, švelikimi grehi inu  
pregrehanii obloshen. Ti si me nar  
poprej všvetim Kàrsti, od vseh moih  
grehou, v katerih sim pozhet inu ro-

F ij jen,

jen, opral inu ozhistil: Ti si me po-  
 tle tudi od moih mladih nug ŝgnado  
 inu dobruto kronal, inu meni vbo-  
 simu Greshniku, veliko milost po-  
 dejlil. O G O S P V D Criste, sdaj  
 stoprou jest pridem ŝgrehi prou o-  
 madeshen inu ofkrunen, inu kakòr  
 enu skòplenu dète, gàrdu narejen.  
 Najsi sim jest pak en v bog greshnik,  
 taku sim jest vinèr tvoje dète: ti vsaj  
 nebošh tiga vmasaniga diteta savèr-  
 gàl: Kadar ena Mati svojga diteta  
 nemore posabiti, G O S P V D, taku  
 se bošh ti mene vgnadi poublastil. Sa-  
 tu skopli inu ozhisti ti mene spet, inu  
 postavi me taku zhistiga inu omive-  
 niga pred tvojga Ozheta, de on obe-  
 niga pomankanja na meni nenajde:  
 temuzh de me, kakòr svetiga,  
 inu pres tadla gori vsa-  
 me, Amen.

H'bugu

## H' BVGV OZHETV.

**G**OSPVD, jest mo-  
 ram sposnati, jest nemorem  
 inimu, jest sim visfoku inu  
 inu greshil, inu nesim drusiga vrej-  
 den, kakor Pekla inu vezhniga fer-  
 damnanja. Ali ti GOSPVD si gna-  
 dliu inu milostiu, poln dobrute inu  
 gnade: tvoja milost gre delezh zhes  
 vse moje grehe. Satu o GOSPVD  
 vofzhi meni vbosimu greshniku  
 tvojo gnado, spumni na tvojo veli-  
 ko dobruto, katero si od sazhetka  
 Svita vsem zhlovekom iskasal, inu  
 bodi tudi meni gnadliu inu milostiu:  
 neoberni tvojsa ozhiniga lyza od  
 mene. Ti saj nezhesth smerti tiga Gre-  
 shnika, inu nemash dopadenja na  
 zhiga pogublenju. Satu podaj tudi  
 meni tvojo milostivo roko, isderi

F iij

mene

mene vunkaj is vseh moih grehou,  
 de se moji sovrashniki nebodo zhes  
 mene vesselili, inu de Hudizh nebo  
 nad mano vessel, kakor de bi on me-  
 ne bil vsvoih grehah premogel, inu  
 bi me vshe hotil vPakal drejti. Iest  
 pak, G O S P V D, beshim pod tvoje  
 peruti, inu se podam pod tvojo bram-  
 bo. O G O S P V D, odpri meni vra-  
 ta tvoje gnade inu dobrute: negledaj  
 na moje grehe, temuzh na tvojo ve-  
 liko gnado, inu vsami mene vbosi-  
 ga greshnika u' veliki gnadi gori: Iest  
 vsaj nezhem od tebe odstopiti, jest  
 nezhem nehati klukati inu prossiti,  
 dokler se ti zhes me vsuilish. Ti si  
 gnado oblubil vsim reshalemim gre-  
 shnikom, kateri gnado per tebi iz-  
 zheo: Sa leto gnado jest prossim,  
 G O S P V D jest neenjam, dokler mo-  
 je dushe netroshtash, inu lipokoju  
 nepèpravish, Amen.

LXXXVII.

H' B V G V S Y N V.

**B**ug, Stvarnik Ne-  
bes inu Semle, Spumni  
na tu, de sim jest tvoja  
vboga stvar: Nesavèrsi  
tvoje stvari. Tvoje roke so mene stu-  
rile, nepèrpušti, de bi moji grehi tu  
knizhemer sturili, kar si ti stvaril.  
Primi sa me štvojemi rokami, katere  
so mene stvarile, inu katere so na kri-  
shi sa moih grehou volo bile pèrby-  
ene, inu me vunkaj isderri is prekle-  
tja inu paklenskih sbtrikou: Nepoj-  
di šmano vřodbo, temuzh iskashi  
meni tvojo gnado inu priasen: po-  
sabi moih pregreh, inu bodi meni  
milostiu. Sakaj po tvoji gnadi jest  
silnu shelim, kakor en Ielen po frish-  
nivodi. Voszhi meni tvojo milost,  
inu obesseli moje serce, de jest bom

F iij sam

sam v sebi hpokoju prishal, inu bom  
mogel tebe hvaliti inu zhasliti, po  
tvoih potih hoditi, inu tebi vse moje  
shivozhe dny slushiti, Amen.

**O** G O S P V D Iesu Criste,  
koku sim jest sam sebi is serza so-  
vrash, sa volo teh framotnih grehou:  
meni se toshi shivimu biti, de sim jest  
taku poln shibkusti, de veden is eni-  
ga greha v drugi padam. Ali ti G O S-  
P V D Criste, si moj Arzat, pomagaj  
meni is mojga greha, osdravi inu is-  
velizhaj ti mene: scejli ti mene, taku  
bom scejlen: pomagaj meni, taku je  
meni pomaganu: Na tebe se jest sa-  
vupam, nepusti mene k framoti biti.  
O G O S P V D, ti me vsaj nemoresh  
odpahniti: Sakaj jest sim tvoje messu  
inu kry, jest vsaj slobodnu smejm  
pred te stopiti, kakor k mojmu lubi-  
mu



mu bratu: Ti ga vsaj nemorešh zhes  
 tvoje bratoufku serce pèrpraviti, ti  
 Syn tiga shiviga Boga, de bi me pu-  
 stil v grehah tezhati inu konez vseti.  
 Satu, vstani G O S P V D, inu poma-  
 gaj meni, letu jest leshim u' veliki nu-  
 ji, šgrehi filnu obloshen: Iest sim ta,  
 kir je ranjen od rasbojnikou, mimu  
 kateriga vsi gredó, katerimu tudi  
 nihzhe nemore pomagati, kakòr le  
 ti sam. Satu pooblatti se moje nuje  
 inu reve, ti brumni inu milostivi Sa-  
 maritaner: obeshi moje rane, inu me  
 cilu šcejli inu osdravi. G O S P V D,  
 meni nej potreba moje grehe, eden  
 po drugim, praviti, ti bule sa nje vesh  
 kakòr jest sam: G O S P V D, tebi je  
 jest toshim šplazheozhim serzem,  
 Sakaj od podplatou moia nug notèr  
 do mojga temena nej nihtèr do bri-  
 ga na meni: Iest sim v grehah pozhet

F v inu

inu rojen : V'grehih jest shivem ,  
 v'grehih jest leshem inu vstanem ,  
 šgrehi sim jest oblizhen inu obdan .  
 Ali letu je v'moji veliki britkusti moj  
 edin trosht inu ohlajenje, de si ti na  
 krishi tvojo reshno kry sa me prelil .  
 Sakaj jest sim vsaj tudi téh eden , ka-  
 rerimu ima tuištu' tvoje saslushenje  
 h'dobrimu priti : Jest sim tudi téh e-  
 den , kir ima š tvojo kryo opran ina  
 ozhitzhen biti . Satu poshkropi ti  
 mene , **G O S P V D** š tvojo kryo, do-  
 bru me operi , inu ozhisti me od  
 v'šéh moih grehou . Neodpahni me  
 prozh od tvojga obrasa , inu nepo-  
 vèrni meni po moih gréhih , temuzh  
 pooblasti se ti mene , po tvoji veliki  
 gnadi inu milosti : Odreshi mene is  
 Pakla inu Smèrtnih sves , sa tvojga  
 imena volo , de jest tebe sahvalim sa  
 tvojo dobruto, inu tebe zhastim inu  
 hvialm vse moje shive dny, Amen .

## MOLITVE SA

ODPVSZHANIE GREHOV,

*is Psalmou vkup postaulena.*

Slisli mene, Bug  
moje pravice, bodi me-  
ni milostiu, inu vslishi  
mojo molitou.

GOSPVD, poslushaj moje bes-  
sede, inu merkaj na moje govorje-  
nje: Sakaj jest hozhem pred tabo mo-  
liti, moj Krajlinu moj Bug.

O GOSPVD, neshtraifaj me-  
ne vtvoim serdi, inu nesvari mene  
vtvoji slobnosti.

GOSPVD, bodi meni milostiu,  
sakaj jest sim slab: Osdravi mene  
GOSPVD: Sakaj moje kosty so pre-  
strashene.

Inu moja dusha je silnu vstrashe-  
na: Ahti GOSPVD koku dolgu?

Moje

Moje serce tebi naprej dèrshy  
tvojo besèdo (katera pravi) Vy ima-  
te moj obras yskati: Satu jest tudi,  
G O S P V D, tvoj obras yszhem.

Spumni, G O S P V D, na tvojo mi-  
lost, inu na tvojo dobruto, katera je  
pred tem Svitum bila.

Obèrni se kmeni, inu bodi meni  
milostiu: Ta britkust mojga serza je  
velika: ispelaj mene is moih nuj.

Pogledaj na mojo nujo inu revo,  
inu odpusti meni vse moje grehe.

Bug, bodi meni milostiu, po tvoji  
dobruti, inu pobriši doli moje gre-  
he, po tvoji veliki milosti.

Dobru me operi od moje pregre-  
he, Inu ozhisti me od mojga greha.

Sakaj jest sposnam mojo pregre-  
ho, inu moj greh je vselej pred ma-  
no.

Tebi, ja tebi samimu sim jest gre-  
shil,

shil, inu hudu pred tabo sturil, de ti  
bosh proti imel v tvoih besedah, inu  
de zhist ostanesi, kadar bosh sojen.

Pole, jest sim is gresniga semena  
rojen: Inu moja Mati je mene v gre-  
hah pozhella.

Sturi mene prostiga od Greha sli-  
shopom, de bom zhist: Operi mene,  
de bom bel kakor sneg.

Skry tvoj obras pred mojimi gre-  
hi, inu sbrishi doli vse moje pregre-  
he.

Stvari v meni, o Bug, enu zhistu  
ferze, inu daj meni en nou stanovit  
duh.

Nesaversi mene is pred tvojga o-  
brasa, inu nevsami tvojga svetiga  
Duha od mene.

Troshtaj me super tvojo pomo-  
zhjo, inu dershi me gori senim vol-  
nim duhum.

Obes.

Obešeli tvoja hlapza dušho : Sakaj po tebi G O S P V D jest shelim.

Sakaj ti G O S P V D si dobruťliu inu milošťliu, Velike dobruťe, vsem tem, kateri na tebe klizheo.

Ti G O S P V D Bug si gnadliu inu milošťliu, potèrpeshliu inu velike dobruťe inu svejzhhine.

Obèrni se kmeni, bodi meni milošťliu : Sakaj moja dušha je polna britkusti, inu moj leben je blisi pèr Paklu.

Aku hozhešh, G O S P V D, grehe gori merkati : G O S P V D gdu bo obstal ?

Sakaj pèr tebi je odpuszhanje, de se imamo tebe bati.

Jest zhakam na G O S P V D A, moja dušha zhaka : Inu jest vupam na njegovo besledo.

Sakaj pèr G O S P V D I je milošť, inu je veliku odrishenja pèr njemu.

Iest vupam na tu, de si ti taku milostiu: Moje serze se vessely, de ti taku rad pomagash.

Iest hozhem G O S P V D V pejti, de on taku dobru meni dela.

## MOLITVE PRED

O B H A I L O M C R I S T V S E V E  
vez herje, v kateri on nam daje svoje pravu  
reshnu tellu jesti, inu svojo pravu resh-  
no kry pyti.



G O S P V D I e s u C r i s t e,  
nash Smyrjenik, Sred-  
nik, inu pravi Vishifar,  
kateri si se tvojmu O-  
zhetu kenimu Gresh-  
nimu offru offral na Krishi, sa nas  
vboge Greshnike, inu si kspominu  
tigaitiga smyrjenja, tvoje pravu tellu  
inu kry nam gori postavil jesti inu  
pyti

## XCVI.

pyti hitvojmú spominu, inu k'odpuszhanju nashih grehou. Jest prossim tebe skusi tuisťu tvoje dragu plazhilu sa nashie grehe, skusi tvoje pravu tellu inu pravo kry, ozhisti ti mene od vseh moih grehou, inu daj meni to gnado, de jest leta sveti Sacrament vrejdu prejmem, veni t'erdni, mozhni inu stanovitni Veri: Daj de bo moja pamet inu sastopnost tiba, de jest le tebi inu tvoji besľedi zhasť dam, inu tebe mojga Odreshenika inu isvelizharja risnizhnu s'mojmi ulťmi inu serzem prejmem, kakor eno visoko inu veliku vrejduo sastavo, shigel inu sashihranje tiga odpuszhenja vseh moih grehou, hipot'erjenju moje Vere, inu de se v'meni gmera inu raste tvoie sposnanje, inu prava serzhna lubesan pruti mojmu blishnimu, Amen.

O Gof.



**O**GOSPV D Iesu Criste,  
 ti moj edini trosht inu vupanje,  
 moj leben, moja praviza, moja muzh  
 inu terna bramba, tebe jest is serza  
 prossim, reshgi ti moje serce, seno  
 serzhno shejlo, lakoto inu shejo, po  
 tej vezhni shpishi moje dushe, tvojga  
 praviga teleffa inu krij, de jest bom  
 mogel vpravim sposnanju moih gre-  
 hou, inu vpravim sanessenju pruti  
 tebi, leta tvoj lveti vissoku vrejdn  
 Sacrament, zhestu inu mnogiteri  
 krat, spravo serzhno shejlo vshiva-  
 ti inu prejeti, inu si vezh taisti pu-  
 stiti kskèrbi biti, kakor ta vsakdajni  
 kruh. De jest bom stémistim vselej  
 mojo dusho inu vést poterjoval inu  
 sashihral, dokler jest enkrat moj pot  
 inu vandranje na tém Svejti doko-  
 njam, na pravi moj dum htebi pri-  
 dem, tebe od oblizhja do oblizhja  
 G O u gledam

gledam, inu vekoma pèr tebi ostanem, Amen.

**O** G O S P V D Iesu Criste, Iest vém inu moram tudi sposnati, de jest nésim vrejden, de ti kmeni pridesh, inu de pod mojo strehogresh. Ali ti, G O S P V D, si me vrejdniga sturil, inu me tudi sam sa vrejdniga dèrshish. Ti si leta sveti Sacrament htroshtu vbogim reshalenim Greshnikom gori postavil, inu kakòr tvoj edini Testament inu shafft sa sabo sapustil: inu si taisti nikar pèrvizh Angelom, temuzh tvoim logrom, kateri so lih tu greshnumessu kakòr jest, na sebi iméli, podal: inu si taku dobru meni, kakòr tvoim Apostolom porozhil, de jest imam se tigaistiga dileshe sturiti. Satu jest pridem tudi htebi, ti brumni G O S P V D Iesu Criste, vletim sanessenju,

kakòr, kateriga si ti sam kleti Nebe-  
 ski špishi inu pytju vrejdniga šturil,  
 inu hozhem po tvoim porozhenju,  
 inu is velike nuje mojga vbosiga re-  
 shaleniga ferza, sa moih grehou vo-  
 lo, tvoje pravu rešnu tellu, inu  
 tvojo pravo ryšhno kry, prejeti,  
 h'tvojemu spominu, inu k'sagvi-  
 šhanju inu potèrjenju, de so meni  
 risnizhnu vsi moji grehi odpuszheni.  
 Satu daj meni to gnado, de se moje  
 serce gori odpre, inu de onu skusi  
 vero v'tebe ozhishzhenu, tebe vrejdnu  
 notèr pusty, inu prejme, tvoj sveti  
 Tempel postane, inu se naprej taku  
 dèrshy, de se pred grehi inu v'so ne-  
 zhistolstjo varuje, de boš ti mogèl  
 notèr v'meni kakòr v'tvoim Templi  
 oštati inu prebivati, Amen.

**O** Ti Syn tiga shiviga Bo-  
 ga, kirti, kakòr ta pravi kruh

G ij tiga

C.

tiga lebna vse reshalne dushe, zaga-  
ve visty, lazna inu shejna serza,  
štvoim pravim telessom inu kryo, si-  
tish, spishash inu napajash, inu kle-  
timu Nebeskimu gostovanju vse lu-  
dy vabish, inu nikogar, kir htebi pri-  
de, vunkaj nepahnes: Vsami tudi  
mene milostivu gori, oshivi inu na-  
shpishaj mojo vbogo dushizo, štvoim  
pravim telessom inu štvojo pravo  
kryo: daj meni tvojo gnado, de jest  
bom mogel tebe vrejdnou, spravo la-  
koto inu shejo, prejeti, štabo myr  
imeti, inu vtebi prou serzhan inu  
redle biti, de supar stoim inu se bra-  
nim Hudizhu inu Paklenskimi vra-  
tam, inu de bom mogel spopolno-  
nim savupanjem rezhi: G O S P V D  
je moj Pastir, meni nebo nishtèr  
mankalu. On mene passe vènim se-  
lenim trauniki, inu me kfrishnim vo-  
dam

C I.

dam vodi. On mojo dušho ohlady,  
on me po pravi cesti vodi, sa svojga  
Imena volo. Inu de bi jest lih hodil  
po temni dolini, taku se jest vsaj ne-  
boim obene nesrezhe: Sakaj ti si pèr  
meni, tvoja Shiba inu Paliza mene  
troštajo, Ti pèrpraulash eno miso  
pruti moim sovrashnikom, ti shal-  
bash mojo glavo šoljem inu mi pe-  
har poln netakash. Dobruta inu mi-  
lost bodo sa mano hodile, vse moje  
shivozhe dny, inu bom v'G O SPOD-  
NI hišhi ostal pred inu pred Amèn.

**O**GOSPVD Iesu Criste, ti  
Boshje Iagne, kir si sam leto  
sveto vezherjo gori postavil, inu  
si porozhil, tvoje svetu reshnu tel-  
lu inu tvojo sveto réshno kry prez-  
jeti h'tvojmú spominu, de spo-  
mislimo na tvoje britku tèrplenje

G iij inu

inu smert, inu na nashe odrishenje  
 inu pravizhnu sturjenje : Daj ti me  
 ni pravo tèrdno vero, de bom mogel  
 risnizhnu, vprizho, praviga Boga inu  
 zhloveka vèni neresdileni personi,  
 kakòr tvoje lastne bessede glas ima-  
 jo, prejeti inu k'sebi vscti : De se bo  
 moje serce moglu v'tebi vesseliti, de si  
 ti tukaj vprizho, inu se tiga tvojga  
 vkup sdrushenja šmano, se troshtati.  
 O G O S P V D Criste, resvejti moje  
 serce, inu ozhisti je od vsèh grehou,  
 napolni je š tvojo gnado, de ti v'meni  
 ostanesi inu jest v'tebi immer tàr ve-  
 koma, Amen.

## S A H V A L E N J E

P O P R E I E M L E N I V T I G A

*svetiga telessa inu krija nashiga G O S.*

*P V D A Iesusa Cristusa.*

H' B V G V O Z H E T V.

Iest

**E**ST sahalim te-  
 be, ti brumni, svesti,  
 dobrutlivi Bug, de ti  
 mene skusi tvojga S. Du-  
 há taku vodish inu regirash, de jest  
 moje grehe vsak dan sposnam, kate-  
 re sicer meslu inu kry sakriva inu sa-  
 govarja: inu deti vsposnanju moih  
 grehou mene pelash kfrishni vodi:  
 Inu de si pak spet mojo dusho, stvo-  
 im teleffom inu kryo tvojga lubesni-  
 viga Synu ohladil, inu taku bogatu  
 nashpishal inu napuil. Jest proslim  
 tebe o ti svesti Bug, daj meni skusi  
 tvojga Duha she dajle to gnado, de  
 jest tebi vmoji veliki shibkosti inu  
 slabosti vedèn dam tvoj dobru doz-  
 padezhi offer, enu resbyenu inu stre-  
 nu serce, inu de jest skusi tvojga lubi-  
 ga Synu, htebi vus moj trosht inu  
 vupanje imam, vsak dan gnade inu

odpuzhenja per tebi v tvoim Synu-  
 vi izhem, inu slazhnim inu shejnim  
 sercem, serzhu vsdihanje inu shejle  
 imam, po tem sasihranju inu potè-  
 jenju, tiga gvihniga odpuzhenja  
 vseh moih grehou, slasti, po tem pra-  
 vim reshnim telesi inu krij tvojga  
 Synu. Daj meni to gnado, ò ti svej-  
 sti Bug, kakòr si ti skusi tvojga sveti-  
 ga Duha v meni sazbel, de jest taku  
 tudi spravo pokuro, sposnanjem  
 moih grehou, inu serzhnim toshe-  
 njem zhes moje grehe, vpravim spo-  
 snanju tvojga Boshjiga Imena,  
 vterdni inu stanoviti Veri v moim  
 G O S P V D V Cristufu, pruti tebi,  
 sandohtlivim, shelnim inu serzhnim  
 nuzanjem letiga svetiga Sacramenta  
 tvojga Synu, moj leben dopèrnes-  
 sem inu isvelizhansku dokonjam,  
 Amen.

H'Bugu



**E**ST tebi is serza  
 zhastinu hvalo dam, ò  
 G O S P V D Iesu Criste,  
 de si ti mene vbosiga  
 greshniga Zhloveka pak spet od vseh  
 moih pregreh opral inu ozhistil, inu  
 si me ksagvishanju tigaitiga opran-  
 ja inu odpuszhjenja vseh moih gre-  
 hou, stvoim pravim Telessom inu  
 Kryo, nashpishal inu napuil. Inu si  
 me kakor enu vbogu gardu nareje-  
 nu dete, spet sdaj ozhistil, inu na  
 tvoje Ozhine roke tvoje gnade inu  
 milosti supet gori vsel, de ti mene  
 tvojmu Ozhetu, pres tadla, zhiftiga,  
 inu pres vsiga madesha, pokashesh  
 inu naprej postavish. Iest tebe is  
 serza prosim, inu is vse moje mo-  
 zhy, de hozhesh kleti dobruti, she  
 leto perloshiti, inu tvojo gnado, sku-

## CVI.

si muzh inu krafft svetiga Duha, me-  
 ni podiliti, de jest morem tako tvojo  
 veliko dobruto inu milost sposnati,  
 shvaleshnim serzem gori vseti, inu  
 tebe is serza hvaliti inu zhastiti, vse  
 moje shivozhe dny. Sturi inu stva-  
 ri ti tudi notri vmoim serci dajle,  
 skusi tvojga S. Duha, de jest mojmu  
 blishnimu tudi is serza odpustim,  
 vse, kar kuli on supèr mene stury. ka-  
 kòr si ti G O S P V D vse moje velike  
 inu mnoge pregrehe cillu odpustil,  
 ja, cillu isbrissal, inu nezhesn nigdar  
 vezh na nje spumniti. De jest tudi  
 mojga blishniga lubim, inu is serza  
 vse dobru iskashem, kakòr si ti G O S-  
 P V D, meni vezh, kakòr jest tebe mo-  
 rem sahvaliti, podejlil inu dal: De  
 bosh ti brumni, svesti Bug, notri  
 vnas hvalen inu zhazhen, s Ozhe-  
 tom inu svetim Duhum red, veko-  
 ma, Amen. O G O S-

**O** G O S P V D Iesu Criste,  
 škakovim serzem, jesikom, inu  
 bešsedami, morem jest tvojo veliko  
 dobruto isrezhi, katere si ti mene  
 sdaj dilešhniga (ali dilešhno) sturil:  
 De si ti sam tebe meni, sovsem tém,  
 kar je tvoje, šhenka inu daroval. Pu-  
 sti si pak dopasti ta sahvalni offer  
 mojga serza inu moih ust, kakòr jest  
 tebe sdaj vletim vbogim messej inu  
 krij morem hvaliti, dokler jest cillu  
 htebi pridem, inu te tamkaj vekoma,  
 od oblizhja do oblizhja gledam, zha-  
 stim inu hvalim, Amen.

*Psalm XXIII.*

**G** O S P V D je moj Pa-  
 stir, Meni nebo nishtèr  
 mankalu.

On mene passe vènim  
 selenim

C VIII.

selenim trauniki, Inu me křřishnim  
vodam vodi.

On mojo duřho ohlady, On me  
po pravi cesti vodi, sa svojga Imena  
volo.

Inu de bi jest lih hōdil po temni  
dolini, taku se jest vsaj neboim obe-  
ne nesrezhe : Sakaj ti si pēr meni,  
tvoja Shiba inu Paliza mene trořh-  
tajo.

Ti pērpraulash pred mano eno  
Miso pruti moim Sovrashnikom,  
Ti shalbash mojo glavo s'Oljem, inu  
moj Pehar poln natakash.

Dobruta inu milost bodo sa ma-  
no hodile, vse moje shivozhe dny,  
Inu bom v'GO SPODNI hiřhi ostal  
prejd inu prejd.

*Psalm. CIII.*

Hvali

**H**Vali G O S P V D A  
ti moja Dusha, inu vse  
kar je notri v'nehi, nje-  
govu svetu Ime.

Hvali G O S P V D A ti moja Du-  
sha, inu neposabi, kaj je on dobriga  
stupil.

Kateri tebi vse tvoje grehe odpuf-  
zha, inu osdraulja vse tvoje shibko-  
te.

Kateri tvoj leben odréshuje od po-  
gublenja: Kateri tebe Krona šgnado  
inu šmilostjo.

Kateri tvoja usta vessela dela, Inu  
de spet mlad postanesh, kakòr en Po-  
stojn.

G O S P V D rouna Pravizo inu  
Praudo, Všem tém kateri krivizo  
tèrpé.

On je pustil vejdití Mosešu svoje  
poti

pojti : Israelskim otrokom svoje djanje.

Milostiu inu gnadliu je GOSPVD, Potèrpeshliu inu velike dobrute.

On se nebo veden krejgal, Inu nebo vekoma serda dèrshal.

On nerouna snami po nashih grehah, Inu nam nepovrazhuje, po nashi pregréhi.

Sakaj kakòr je Nebu vissoku nad Semlo, Pusty on svojo milost premagati, zhes te, kateri se njega boje.

Kakòr je delezh Iutru od vezhera : taku delezh on stavi nashe pregrehe od nas.

Kakòr se en Ozha zhes otroke vsmili : Taku se GOSPVD vsmili zhes te, kateri se njega boje.

Sakaj on sna kakovu dellu smo my, On smisli na tu, de smo prah.

En

En zhlovik je v svoim shivoti, kakò trava : On zvete kakò en zvejt na puli.

Kadar en vejter zhes gre, taku nej vezh, inu nesna vezh svojga mejsta.

Ampak G O S P O D N I A milost tèrpy od vekoma do vekoma, zhes te, kateri se njega boje, Inu njegova Praviza od otruk do otruk.

Pèr téh, kateri njegovo Saveso dèrshé : Inu spumnio na njegove Sapuvidi, de po nyh sturé.

G O S P V D je v Nebi svoj Stol pèrpravil : Inu njegovu Krajlestvu gospoduje zhes vse.

Hvalite G O S P V D A vy njegovi Angeli, vy mozhni Iunaki, kir njegovu porozhenje opraulate, de se slusha ta shtima njegove besede.


Hvalite G O S P V D A vse njegove vojske : Njegovi slushabniki, kir njegovo volo sturite.

Hvalite G O S P V D A vsa njegova della, na vséh kraih njegoviga gospostva : Hvali G O S P V D A ti moja Dusha.

## MOLITVE SA EN

KARSZHANSKI INV BOGV  
*dobru dopadezh leben.*

### H' B V G V O Z H E T V.

 Vsigamogozhi Bug inu Ozha, potehmal kadar nestoji v moji krafiti inu mozhy, kaj dobriga sturiti, inu po tvoji Boshji voli shiveti: Greshiti jest le predobru morem inu snam: Ampak tu dobro jest v moim messej inu krij cillu nenajde: Kar ti vmeni nesturish inu skusi tvojga Duha nedelash inu neopravish, tu ostane nesturjenu. Satu jest tebe pohleunu



hleunu prossim, potehmal ker si ti mene pervizh po tvoim pildi inu podobu kenimu Zhloveku stvaril: inu kadar sim bil (skusi greh) pogublen, si me spet saou, skusi tvojsa lubiga Synu stvaril, inu od Hudizha, Greha, framote inu vezhniga ferdamanja inu pogublenja odreshil, inu si me vezhniga isvelizhanja dileshniga sturil, inu hitvojmou ditetu u' veliki gnadi gori vsel. Razhi ti meni ta dar tvojsa svetiga Duha dati, de jest bom, skusi tigaisliga kraft inu muzh, opravilu inu regiranje, tebe Ozheta vekoma, kakor tvoje odkuplenu inu odreshenu dete, mogel vse moje shivozhe dny zhastiti inu hvaliti. Vuzhi mene tvojo volo sturiti: Vodi inu vishaj ti mene na tvoih potih, daj, de bom lusht inu lubesan imel hitvoim sapuvidam: Vozhhi meni


H tvojo

## CXIII.

tvojo gnado, aku se kej podpolsnem, ali tudi cillu padem, od Hudi-  
zha inu mojga lastniga Messa pre-  
naglen bom, de jest skusi pravo spe-  
snanje moih grehou, skusi pravo  
grevingo inu pokuro, sdajci spet go-  
ri vstanem, mojo pregreho is serza  
sposnam inu toshim, pèr tebi gnade  
inu odpufzhenja grehou yszhem,  
inu de, kakòr enu vbogu slabu dete,  
kateru je sdaj škópanu inu ozhifzhe-  
nu, sdajci se spet ogàrdy inu vmashe,  
vselej inu veden tvojmu lubimu Sy-  
nuvi moje nogé podajem, inu se  
pustim vñjegovi krij vmivati inu  
kópati, dokler bom enkrat cillu zhíst  
is groba vunkaj pelan, inu pres gré-  
ha iou shibkosti vekoma pèr tebi  
shivèl, Amen.

H'VGV S. DVHV.

Oti


 Ti Sveti Duh, pravi  
 Bug vekoma, potéhmal ka-  
 dar notri vmeni nishtér do-  
 briga nej, ni u'voli, ni v dopèrnesse-  
 nju, inu mora od tebe od osgoraj do-  
 li vse tu priti, kar jest imam dobriga  
 sturiti. Jest prossim tebe is celiga serza:  
 bodi ti moj leben, moja muzh,  
 moj posvizhenik, moj vojaten inu  
 vishar: issheni is mene vunkaj  
 tiga duhá te offeriti, pred Bu-  
 gom inu pred tém Syitum: daj me-  
 ni enu pohleuhu inu krotku serce  
 inu pamet: isbrishi vunkaj vse hude  
 lushte inu shelje, inu reshgi moje  
 serce štvojo lubesanjo: obari me  
 pred serdom inu malzhovanjem, inu  
 daj meni volnu potèrplenje inu dol-  
 gu sanashanje, u' vsj moji supèrno-  
 fti: Daraj ti mene sgorezho lubesa-  
 njo pruti mojmu blishnimu, inu o-

H ij bèrni

bèrni prozh od mene lakomnost,  
 golufio inu skèrb sa potelesni vshi-  
 tek, sovfo drugo framoto, pregreho,  
 inu kar je kuli tebi supàr, Ozhisti inu  
 posveti ti mene, de jest bom mogèl  
 tvoj vrejdnì Tempel inu prebivalis-  
 zhe biti inu oftati, Amen.

## H' B V G V S Y N V.



G O S P V D Iesu Cri-  
 ste, nepusti ti mene na  
 letim Svejti kòbeni rej-  
 zhi nar vezh lushta inu  
 lubesni iméti, kakòr le  
 htebi samimu : daj meni, de jest vse  
 moje vesselje inu lusht le vtebi yf-  
 zhem : Obèrni prozh od mene vse  
 tu, kar je tebi supàr, inu odpri tvoim  
 Sapuvidam moje serce inu ushessa,  
 de jest bom mogèl moj leben hitvoji  
 zhafti dokonjati. Brani inu stuj su-  
 pàr

## C XVII.

pàr Hudizhu, kateri kakòr en erjovezh Leu, okuli mene hodi, de bi me doli vèrgal inu v'greh pèrpravil. Po-dejli meni tvojo pomuzh inu gnado, de jest bom mogèl moje lastnu mes-fu na vusdi dèrshati, de tiga nesturim h'zhemèr onu mene drašti inu opo-mina, inu h'zhemèr onu lusht inu lu-besan ima: temuzh daj, de po tvoji voli shivem, inu veden v'tvoih sapu-vidah hodim. Obari mene na letim hudim Svejti, kateri je poln grehou inu pohujshanja, nepusti mene si-gaistiga shelejšti, ni vsiga tiga kar je njegoviga. Pomagaj meni, de jest bom mogèl moj leben v'tvoim strahi dokonjati, lusht inu lubesen imèti, vmrèti inu pèr tebi biti, Amen.

H'BUGV OZHETV.

**O** Ti Abrahamou, Isaakou  
inu Iacobou Bug, en Bug vsèh

H iij isvolenih,

isvolenih, inu Ozha nashiga lubiga  
 GOSPVDA Iesusa Cristusa, tebe  
 jest is serza proslim, pusti ti tudi me-  
 ne en vbog vud inu glid vtvoji Kar-  
 szhanski Cerqvi biti, de tudi jest tebe  
 sovsemi isvolenimi morem moliti,  
 hvaliti inu zhaltiti. Daj meni enu  
 zhistu serce: obari mene pred enim  
 nespodobnim lebnom, pred Kurba-  
 rio, pyanostjo shertjem, inu pred  
 vso pregreho. Daj meni to gnado,  
 de jest vtvoim strahu shivem inu ho-  
 dim: brani vsimu messu inu krij,  
 inu podversi mene tvoji voli: Povs-  
 digni moje serce zhes vse tu kar je na  
 tem Svejti, tja gori htebi vNebessa,  
 de jest bom mogel le tebe yskati, po  
 tebi misliti inu resmishlati, inu vus  
 moj lusht inu lubesen le htebi imeti,  
 tebi samimu slushiti, inu moj leben le  
 htvoji zhasti inu hpridu tar nuzu  
 mojga blishniga, dopernesti, Amen.

## MOLITOV I S

PSALMOV VKVP PO-  
tegnena, inu sloshena.

**D**O tebi, ó GOSPVD,  
jest shelim.

Moj Bug, jest vupam  
na tebe, nepusti mene  
kšramoti biti.

GOSPVD pokashi meni tvoje  
poti, inu vuzhi mene tvoje stese: Vo-  
di ti mene v tvoji risnici, inu vuzhi  
mene.

Enu prosim jest od GOSPUDA,  
tu bi jest rad hotil iméti, de bi jest mo-  
gèl v tuga GOSPUDA hishi ostati,  
moje shive dny, de bi gledal te lépe  
GOSPODNE Boshje slushbe, inu  
njegou Tempel obyskaval.

Ondi bi jest rad hotil tebe hvaliti  
moje shive dny, inu moje roke v tvo-

H iij im

im imeni gori vsdigovati : tu bi bilu  
mojga serza vesselje inu dobra vola,  
de bi jest tebe imel s'vesselimi ustni  
hvaliti.

Naj bodo moja usta polna tvoje  
hvale, inu tvoje zhasly vsak dan.  
Moja usta morajo osnanjovati tvojo  
pravizo : vsak dan tvoje isvelizha-  
nje, kateru vse nemorem preshteti.

De jest le tebe imam, taku jest ni-  
shter nemaram sa Nebu inu sa Sem-  
lo. Sakaj en dan vtvoih veshah je bul  
shi, kakor ficer taushent : Iest he-  
zhem rajshi per pragu stati vmojga  
Boga hishi, kakor dolgu prebivati  
vteh Nevernikou uttah.

G O S D V D ohrani mojo dusho,  
sakaj jest sim svet : pomagaj ti, moj  
Bug, tvojmu hlapzu, kateri se na tes-  
be sanesse.

Svessele tvojga Hlapza dusho :  
Sakaj



Sakaj po tebi, G O S P V D, jest shelim.

Odpri meni ozhy, de vidim ta zhudessa na tvoji Postavi.

Obèrni prozh od mene sashmaganje inu ferahtanje : oshivi mene po tvoji bessedi.

Podvuzhi mene ta pot tvoih Sapuvidi : Obèrni prozh od mene ta krivi pot, inu voszhi meni tvojo Postavo.

Pokashi meni G O S P V D ta pot tvoih Praud, de jest nje ohranim do konza.

Podvuzhi mene, de jest ohranim tvojo Postavo, inu de je dèrshim, is celiga serza,

Pelaj mene po tej stesi tvoih sapuvid : Sakaj jest imam dopadenje na nyh.

Nagni moje serce htvojmju pri-

H v zhovanju,

zhovanju , inu nikar klakomnosti.

Obèrni moje ozhy prozh, de ne-  
bodo gledale po sanikèrnim vuku :  
temuzh me oshivi na tvoim potu.

Naj tvoj Hlapez tvojo Sapuvid  
tèrdnu sa tvojo bessedo dèrshy , de  
se bom tebe bal.

O G O S P V D , naj se me-  
ni tvoja milost sgody : tvoja po-  
muzh , po tvoji bessedi , inu ne-  
vsami prozh od moih ust to bessedo  
tvoje Risnice.

Obdèrshi me skusi tvojo besse-  
do , de shivem , inu nepusti mene  
kíramoti biti nad moim vupanjem.

**MOLITVE v KRI-**

**SHI, NADLVGAH INV**

*iskushnavah.*

**H' BVGV OZHETV.**

Vsmili




Smili se zhes me, ò  
 G O S P V D Bug, vsmili  
 se zhes me, ker sim jest  
 silnu hudu rounal, supar  
 tebe sturil, inu sa tiga volo me ti tudi  
 spodobnu shtrajfati. Sakaj, kadar  
 jest to shtrajingo pruti moim pre-  
 greham dèrshim : taku so moji grehi  
 veliku vekshi, kakòr leta tvoja shtraj-  
 finga, škatero si ti mene obyikal :  
 lest sim veliku vezh sa slushil kakòr  
 tèrpim. O G O S P V D, letu je le-  
 ena Ozhina shibiza : Kadar bi ti ho-  
 til s'mano vsodbo pojti, inu mene po  
 moim sa slushenju shtrajfati : taku bi  
 ti tu, po tvoji pravici, s'shveplom inu  
 ognjom, s'paklom inu vezhnim fer-  
 damanjem, moral sturiti. G O S P V D,  
 kakòr ti kuli s'mano delash inu saz-  
 nesh, taku si pravizhen inu ostanesh  
 pravizhen : lest pak sim en vbog  
 Greshnik

Greshnik inu nepravizhen. Ali vsaj, ò ti brumni, milostivi Bug, nehodi šmano vsodbo, inu nepovèrni meni po moih grehah, škaterimi sim jest tvoj ferd, inu veliko shtrajsingo saslushil: temuzh voszhi meni tvoje velike milosti, katera je veksha, nikar le kakòr moji, temuzh kakòr vsiga Svitá grehi. Satu bodi meni milostiu, pomagaj meni, inu odreshi mene is vse moje nuje inu nadluge, sa tvoje zhashty, inu svetiga Imena volo: Nepusti mene cillu pafsti, de jest vnevoli inu nepotèrpehli-voſti, supàr tebe nemermram: Nepusti mene obtezhati inu cillu se sagresniti, de jest tvojga Imena neshentujem tàr neshmagam, inu nerezhem, de nej Boga. Rounaj taku šmano, de jest bom mogèl tebezhashtiti tàr hvaliti, inu rezhi, de si ti nash Bug, kir se nas vnashih nujah po-

oblastish, pomagash, inu is vse nesre-  
zhe vunkaj isderesh. **G O S P V D** po-  
magaj meni, inu odtmi mene is moih  
nadlug, de jest tudi bom mogel dru-  
gim Ludem osnaniti inu povédati,  
koku si ti lubesniu inu priasniu, ko-  
ku ti rad pomagash, tém, kateri se  
tebe boje, vñadlugah na te klizheo,  
inu se na tebe savupajo.

## H' B V G V S Y N V.

 **G O S P V D** Criste,  
meni nej potreba tebi  
moje nuje po redi pove-  
dati, ni moje nadlugere-  
sodeti : ti je bujle véshi kakòr jest  
sam. Sakaj ti si vsaj le nash Bug, kir  
na nas gledash, sa nas skèrbish, dā inu  
nuzh ne spish inu nedremlesh : te-  
muzh tvoje ozhine ozhy na nas o-  
brazhash,

brazhafh, dé tudi en lafsiz od nafhe  
 glave nemore pafli, de bi ti sa tu ne-  
 vejdi: Le ti meni pomagaj, G O S-  
 P V D, kakòr nar bujle vejfh, koku se  
 meni ima pomagati. Ti nafh vsiga-  
 mogozhi Bug, kir hitru snafh svit  
 inu pomuzh najti, ker tudi obene  
 nejti morefh tudi is nizheffar kejkaj  
 fturiti: vse, kar kuli hozbesh, tu ti  
 fturifh, vNebi inu na Semli, inu nej  
 nikogär, kir bi fe smel tebi supär po-  
 ftaviti, ali kir bi tebi mogel braniti,  
 de bi nam nepomagat. O G O S-  
 P V D, pomagaj meni po tvoji voli,  
 kakòr ti vejfh, de je meni pridnu inu  
 kmofmu isvelizhanju: Nikar moja,  
 temuzh tvoja vola se isydi. G O S-  
 P V D, kakòr kuli fturifh, taku fim  
 jefh dobre vole ftaho: Ontu mi vsaj  
 vse mora hbulshimu flushiti, tiga  
 fim jefh gvifhen, tèt fi rataj, kakòr  
 hozhe,

hozhe, budu ali dobru: aku v m̄er-  
 jem, taku sim tvoj: aku shivem,  
 taku sim tudi tvoj: le ti meni daj vol-  
 nu pot̄erpljenje de jest bom mogel  
 konza dozhakati, inu tvojo volo sa  
 to nar bulsho d̄ershati. Sakaj ti ne-  
 bosh meni nisht̄er skasil: Onu mora  
 meni vsaj vse h̄dobrimu slushiti, tu  
 jest dobru v̄em: Ti bosh vsaj taku  
 s̄mano rounal, de jest bom tebe is  
 serza hvalil, inu porezhem: Ti si  
 vse prou inu dobru sturil, inu bulshe  
 kak̄or bi jest sam bil sm̄el prossiti ali  
 pegerovati, Amen.

**O** Iesu Criste, na tebe jest  
 klizhem, inu is serza prossim,  
 kak̄or zhestukrat ti mene sa moih  
 grehou volo kashtigash, kak̄or en  
 brumni sv̄esti Ozha, de jest nebom  
 s̄t̄em Svitom red pogublen, de ti ho-  
 zhes

zhefi v tvoim serdi smisliti, na tvojo veliko dobruto inu milost. Poshtrajfaj mene, G O S P V D, kakor tvoje Dete, inu nikar kakor eniga Hlapza: daj meni pod tvojo shibo volnu poterplenje, de jest tebe smarmranjem inu snevolo she bujl nereserdim inu nereslobim: temuzh, de jest tebi okuli garla padem, kakor enu brumnu dete svojmu. Ozhetu v tvoje krilu se sakriem inu saviem, shibo kusham, moj leben popravim, inu enu brumnu dete postanem, de bosh ti, o brumni G O S P V D Criste, od mene zhaszhen inu hvalen.

H B V G V S. D V H V.



Ti sveti Duh, en troshtar vseh reynih inu reshalenih, ti nar bujle vejsh, kaj nashe messu



meslu inu kry vkrishi inu nadlugah  
 premore, koku se onu cillu doli  
 vsibujes, inu keku tudi pod eno  
 majbino shibizo, taka nevolaj, zvi-  
 blanje inu zagovanje naprej pade,  
 kakor de bi sa nas bilit cillu djanu,  
 inu cillu sgableni. Satu bodi ti  
 moj trosit, moja muzh, moj szhit,  
 inu bramba: Stui mene mozhniga  
 lkusi tvojo muzh: pomagaj meni  
 vmoji veliki shibkosti, inu stoj meni  
 na strani. Prebudi moje serce inu  
 pamet, de jest vmoih nadlugah sa  
 pomuzh ltebrklzhom inu vpyem:  
 Poterdi inu gmeraj mojo vero, de  
 jest boim mogel vterdnim sanessenju  
 inu savupanju, pomuzhi inu odre-  
 shitva od osgoraj doli dozhakati.  
 Inu potehmal kadar my vkrishi inu  
 vnaših nadlugah nevemo, kaj ima-  
 mo prositi ali pegerovati, taku ti tu  
 nar

nar bulshe sturi: Molli ti notri vnas,  
inu snami, po tém, kakòr ti vejsh, de  
je Bogu dobru dopadezhe, Amen.

**MOLITOV, v NAD-  
LVGAH INV ISKVSHNA-  
vab, is Psalmou.**

**E**st vupam na Gos-  
p v d a , koku vy tedaj  
pravite kmoji dushi, de bi  
iméla letéti kakòr ena  
Ptiza na vashe gorré?

Iest imam G O S P V D A vselej  
pred ozhima : Sakaj on je na moji  
desnici : satu bom jest dobru obstal.

On mene opravi smozhjo, inu de-  
la moje poti pres tadla.

On vuzhy moje roké vojskovati,  
inu da meni ta szhit svojga isveli-  
zhanja.

G O S P V D

GOSPOD je moj Pastir, meni  
nebo nishtèr mankalu.

On mene passè vènim selenim  
trauniki, inu me kfrishnim vodam  
vodi.

On mojo dusho ohlady: On me  
po pravi cesti vodi, sa tvojga Imena  
volo.

Inu de bi jest lih hodil po temni  
dolini, taku se jest vsaj neboym, obe-  
ne nesrezhe: Sakaj ti ñ pèr meni,  
tvoja shiba inu paliza mene tro-  
shtajo.

Ti pèrpraulash pred mano eno  
Miso pruti moim Sovrashnikom, Ti  
shalbash mojo glavo soljem, inu moj  
pehar poln natakash.

Dobruta inu milost bodo sa mano  
hodile vse moje shivozhe dny inu  
bom v'GOSPODNI hishi ostal pred  
inu pred.

I ij

Gos

GOSPVD je moja Luzhinu ohranjenje, pred kum bi se jest bal ?  
 GOSPVD je mojga lebna muzh, pred kum bi mene grosa bila ?

Aku lih ena vojška supår mene kamp stury, taku se vsaj moje serce neboji. Kadar boj supår mene vstane, taku se jest na njega sapustim.

Iest se vesselim, inu sim vessel tvoje dobrute, de ti na mojo revo pogledash, inu sposnash moje dusho vnuji.

Sramovati se morajo, inu křramoti biti, kateri mojo dusho yszheo: Nasaj se morajo vèrniti, inu křramoti biti, kateri meni hudu hozheo.

Kaj se shalish, moja dusha, inu si nepokojna vmeni, zhakaj na Buga: Sakaj jest bom she njega sahvalil, de je on mojga oblizhja pomuzh, inu muj Bug.

On je moj grad, moja pomuzh, inu moja bramba, de jest nébõ padèl.

Pèr Bugije moje isvelizhanje,  
moja zhašt, ta Skala moje mozhy,  
moje sanessenje je na Buga.

Vupajte na njega vsaki zhas, lu-  
bi Ludje, islyte vunkaj pred nym  
vashe serce: Bug je nashe savupanje.

Imej tvoj lusht v'GOSPVDI,  
ta bo tebi dal, kar tvoje serce shely.

Porozhi GOSPVDV tvoj pot,  
inu vupaj na njega, on bo dobru stu-  
ril.


Molzhi GOSPVDV, inu zha-  
kaj na njega. GOSPVD sná téh  
brumnih dny, inu nyh blagu bo ve-  
koma ostalu, Amen.

## M O L I T V E

H'BVGV V'BOLESNAH.


H'BVGV OZHETV.

I iij O ti


 Ti svésti Bug, letu-  
 kaj jest leshim šbolesa-  
 njo inu slabostjo obdan,  
 inu nej nikogar, kir bi  
 meni mogel pomagati, kakòr le ti  
 sam. Jest sim dobru vezh, kakòr leto  
 Ozhino shibizo šmojmi velikimi  
 gréhi saflushil: ali ti, **G O S P V D**,  
 mene vgnadi kashtigash, kakòr en  
 Ozha svoje déte. Aku je tvoja O-  
 zhina vola, aku je tebi dopadezhe,  
 inu aku je kmojmu isvelizhanju: ta-  
 ku vsami prozh od mene leto bole-  
 sen. Sakaj ti si moj nar bulshi Arzat,  
 ti moresh pomagati. Smèrt, leben,  
 slabust inu sdravje, tu vse stoji v tvo-  
 ih rokah. Ti sam nar bujle vejsh, kaj  
 je meni nar pridnithe: Kakòr tebi  
 dopade, taku šmano sturi. Aku me  
 hozheh she dajle vletim lebni iméti,  
 de bom mogel she dajle mojmu bli-  
 shnimu pridèn biti inu flushiti: taku

me ti morešh šeno bešledo inu hitru  
osdraviti: Aku me pak hozhešh škusi  
letu bolesen od letod prozh pokliza-  
ti: G O S P V D, letu sim ješt pèrna-  
reden inu volan, tudi vtebi isveli-  
zhanku vmreči, Amen.

## H' B V G V S T N V.

 G O S P V D Iesu Criste,  
moj edini inu nar bulšhi ar-  
zat, htebi ješt bešhim vleti  
moji bolesni, G O S P V D, htebi ješt  
klizhem vmoji nadlugi, vsami ti me-  
ne vgnadi gori, odpusti meni moje  
grehe, škaterimi sim ješt leto shibo  
saslushil, inu vsami prozh od mene  
letu mojo slabušt, po tvoji Ozhini  
voli: Meni je slu inu britku, ali ješt  
sim she veliku vezh saslushil. G O S-  
P V D, nehodi šmano vřodbo, po  
moim saslushenju: Obèrni prozh  
I iiij od me-

od mene tvoj serd leta krat, jest ho-  
zhem naprej rasunnishi biti, pred  
grehi se varovati, inu se popraviti.

H' B V G V S. D V H V.

**T**i Sveti Duh, tebe  
jest pohleunu prosim,  
podejli ti meni tvojo  
gnado, de jest is lete bo-  
lesni prideam, de se jest sam morem  
soditi inu shtrajsati, per redi se nasaj  
vernit, inu moj leben popraviti. Sa-  
kaj, kadar bi jest sdajci ozhetu (spra-  
vo pokuro) vnjega serdito shibo bil  
padel: taku bi jest tudi shibko-  
to inu bolesanjo nebil obdan. Nu  
sdaj pak jest sposnam to Ozhino vo-  
lo mojga Boga, de on mene nepusty  
vgrehih naprej pojti, temuzh me na-  
saj vlejzhe, skusi leto bolesen, de se  
sposnam



sposnam inu sa gnado prossim. Ali  
onu je hitru pregledanu, kadar me ti  
nevishash inu nevodish : De bi si lih  
leta od mene prozh vseta bila : taku  
bi si jest vsaj hitru spet simojmi grehi  
eno novo shibo inu shtrajfingo sa-  
stushil. Satu bodi ti moj trosht inu  
moja muzh, vodi mene po tvoih po-  
tih : naj tvojo volo sturim, de jest daj-  
le inu vekshe nefrezhe na se nenakla-  
dam, inu de tu pusledne, hujshhe ne-  
postane, kakor tu pervu, Amen.

*7s Psalmou.*

**G**OSPVD, nelhtraj-  
faj mene vtvoim serdi,  
inu me nelvari vtvoji  
slobnosti.

GOSPVD, bodi meni milostiu,  
sakaj jest sim slab : Osdravi mene

I v Gos-

kaj jest sim slab postal, od te shtrajfin-  
ge tvoje roke.

Kadar ti eniga kashtigash sa gre-  
hou volo, taku njega lepota snejde-  
na postane, kakòr od Moljou: Ah  
koku so cillu nishtèr vsi ludje? Pusti  
me, de kvejku pridem, prejden jest  
tjakaj grém, inu me vezh nebo.

Kaj se shalish ti moja dusha, inu si  
taku nepokojna vmeni? Zhakaj na  
Bug, Sakaj jest bom she njega sa-  
hvalil, de on meni pomaga svoim o-  
blizhjem.

## M O L I T V E

H' B V G V v' S M E R T-  
ni nuji.



Ti brumni svesti  
Bug, inu Ozha nashiga  
lubiga G O S P V D A  
Iesufa Cristusa, jest  
prossim

prossim tebe is serza, nesapusti ti  
 mene v moji nuji, temuzh resvejti me-  
 ne što luzhjo tvojga praviga sposna-  
 nja, de jest morem v temistim is lete  
 temme htebi vezhni luzhi pojti. O  
 G O S P V D, bodi ti pèr meni, kadar  
 meni bo vmréti: Stuj ti meni na moji  
 desni strani, kadar jest bom imèl du-  
 sho pustiti : Odtmi mene is tiga So-  
 vrashnika roke : Obdèrshi mene  
 v tvoim sposnanju, inu tèrdnim  
 mozhnim sanessenju, na tvojo veli-  
 ko gnado inu milost. O G O S P V D  
 Bug, pusti to pusledno bessedo tvoj-  
 ga lubiga Synu, na lejssu tiga krisha,  
 tudi mojo pusledno bessedo biti, de  
 jest bom, is tèrdniga verniga serza  
 inu serzhniga savupanja smèl rezhi :  
 Ozha, v tvoje rokè porozhim jest moj  
 duh, sakaj ti si me odrèshil, ti svèsti  
 Bug. Aku bi jest pak is slabosti inu  
 velike

velike bolesni, tiga nemogèl šustmi  
isrezhi, taku daj gnado, de moje ser-  
ce taku tihu htebi klizhe inu vsdiha,  
Amen.

## H' B V G V S Y N V.



GOSPVD Iesu Cri-  
ste, moja ura se semkaj  
pèrblishuje, de se imam  
lozhiti, mojga lebna  
konez je tukaj. O koku  
hozhem jest rad vmréti, inu pèr tebi  
biti. Jest hozhem letu strohliivu inu  
greshnu tellu rad doli poloshiti, de  
ti mene štém nestrohlivim, duhov-  
nim, negreshnim spet oblejzhesh.  
Dosehmal sim jest le en gust inu of-  
sobejnek bil na letim Svejti: Nu sdaj  
pak se jest stuprou pèrblishujem  
kmojmu pravimu ozhinimu domu:  
Dosehmal sim jest na tém divjim ne-  
pokojnim

pokojnim Morju, u' veliki neshihro-  
 sti, nuji, shalosti inu revi moj leben  
 dopèrnessel: Ampak sdaj, GOSPVD,  
 pridem jest h'kraju, inu stopim vun-  
 kaj na suhu, v'to deshelo téh shivih,  
 inu vseh isvolenih. Dosehmal sim  
 jest shivel v'temni dolini: sdaj pak  
 pridem jest na Luzh. Dosehmal sim  
 jest taku dolg zhas moj leben dopèr-  
 nessel, v'nuji, nadlugi inu shalosti:  
 ampak sdaj se sazhenje moj pokoj  
 inu vesselje: sdaj se stuprou moj le-  
 ben sazhenje, kir sim dosehmal ta-  
 ku dolgu v'smèrti bil. Pridi le ti luba  
 smèrt, jest se nizh pred tabo nebo-  
 ym. Sakaj, kaj ima meni sa tabo priti,  
 tiga sim jest sadošti sashihran. Pridi  
 luba smèrt, inu vsami me prozh, inu  
 pelaj me k'mojmu G O S P V D V Cri-  
 stusu: Iest neshelim letukaj daje o-  
 stati, poloshi me le prece notèr  
 v'grob,

v grob, kakor si tudi mojga G O S P V D A  
 Cristusa noter poloshila : Iest v taj ne-  
 bom v smerti ostal , taku dobru kakor  
 moj G O S P V D Cristus : Kadar je  
 moj G O S P V D is Groba vstal, taku  
 jest tudi ne bom no tri v njemu ostal.  
 Pridi, luba Smert, inu se nemudi,  
 pridi le skoraj, jest na te zhakam,  
 ti si moja vrata klebnu, inu en konez  
 vse moje shalosti, bole sni, nu je inu  
 nadluge, en sazhetek vsiga mojga  
 dobriga, lebna inu isvelizhanja. Ti si  
 rejs zherna, grosovita, inu strashna  
 viditi: meslu inu kry te pred tabo  
 prestrashi: Ali moj G O S P V D Iesus  
 Cristus je taku delezli smano perpravil,  
 de se jest nihter pred tabo neboym  
 ali neprestrashim: pridi moj priatel,  
 pridi, jest nezhem pred tabo beshati,  
 pridi le, inu odpri mi tu oknu  
 k Luzhi, inu ta vrata klebnu,

klebnu, de jest noter grém, inu pèr  
mojmu G O S P V D V Cristusu veko-  
ma ostanem, Amen.

O Ti brumni, dobritlivi G O S-  
P V D Iesu, moj odreshnik, o-  
branenik inu isvelizhar, na tebe sim  
jest vselej moj edini trosht, vupanje  
inu muzh stavil: Na tebe je vse moje  
sanessenje stallu, na tebe sim jest ve-  
roval, tebe sim jest sposnal vmoim  
lebni: Ti si moja Praviza, Isvelizha-  
nje, Svetust, ohranjenje inu muzh bil,  
od moje mladosti: Pridi ti brumni  
G O S P V D Iesu Criste, poklizhi me  
is letiga reuniga dollu, poklizhi me-  
ne kšebi, raku hozhem jest priti. Inu  
najsi je ta pot toshén, strashan inu  
grosovit, temman inu nepriasniu:  
taku hozhem jest vinèr skus se riniti,  
inu švesseljém kšebi hiteti, O G O S-

K

P V D

P V D Iesu Criste, letukaj jest leschim, tvoja v̄boga stvar, tu dellu tvoih rok: podaj meni tvojo desno roko, inu vlejci me k̄sebi. O G O S P V D, po tebi jest shelim, neodlashaj, inu me dalje gori nedershi, jest sim vshe na poti, sdaj jest pridem, O G O S P V D vsami me v̄milosti gori: Pusti moje tellu v̄Semli zherve snesti, onu nejnishter bulshiga vrejdu: Ampak moja dusha, katero si ti stvojo reshno kryo odreshil inu odkupil, ta tebi bodi porozhena, vsami jo gori v̄tvoji veliki gnadi inu milosti, kakor si tiga Shaharja na krishi gori vsel, inu pusti jo per sebi v̄Paradishi biti, Amen.

O Ti Davidou Syn, vsmili se zhes mene, reivejti moje ozhy, de jest v̄smerti nesaspim, inu de se moj Sovrashnik zhes mene nevesfely. O  
G O S P V D,




G O S P V D , pomagaj meni , odtmi  
 moja dušo, inu isvelizhaj me. Jest  
 se na tebe sanessem inu savupam, ne-  
 pusti me křframoti biti: nehodi šma-  
 nu vřodbo, temuzh osri se na me šte-  
 mi ozhimi tvoje velike milosti. Ah  
 G O S P V D , ti me vsaj nemorešh od-  
 pahniti: Sakaj ti si vsaj moj gnadlivi  
 Bug, tu jest vém: Ti vsaj nebošh pu-  
 stil moje grehe mene od tebe prozh  
 odlozhiti, inu vřpakal pustiti pojti.  
 Sakaj jest sim vsaj le tvoje messu inu  
 kry: ti si vsaj le moj lubi G O S P V D  
 inu Brat, Messu od mojga Messa, inu  
 Kosty od moih Kosty. Satu si se ti  
 doli pustil, is Nederja tvojga Nebe-  
 skiga Ozhera, inu si našhe Messu  
 inu kry na se vsel, si zhlovik postal,  
 inu našh brat, de my na tebe vupa-  
 mo, inu se vse gnade inu dobrute hte  
 bi sanessemo, inu slobodnu pred te  
 K ij stopimo,

## CXXXVIII.

stopimo, kakòr knashimu edinimu  
gnadlivimu stollu. Sdaj pridem jest,  
ti brumni G O S P V D Iesu Criste:  
Vsami mene gori vtvoji veliki gna-  
di, sposnaj tvojo stvar, katero si ti  
stvojo reshno kryo odkupil, inu bo-  
di meni milostiu.. Pomagaj meni  
moj Bug mojga isvelizhanja, sa tvoj-  
ga imena zhafty volo, pulti me vtvoji  
hishi prebivati, inu oštati, vselej tar  
vekoma, Amen.

**P**O tebi jest shelim, G O S P V D  
Iesu Criste, kakòr en Ielen po fri-  
shni vodi. G O S P V D, letu jest le-  
shim, ohladi mojo dusho, odpri me-  
ni vrata tvoje pravice: odpri meni  
shiroku ta vrata klebnu, de jest sdaj  
notèr grem, pèr tebi oštanjem, tebe  
zhaftim inu hvalim vekoma. G O S-  
D V D, Iest sim ta rajneni od Rasboj-  
nikou

nikou (v'Evangeliu) vsami mene na  
 tvojga Kojnizha, inu nesi me vtu  
 vezhnu vesselje: Iest sim ta Ouzhi-  
 za, kir je sahla, O G O S P V D Cri-  
 ste vsami mene na tvoje plezhe, inu  
 nesi me kmnoshici inu kardellu  
 vséh brumnih Ozhakou, Prerokou,  
 Marternikou inu isvolenih. G O S-  
 P V D, jest sim vsiga tiga, sa kar jest  
 sdaj tebe prossim, inu od tebe pege-  
 rujem, nevrejden: Ali ti si me vsiga  
 tvojga blaga, inu te vezhne Gmajne  
 tvoih Svetnikou inu isvolenih, vrejd-  
 niga inu le sadosti vrejdniga sturil.  
 Satu hozhem jest vmyru saspati, inu  
 vtebi vesselu vmreti: Pridi le, ti bru-  
 mni G O S P V D Iesu Criste, odreshi  
 me, Iest hozhem stabo prozh: Iest  
 sim perpraulen: G O S P V D, jest ho-  
 zhem inu shelim vmreti, de jest hitebi  
 pridem, inu tebe gledam od oblizhja  
 do oblizhja, Amen. K iij hBu-


 Ti sveti Duh, nash  
 rosh, muzh, krafft  
 nu sashihranje, inu sa-  
 tava te vezhne erbszhi-  
 ne, ltu, meni poleg vmoji pusledni  
 nuji. Ti si me vsaj od moih mladih  
 nug vishal inu vodil, ti si vselej per  
 meni bil, kakor moj edini Bessednik  
 inu Pomozhnik. Nesapusti me sd j  
 vmoji pusledni uri: Neodstopi  
 prozh od mene, temuzh dopernelsi  
 inu dovèrshi u'veliki gnadi, kar si  
 vmeni sazhel: Ostani per meni, ka-  
 kor vtvoim Templi inu prebivali-  
 szhu, do moje pusledne sàpe: tro-  
 shtaj, potèrdi inu obdèrshi me kvezh  
 nimu lebnu. Obdèrshi mene vtèrd-  
 ni veri inu vupanju, sheni vse moje  
 Sovrashnike nasaj, sapri ti meni mo-  
 ja usta

ja uſta inu ozhy, inu puſti me v̄miru  
ſaſpati, Amen.

*7s Pſalmou.*

**G**OSPVD, koku je  
moih Sovraſhnikou taku  
veliku, inu ſe nyh taku  
veliku ſupàr mene ſtavi.

Nyh veliku pravi od moje duſhe,  
ona néma pomuzhi pèr Bugi.

Ampak ti, GOSPVD, ſi moj  
Szhit, inu kateri mene ližhaſti poſtau-  
la, inu mojo glavo povſdiguje.

Pèr GOSPVDV ſe pomuzh  
najde, GOSPVD odtmi mojo du-  
ſho, pomagaj meni ſa tvoje dobrute  
volo.

Vſliſhi me GOSPVD moj Bug:  
reſvejti moje ozhy, de jeſt v̄smèrti  
neſaſpim.

De se nebo moj Sovrashnik hvallil, de je mene premogel: Inu de se nebodo moji suparniki vesseli, aku bom doli vershen.

Iest imam GOSPVDA vselej pred ozhima: Sakaj on je na moji desnici: satu bom jest dobru obstal.

Satu se vessely moje serce, inu moja zhašt je vessela, tudi moje mesu bo shiher leshalu.

Sakaj ti nebošh moje dushe v Pakli pustil, inu nebošh perpustil, de bi tvoj Svetnik strohnil.

Ti meni dajesh na snanje ta pot klebnu, pred tabo je vesselja obilje, inu lubesniu stan na tvoji desnici vekoma.

Iskashi tvojo zhudno dobruto, ti Svelizhar, teh, kateri na tebe savupajo, supar te, kateri se super tvojo desno roko stavio.

Obaruj

## CLIII.

Obaruj mene , kakòr serklu vò-  
zhesi : Ohrani mene pod senzo tvo-  
ih peruti.

Moj Bug, jest vupam na tebe, ne-  
pušti mene k'sramoti biti, de se moji  
Sovrashniki nebodo nad mano ves-  
felili.

Sakaj oben nebo k'sramoti, kateri  
na tebe zhaka : Ampak ony morajo  
k'sramoti biti, ty sanikèrni shpotliu-  
ci.

Spumni, G O S P V D, na tvojo  
milost, inu na tvoje dobrute, katere  
so od vekoma femkaj.

Nespumni na grehe moje mla-  
dušti, inu na moje pregrehe : temuzh  
spumni na mene po tvoji milosti, sa  
tvoje dobrute volo.

Sa volo tvojga Imena, G O S P V D,  
bodi milostiu mojmu pregrishenju,  
kateru je veliku.

K v Osri

## CLIII.

Osri se na me, inu bodi meni milostin : Sakaj jest sim jedin inu reven.

Pogledaj na mojo nujo inu revo, inu odpusti meni vse moje grehe.

Obaruj mojo dusho, inu me odreshi : Nepusti me k'sramoti biti, sakaj jest se na tebe saneslem.

Moje serce tebi naprej dershly tvojo besledo (katera pravi) vy imate moj obras yskati : Satu jest tudi, G O S P V D, tvoj obras yfzhem.

Neskrivaj tvojga obraza pred mano, inu nesaversi vslerdu tvojga hlapza : Sakaj ti si moja pomuzh, nepusti me, inu me nesapusti, o Bug mojga isvelizhanja.

Ali jest vsaj verujem, de bom vidil G O S P O D N I O dobruto vdesheli teh shivih.

V tvoje roke porozhim jest moj Duh : ti si me odrëshil, G O S P V D, ti svesti Bug. Iest



Iest se vesselim inu sim vessel tvoje  
dobrute, Ti si moj Bug: Moji zha-  
si stoje v tvoih rokah.

Nesapuisti me, G O S P V D moj  
Bug, Nebodi delez od mene. Hiti  
meni pomagati, G O S P V D moja  
pomuzh.

Sakaj vode gredó meni notér do  
dushe: Iest pak G O S P V D hitebi  
molim, Bug skusi tvojo veliko do-  
bruto, vslishi mene štvojo svésto po-  
muzhjo.

Reshi me is tiga blata, de nesagre-  
snem, de me ty vodeni valluvi nepo-  
topé, inu ta globoszhina neposhre.

Vslishi mene G O S P V D, Sakaj  
tvoja dobruta je troshhliva: Obèrni  
se k meni, po tvoji veliki milosti.

Stopi k moji dushi, inu jo odreshi.  
Hiti, Bug, de mene obranish, G O S-  
P V D, de meni pomagash.

Sakaj

CLVI.

Sakaj ti si ta, na kateriga se jest sanessem, Gospud, G O S P V D, na kateriga vupam od moje mladusti.

Na tebe sim se jest sanessël od Materiniga telessa : ti si moje tèrdnu sanessenje.

Ti pustish mene iskusiiti mnoge inu velike britkusti, inu me spet oshivlash : Sakaj ti mene dèrshish sa mojo desno rokó.

Ti mene vodish štvoim svejtom, inu me hpuslednimu szhastjo gori vsamesh.

De jest le tebe imam, taku jest nemaram sa Nebu inu sa Semlo.

Aku lih meni moje messu inu duha sahne, taku si vsaj ti Bug, vselej mojga serza trosht, inu moj dejl.

DRV-

## DRVGE LEP E


MOLITVE KOKV IMAIO  
 Kérsheniki sa bolnike inu v' mirajozhe lu-  
 dy h' Bugu serzhnu klizati inu  
 moliti.



V sigamogozhi ,  
 vezhni Bug , milostivi ,  
 gnadlivi lubi Ozha, my  
 vbosi tebe prossimo ,  
 Razhi se danas skusi  
 tvojo Ozhino dobruto letimu nashi-  
 mu lubimu Bolniku troshtliu iskasa-  
 ti, inu njega vtvojo Ozhino lubesan,  
 inu hitvojmju ditetu gori vseti , inu  
 njega pred vs'em satekanjem tiga hu-  
 diga Duhá, tiga Hudizha, obarovati,  
 njemu u' vseh iskushnavah hpomu-  
 zhi priti, njega mozhniga delati , inu  
 vse njegove teshkozhe prozh vseti ,  
 inu ga na Dushi inu Telesi osdravi-  
 ti,

ti, Skusi nashiga GOSPVDA Iesu-  
sa Cristusa, Amen.

*Ena druga molitov.*

 V sigamogozhi, vezh-  
ni, Bug inu Ozha Nebeski,  
ker ti sraven drugih veliku  
kaintig, tudi smnogiterimi bolesna-  
mi nashe reunu inu shiher messu  
zhalsi obyfkavash inu na vusdi der-  
shish : inu nas tudi skusi vieshlaht  
beteshe, kakor skusi gvishne naprej  
poslane Sle, na nasho Smert inu na  
Sodni dan opominaash : My na tebe  
klizhemo sletim nashim bolnim ra-  
venkarszhenikom, kateriga si ti seno  
teshko bolesanjo, pod tvojo mogo-  
zho roko ponishal, inu prossimo tvo-  
jo neisgruntano milost, skusi Iesusa  
Cristusa, tvojga lubiga Synu, nashi-  
ga

## CLIX.

ga G O S P V D A, de ti nezheſh ſhny  
 rounati po oſtruſti tvoje ſodbe, tudi  
 nikar po njegovim ſaſluſhenju: te-  
 muzh po tvoji veliki neisrezheni  
 gnadi inu miloſti, inu po t em ſaſlu-  
 ſhenju, tiga nar ſvet ſhiga britkiga  
 t rplenja inu ſm rti tvojga edinu ro-  
 jeniga Synu, inu njemu leto tvojo  
 gnado dati, de on letu tvoje Ozhinu  
 obyſkanje volnu gori vsame, pot r-  
 peſhlivu noſſi, inu ſe v tem, pruti te-  
 bi, kak r pruti ſvojmu lubimu Bogu,  
 inu vezhnim  Ozhetu, pokornu  
 iſkaſhe inu d rshy. Stuj njemu na  
 ſtrani, lubi Ozha, u' vſeh iſkuſhna-  
 vah: bodi ti njegova mozhna inu  
 t rdna bramda u' vſeh nadlugah. Suſ-  
 ſeb pak, aku bi ſe njegova vejſt pruti  
 tebi odp rla, inu njegovi dop rneſ-  
 ſeni inu ſturjeni grehi njega pred  
 tvoim Boshjim velizhaſtvom to-  
 shili

shili, ò G O S P V D , taku isly zhes  
njega dobrutlivu tu dragu saslushe-  
nje tvojga lubiga Synu, kateri je gvi-  
shnu nas v téh bolesni na se vsel, inu  
nashe dobru saslushene shtrajfinge  
nosil, inu komivenju nashih gre-  
hou, svojo lastno drago kry na lejsu  
svetiga krisha prelil. O Bug inu své-  
tti Ozha, pusti ga milostivu vshiti ti-  
ga mogozhiga opravila, tiga odré-  
shenja tvojga lubesniviga Synu. Os-  
dravi ga, G O S P V D, sakaj on je bo-  
lan : Pomagaj mu, sakaj on je slab :  
Pomagaj mu gori, sakaj on doli le-  
shy : Omy ga, sakaj on sposna svojo  
nezhistost : Potèrdi ga u veri, sakaj  
on se boji : Arznuj ga, inu ga scejli,  
sakaj on je rajnen : Odpušti njemu  
vse, szhim je on tvoj pravizhni serd,  
inu ostro shtrajfingo saslushil, inu ga  
ohrani letukaj, na tém Svejti, inu tam  
ka;

kaj vekoma, na Dufhi inu na Telefsi,  
 htvoji hvali, inu knjegovi vezhni inu  
 telefni dobruti. Inu sturi letu vse sku-  
 si Iesusa Cristusa, tvojga lubiga Sy-  
 nu, nashiga édiniga G O S P V D A inu  
 isvelizharja, kir štabo shive inu re-  
 gira, v edinosti S. Duha, pravi Bug,  
 od vekoma do vekoma, Amen.

# M O L I T V E

PER VMIRAI O Z H I H

*Ludeh, ali kadar dufho  
 pufzhajo.*



G O S P V D Iesu  
 Criste, ti Syn tiga nar-  
 vishiga Boga, nash edi-  
 ni isvelizhar, Odreshe-  
 nik, inu Ohranenik, my prossimo te-  
 be, reshi letiga vmirajozhiga nashiga  
 ravé kãrszhenika, od vseh grosovitih  
 L podob

## CLXII.

podob inu prikasni tiga Hudizha, ti-  
ga Greha, inu Pakla. Odréjshi ga, ka-  
kòr si ti milostivu odréshil, Noaha, is  
Greshniga potopa, Lota, is Sodom-  
skiga konzhanja, Israelske otroke is  
Pharaonove oblasti. Odréshhi, ò  
G O S P V D inu Bug, letiga vmirajo-  
zhiga zhloveka dusho od vse neshi-  
hrofti. Odpri njemu sdaj vrata v Pa-  
radish, ta vrata tiga vezhniga domu,  
inu ta pot k'vezhnimu lebnu. Odpu-  
sti njemu vse grehe, inu pelaj ga s'ves-  
seljem vtvojga Nebeskiga Ozheta  
krajlestvu, k'vezhnimu pokoju, ves-  
selju inu isvelizhanju, de on tebe so-  
vsèmi drugimi isvolenimi Boshjimi,  
s'vezhnim vesfeljem, zhasty, hvali inu  
sahvali, od vekoma do vekoma, A-  
men.

*Ena druga Moliton.*

O vliga-





Vfigamogozhi vezh-  
ni Bug, Nebeski, svésti lubi  
Ozha: Potehmal kadar si

tu sam vtvoji resnizhni bessedi oblu-  
bil, de ti hozhesh téh molitou, kir  
vsvoji nuji htebi klizheo, milostivu  
vslishati: Taku my tudi sdaj vleti  
nashi nadlugi htebi klizhemo, inu te  
prossimo skusi Iesusa Cristusa, tvoj-  
ga lubiga Synu, nashiga G O S P V-  
D A, nesapusti ti leto tvojo stvar, na-  
shiga raven Karszhenika, na njega  
pusledni uri: Obaruj ga ò G O S P V D  
inu Bug, pred Hudizhevo gvaltjo:  
nevpelaj ga vskushno: neperrajtaj  
njemu njegove shibkote, temuzh od-  
pusti njemu, inu bodi njemu milostiu,  
nesapusti ga vleti njega veliki nuji:  
vsmili se zhes njega, daj mu krafft inu  
muzh supàr njega Sovrashnike, greh,  
Smèrt, Hudizha inu Pakal, junazh-

L ij

ki se

ki se shtritati, inu pèr njegovim O-  
dresheniku stanovitu obstati, inu  
hpuslednimu skusi njega isvelizhani-  
mu biti: Sa volo tvojga lubiga Synu,  
nashiga G O S P V D A Iesusa Cristu-  
sa, Amen.

*Ena druga.*



V sigamogozhi, ve-  
zñni Bug, milostivi, sve-  
sti lubi Ozha, kir si sku-  
si to Smèrt tvojga lubi-  
ga Synu, nashiga isvelizharja Iesusa  
Cristusa, nasho Smèrt resdjal, inu nas  
vse, kir vñjega verujemo, skusi njega  
tiga vesseliga gori vstajenja kvezhni-  
mu lebnu, dileshne sturil: Daj lubi O-  
zha, taku tvoje gnadlivu dellu inu o-  
pravilu letimu vmirajozhimu zhlo-  
veku spravo tèrdno vero pryeti, inu  
vleti

vleti svoji nuji veden pred ozhima  
 iméti, de on pred všemi iskušnava-  
 mi tiga hudiga Duha obstoji, inu se  
 tèrdnu dèrshy tvojga lubiga Synu,  
 svojga ediniga isvelizharja Iesusa  
 Cristusa, de on bo tudi hipuslednimu  
 skusi njega, od Smèrti inu Pakla o-  
 dreshen, inu tebe sovšemi tvojmi is-  
 volenimi v tvoim Krajlestvi vekoma  
 hvalil, sahvalil inu zhastil, skusi tigi-  
 stiga tvojga lubiga Synu, nashiga  
 G O S P V D A inu isvelizharja Iesusa  
 Cristusa, Amen.

## EN A D R U G A

PER VMIRAIOZHIH  
 otrucih.



Všigamogozhi vezhni  
 Bug, potchmal kadar e-  
 nu Dete svojga Ozheta  
 pomuzhi inu svejta ni-

L iij

kuli

kuli bujle nepotribuje, kakòr vŕvoji  
 nuji: taku my tebe proŕsimo vImeni  
 tvojga edinu rojeniga Synu Iesusa  
 Cristusa, vkaterim ŕi ti nas kOtro-  
 kom gori vsel: Pooblasti ŕe letiga  
 tvojga ŕilnu bolniga inu slabiga dite-  
 ta, ŕozhino sveŕtoŕtjo, vardej inu o-  
 ŕkèrbi je na duŕhi inu na teleŕŕi. Po-  
 magaj njemu vòdlozhenim inu  
 njemu poŕtaulenim zhaffu, is leti-  
 ga ŕmèrtniga inu posemèlŕkiga leb-  
 na vta Nebeski: Troŕhtaj je ti ka-  
 kòr tvoje dete snotrãj vŕŕerci, ŕkusi  
 tvojga S. Duha, miloŕtivu, inu bodi  
 tebi njegova Duŕha inu Tellu poro-  
 zhenu, sa Iesusa Cristusa tvojga lu-  
 biga Synu, naŕhiga Iŕvelizharja inu  
 ohrajnenika volo, Amen.

*Ena druga.*

○ Vezhni Boshji Syn, ti sve-  
 ŕti Iŕvelizhar Iesu Criste, ti otro-

ke is serza sa lubu imash, inu hozhesh  
 de je imamo u' vseh nujah skusi mo-  
 litou htebi pèrnefti : Satu my sdaj  
 pred te pridemo , inu te prossimo is  
 celiga serza , vsmili se zhes letu vbo-  
 gu bolnu ditece , inu omezhi tàr o-  
 krati njegove beteshe milostivu. Aku  
 tu more biti hitvoji zhasti , inu hitiga  
 diteta dobrimu , taku je is lete boles-  
 ni milostivu odreshi, inu daj mu sdra-  
 vje inu dolg leben , kateru tebi nej  
 nemogozhe, najsi je bolesã velika, a-  
 ku le hozhesh : Aku je pak hozhesh  
 is tiga solsniga dollu ksebi vtvoje  
 vezhnu Krajlestvu vseti , taku okrati  
 njemu ta marter inu beteshe: Vofzhi  
 mu eno isvelizhanfko uro, vsami nje-  
 ga dushizo vtvoje roke, inu daj njega  
 reshalenim Starishem volnu potèr-  
 plenje, de supar tebe nemèmarajo, te-  
 muzh de se spumnio inu trostajo,

de ony bodo tamkaj na unim svejti  
pèr tebi u'vezhni zhasti letu svoje  
dete spet vidili, inu pèr nym u'vezh-  
nim vesselju ostali, Amen.

**E N A D R U G A**  
MOLITOV PER VMIRAIO-  
zhib starih Ludeh.



**G**OSPVD Bug, Ne-  
beski Ozha, ti sam si vka-  
sal, de imamo vnujah na  
tebe klizati, inu si nam  
gnadlivo oblubo inu o-  
dreshitvu oblubil: Na taku tvoje po-  
rozhenje prossimo my tebe is serza,  
nesapusti sdaj letiga nashiga Brata  
( *ali leto nasho Sestro* ) vnjega ( *ali*  
*v nje* ) pusledni nuji inu nadlugi: te-  
muzh ga ( *ali jo* ) gnadlivu vunkaj o-  
dreshi, inu mu ( *ali ji* ) sa Cristusevo  
volo

## CLXIX.

volo vse njega (*ali nje*) grehe odpusti,  
 inu daj, de se isvelizhansku is svojga  
 martra inu tèrpenja lozhi. O ti své-  
 sti isvelizhar Iesu Criste, kir si enu  
 serzhnu dobru dopadenje na téh i-  
 mèl, kir so tiga od Boshjiga shlaka  
 vdarjeniga htebi bily pèrnesli, inu si  
 tudi na nyh vero pogledal, inu tiga  
 bolniga osdravil: My prossimo te-  
 be, de hozhesh tudi sdaj nasho mo-  
 litou vslishati, inu se na letiga bolni-  
 ga zhloveka milostivu osrèti: Inu  
 potehmal ker je on šveliko teshko  
 bolesanjo inu slabostjo obdan, taku  
 ti njega ohladi, troshtaj inu mozni-  
 ga sturi, na dushi inu na telepsi, inu  
 omezhi tår okрати njemu njegove be-  
 teshe, inu nepusti ga te britke smèrti  
 vekoma viditi ali vkufsiti. Sheni Hu-  
 dizha nasaj sovsemi njegovimi isku-  
 shnavami, inu nepusti, de bi on na le-

L v tim

tim tvojim odkuplenim Erbovim  
 blagum dejl imèl. Inu kakòr si ti Iesu  
 Criste sam oblubil, taku pridi štvojo  
 milostivo oblubo, inu vsami ga is ti-  
 ga reuniga lebna kšebi vta zhaštita  
 prebivalit zha, katera si ti nam vtvoy-  
 ga Ozheta hishi, štvojo drago reshno  
 kryo dobil inu pèrpravil. Nepusti  
 tvoje britku tèrplenje inu Smèrt na  
 njemu, inu na nas vsèh sgublenu bi-  
 ti, inu daj de on vmyru inu švesse-  
 hem tjakaj htebi gre, inu de bo na  
 sodni dan sovsemi isvelizhanimi  
 kvezhnimu lebnu gori obuden. Oti  
 nar vishi troshtar, S. Duh, kir ti te-  
 daj, kadar našha ushessa vezh neshi-  
 shio, našhi Iesiki vezh negovoré, inu  
 kadar se hozhe lih od britkošti serce  
 vtèrgati, imash nas opominati na  
 tu, kar imo poprej slishali: ti vsaj vi-  
 dišh inu vesh, kam je šletém našnim  
 raven-



ravenkàrszhenikom prishlu, inu de  
 my njega nemoremo vezh troshitati,  
 satu my tebe prossimo, de se ti ho-  
 zhesh njega, milostivu pooblastiti,  
 njegovimu slabimu trudnimu serzu  
 krafft, muzh inu troshit dati, inu ta ka-  
 dezhtaht, njegovove vere, notèr do kon-  
 za vñjemu obdèrshati, njemu poleg  
 stati vñjega nuji, inu ga is smèrti no-  
 tèr vleben sprejmiti, skusi Iesusa Cri-  
 stusa nashiga G O S P V D A inu Is-  
 velizharja, Amen.

*Ena druga molitov.*



Vsigamogozhi vezhni  
 Bug, potehmal kadar je  
 nash zhlovezhki pote-  
 lesni leben letukaj na  
 tem dvejt neobstojezh, negvishen,  
 inu poln nuje inu reve, inu my tudi  
 nésmo ner vezh sa tiga residezhiga  
 Krajlestva

Krajlestva tiga Svitá stvarjeni : temuzh smo veliku vezh skusi Iesusa Cristusa hitimu prihodnimu, popolnomimu, imer tãr vekoma ostanezhimu isvelizhanskimu Krajlestvu pozklizani : My tebe is serza prossimo, de hozhesh tuištu tvoje vezhnu Krajlestvu letimu bolaimu zhloveku vñjegovim ferci resodéti, inu skusi tvojga S. Duha gori postaviti. Pusti njemu, lubi Ozha, u' veri na Iesusa Cristusa vejdi inu sastopiti, de je njemu tuištu tvoje Krajlestvu vshe pèrpraulenu, inu de je on vshe, skusi Cristusevu saslushenje v'tuištu postaulen, de on taku vus betesh tiga messã, tém vesseleshi inu volnéshi pretèrpy, inu štém krishanim Cristusom, svojim Odreshenikom inu isvelizharjem, tu pèrpraulenu gospostvu inu zhast tamkaj na unim Svejti  
prejme

prejme. On je vsaj tvoje, tiga veli-  
kiga Boga, Krajla inu Ozheta, dete  
postal: taku ga pusti tudi, ò Bug inu  
Ozha, tvojga Krajlestva dileshniga  
biti, inu Nebesku krajlestvu erbati  
inu possesti, ker ti sam krajlujesh, ve-  
koma, Amen.

*Ena druga.*

**M**Y prossimo tebe, ò  
GOSPOD Bug inu Ozha,  
sa letiga bolniga vmira-  
jozhiga Zhloveka: Odre-  
shiga od Hudizheve hude kunshti  
inu golufie: Aku ga ta hudi Sovra-  
shnik prestrashi, taku ga ti troshtaj:  
Aku Pakal svoj grosovit golt gori  
odpre, taku odpri ti, ò Bug, njemu  
Nebesku Krajlestvu, inu naj njemu  
svejti tvoj milostiu Ozhin obras: Aku  
njemu

njemu Satan njegove grehe pokashe,  
 taku pokashi ti Iesu Criste njemu  
 tvojo pravizo: Aku ga on hozhe, ka-  
 kòr en resdirajozh Leu poshréti, ta-  
 ku odrmi ti, ò svésti Pastir, leto tvojo  
 vbogo Ouzhizo : Aku ga on hozhe  
 kšramoti pèrpraviti, taku ga sakry  
 ti G O S P V D Iesu Criste, štém Oh-  
 zetnim gvantom tvoje svete nedol-  
 shnosti. Obdèrshi taku letiga vmiraz  
 jozhiga zhloveka, vpravi tèrdni veri  
 supàr vsà Paklenska vrata : sprejmi  
 inu pelaj ga is letiga reuniga dollu na  
 ta oblubljeni, inu skusi tebe dragu do-  
 bit vezhni dum inu stan, Amen.

**K A D A R . J E**  
**Z H L O V I K V S H E D V S H O**  
*pustil, mogo ty okuli stojezhi*  
*rezhi.*

Daj,

**D**Aj, ò milostivi Bug,  
 nam všem to gnado inu  
 ta sastop, de my vsi nad  
 letim mèrtvim zhlove-  
 kom, kateriga sdaj pred nashimi o-  
 zhimi vidimo, se spumnimo nasho  
 zhlovezhko revo na tém Sveju prou  
 premisliti, inu kšerci vseti, koku je  
 neobstojezh inu residezh lera sadash-  
 ni nash leben, inu kaj bo nash všeh ko  
 nez: De my bomo taku risnizhnu  
 pohleuni, inu de vsej offerti, prevset-  
 ju, lastnimu dopadenju, odmerjemo,  
 inu de se tudi, vpravo pokuro poda-  
 mo, nash leben popravimo, vtèrd-  
 ni veri inu Bratouski lubesni zhu-  
 jemo: De, kadar bosh ti, ò lubes-  
 nivi Ozha, tudi nas is letiga reside-  
 zhiga sadashniga lebna prozh po-  
 klizal, my bomo mogli snajdeni  
 biti,

biti, kakòr tvoji svésti Slushabniki  
 inu Slushabnice, inu sletim nashim  
 Bratom (*ali sestvo*) kir je sdaj is ti-  
 ga Svitá se lozhil, vtem gori vstaje-  
 nju téh pravizhnih pèr tebi vekoma  
 shiveti, skusi nashiga G O S P V D A  
 Iesusa Cristusa, Amen.

**MOLITVE SA**  
**VEZHNI LEBEN INV**  
*isvelizhanje.*

**G** O S P V D Iesu Criste,  
 daj meni serzhne shelje  
 inu vsdihanje, nikar po  
 všem tém, kar leta Svejt,  
 sa zhastitu, sa veliku inu dragu dèr-  
 shy, temuzh le po tvoim Krajlestvi,  
 de htebi pridem inu vezhniga isve-  
 lizhanja dileshen postanem. O koku  
 je pazh ta isvelizhan, kateriga si ti  
 vtvoje

v tvoje krajleſtvu gori vsel, inu tvojga  
 vezhniga blaga, dileſhniga ſturil. Le  
 enu proſim jeſt od tebe, G O S P V D  
 Ieſu Criſte, delaj ſmano v letim ſada-  
 ſhnim lebni, kakòr hozheſh, daj mi,  
 kar je tebi dobru dopadezhe : Le ſa-  
 muzh me puſti v tvoji hiſhi prebivati,  
 vsami me gori v tvoje vezhne Vite :  
 Letukaj vſaj niſhter drusiga nej ka-  
 kòr ſanikèrnoſt inu nizhemèrnoſt,  
 vſe reſidezhe, pepel inu prah : Gdu  
 pak more tvojga vezhniga Krajle-  
 ſtva veſſelje inu zhaſt isrezhi ? O  
 G O S P V D, regiraj inu viſhaj ti me-  
 ne ſkusi tvojga S. Duha, de jeſt ne-  
 bom ob leto zhaſt obrupan, obdèr-  
 ſhi me v tvoim ſtrahu, lubesni inu  
 ſpoſnanju, de jeſt bom mogel po le-  
 tim lebni tudi notèr poſti htej prihod-  
 ni zhaſti, katera je vekſha, kakòr ſdaj  
 gdu more miſliti, ali od nje govoriti :

M

O G O S-

## CLXXVIII.

O GOSPOD Criste, daj meni vol-  
 nu potèrplenje, de jest vsò shalost inu  
 supàrnost tiga lebna premoré, v tém  
 savupanju te velike zhafty, katero si  
 ti nam pèrpravil : Inu kadar nemore  
 drugazhi biti, samuzh de my skusi  
 veliko inu mnogo shalost, britkust,  
 nujo inu supèrnost moramo noter  
 pojti u'vezhni leben : taku daj, de my  
 tu sa mallo rezh, ali sa nishtèr dèrshi-  
 mo, kar my letukaj moramo tèrpeti  
 inu prestati, inu de nashe serce inu  
 misli obèrnemo le na tu prihodnu  
 vesselje inu zhast. Nepusti me obeno  
 nesrezho, krish ali nadlugo, ni tudi  
 oben potelesni lusht inu lubesen, od  
 letiga tvojga Krajlestva prozh obèr-  
 niti : temuzh daj meni tvojo gnado,  
 de jest dan inu nuzh po temittim  
 trahtam inu mislim, vus moj troshht,  
 vesselje inu vupanje tjakaj postavim,  
 inu



inu po t m pravim domu serzhnu  
shelim, nikar drugazhi, kak r en Ie-  
len po frishni vodi, Amen.

**O** Ti sveti Duh, en pravi vojar e inu  
vishar vseh isvolenih : tebe jest  
is serza prossim, prebivaj ti notri vme  
ni, inu ostani vekoma p r meni, regi-  
raj, vishaj inu vodi ti mene, de jest  
skusi tvoje regiranje, krafft inu muzh,  
bom mog l priti hitej nei rezheni zha  
sti vezhniga lebna, ker je en vezhni  
dan, enu vezhnu lejt , vezhnu vesse-  
lje, vezhnu sdravje, pres vsiga premi-  
nenja inu slabosti, vezhnu inu veden  
ostanezhe vesselje, lusht inu dobra  
vola. Sdaj sino my she vt m divjim  
nepokojnim morju, inu na t m hu-  
dim Svejti: ali ti nam skus pomagash,  
de my hpuslednimu do kraja, inu na  
nash pravi vezhni dum svesselejem, po  
velikih nadlugah, pridemo, Amen.

M ij O ti

**O** Ti brunni inu dobrutlivi vsi-  
 gamogozhi Bug inu Ozha, kir  
 si nas hitvoim Otrokom inu Erbi-  
 zhom tiga vezhniga blaga, vtvoim  
 lubim Synuvi, gori vsel, sabltojn, inu  
 is sgul gnade: tebe my is serza prof-  
 simo, potehmal ker nam Hudizh ta-  
 ke zhasly nevoszhi, temuzh dan inu  
 nuzh sovso hudokunshtjo gleda, de  
 bi nas ob takou shaz obrupal, inu sa-  
 bo red venaki marter inu ferdamanje  
 perpravil: my smo pak veliku pre-  
 preprosti, inu preshibki hitimu, de bi  
 se my pred njegovimi hudimi kunshti  
 mogli varovati, brani inu variti nas,  
 vsami nas pod tvoje peruti, inu oba-  
 ruj nas pred tem hudim Sovrashni-  
 kom, inu nas htej vezhni zhasli, kate-  
 ro si ti nam shenkal inu dal, popol-  
 noma ohrani, de mi tebe stvoim lu-  
 bim Synom inu S. Duhum, vtvoji  
 vezhni

vezhni zhashti bomo mogli gledati ,  
hvaliti inu zhashtiti vekoma, Amen.

*Js Psalmou.*



**G** O S P V D , kir  
zhes nas gospodujesh ,  
koku je tvoje ime zhashti-  
tu , po vseh Deshelah ?  
ker te tebi hvala daje.

Is ust she negovorezhnih otruk , inu  
kir seshajo , si ti eno muzh gori nare-  
dil , sa volo tvoih Sovrashnikou : De  
sataresh , Sovrashnika inu Maszhau-  
za.

Sakaj jest bom vidil Nebessa , tvoih  
pèrstou dellu : Messèz inu Svésde ,  
katere si ti pèrpravil.

Kaj je zhlovik , de ti na njega smi-  
slish ? Inu Syn tiga zhlovéka , de ga  
obyszhesh ?

M iij

Tiga

Ti ga boš pustil en kratik zhas od  
Buga sapuszheniga biti : Ali szha-  
stjo inu snago boš ti njega kronal.

Ti boš njega k'Gospudu postavil,  
zhes tvoih rok dellu : Ti si vse rizhy  
njegovim nogam podvergal.

Ouce inu Volle vse k'mallu, k'timu  
tudi Divjazine.

Ptice pod Nebom inu Ribe v'mor-  
ji, inu kar po Morji hodi.

G O S P U D, kir zhes nas gospo-  
dujesh, koku je tvoje ime zhas titu, po  
vseh deshelah?

Ti meni dajesh na snanje ta pot  
klebnu : pred tabo je vesselja obilje,  
inu lubesniu stan na tvoji desnici ve-  
koma.

Jest hozhem tvoj obras gledati  
vpravici, jest hozhem sit biti, kadar se  
sbudim po tvoim pildi.

Dobruta

Dobruta inu milost bodo sa mano  
hodile, vse moje shivozhe dny, Inu  
bom v'G O S P O D N I hishi ostal pred  
inu pred.

Iest verujem, de bom vidil G O S-  
P O D N I O dobruto v'desheli teh shi-  
vih.

Sakaj per tebi je ta shivi Studenez,  
inu vtvoji Luzhi vidimo my Luzh.

Vesselite se tiga G O S P V D A, inu  
bodite vesseli vy pravizhni, inu hva-  
lite vy vsi brumni.

**SAHVALENJE SA**

VSE SHLAHT DOBRVTE, KA-  
tere smo od Buga prejeli, na dushi inu  
na telesti.

H' B V G V O Z H E T V.



v sigamogozhi Bug,  
de my tebe is serza hva-  
limo inu zhastimo, inu

M iij de

## CLXXXIII.

de tudi u'vsem nashim lebni se taku  
 deršhimo, de kar kuli sturimo ali si  
 naprej vsamemo, tu hitvoji zhaſti ſtu-  
 rimo, tu ſi ti vezh kakòr prevezh ſa  
 naſ ſaſluſhil, le vletim, de ſi liſh od  
 vſe tvoje druge gnade inu dobrute  
 molzhimo, de ſi u naſ vboge reune  
 Greſhnike, taku dragu od Hudizha  
 inu vezhniga ferdamanja, ſkusi tvoj-  
 ga ediniga Synu odkupil. Kej je ho-  
 zhemo pak vſeti, ti ſvéſti Bug, de my  
 tebe vrejdnū inu ſadoſti ſa tako nei-  
 rezhenò dobruto zhaſtimo inu hva-  
 limo: ſkakovim ſercem inu jeſikom  
 moremo my tvojo hvalo iſrezhi. TI  
 G O S P V D, razhi naſ ſkusi tvojga  
 ſvetiga Duha reſvejtiti, de te viner  
 nekuliku vſaj moremo zhaſtiti inu  
 hvaliti: nikaſ le ſnaſhimi uſtmi, te-  
 muzh tudi ſovſem nashim lebnom,  
 dokler my cilla htebi pridemo, ker  
 ny

my tedaj bomo tebe vekoma, sovse-  
mi Angeli inu isvolenimi, zhaftili,  
hvalili inu shegnovali. Mej tem nam  
podejli tvojo ozhino gnado, de my  
tako tvojo veliko dobruto is serza  
sposnamo inu vse nashe delu tar na-  
prejvsetje h'tvoji zhafti obèrnemo,  
Amen.

**G**OSPVD Bug, Nebeski Ozha,  
de jest istvoih mnogih, velikih  
inu neisrezhenih dobrut, katere si ti  
meni vbosimu grešniku iskasal, le  
nekotere sa svojo volo seshtejem, de  
se sam spumnim, kuliku inu koku  
vissoku sim jest dolshan tebe sahvali-  
ti: Ie letu tvoja nar pèrva Ozhina  
dobruta, katero si ti meni iskasal, de  
si ti mene kenimu zhloveku, po tvo-  
im pildi inu podobi, inu nikar keni  
drugi nepametni stvaril. H'dru-  
gimu, de si ti mene popolnoma na

M v vseh

vſch vudih sdraviga na ta Svejt pèr-  
 pravil, kateru se nikar vſem zhlove-  
 kom taku negody, katerih nekoteri is  
 ſovraſtva Hudizheviga, ali v materi-  
 nim telesi vmèrjo, ali ſicer nesdravi,  
 vbosi inu reuni na Svejt prideo.  
 H'tretjemu, de ſi ti mene od moih  
 mladih nug, mej tulikajn, inu ſkoraj  
 neſhtivenih neſhihroſtih inu neſre-  
 zhab taku miloſtivu obaroval, inu ſi  
 me puſtil sdraviga do lete moje ſta-  
 roſti priti. H'zhetèrtimu, de ſi ti pu-  
 ſtil mene rojeniga biti od moih Stari-  
 ſhih, v'tej deſheli, inu v'tem Méſti (*ali*  
*vafſi*) ker je tvojga S. Imena ſpoſna-  
 nje, ker ſe tvoja luba Beſſeda predi-  
 guje, inu nikar mej Iudi, Turki, Tat-  
 terji, ali drugimi Ajdi, ker bi meni ve-  
 liku bujle bilu, de bi nebil kènimu  
 zhloveku ſtvarjen, inu na ta Svejt pri-  
 ſhal. H'petimu, de ſi ti tudi mene  
 hitvojmú



hitvojmú pravimú spósnanju, skusi  
 tvojo lubo Bessedo pèrpravil, de se  
 jest nésim, kakòr ta vekshi dejl Ludy,  
 skusi ferrahtanje tvoje Bessede, švek-  
 shim ferdamanjem oblushil, inu glo-  
 bokeshi vtvoy serd padèl, kakòr Tur-  
 ki inu drugi Neverniki, notri tezhé.  
 K'shestimu, ker jest vbog Greshnik,  
 vmoim vbogim shibkim messej inu  
 krij, vsako uro inu hip šmojmi grehi  
 tebe serdim, inu supàr tebe rouná, de  
 ti mene, kakòr en svést Ozha, veden,  
 kadar se jest tvojsa Synu dèrshim,  
 inu se shnjegovo kryo od moih Gre-  
 hou vsak dan omyvam inu zhistim,  
 taku šveliko gnado, vsak dan, spet  
 gori jemlesh, inu pustish, de je tvoja  
 milost vselej veksha, kakòr moji grehi,  
 inu krivu rovnanje. Sa lete inu druge  
 tvoje neisrezhene Ozhine gnade, ka-  
 tere ti nad mano vbogim Greshni-  
 kom

CLXXXVIII.

kom vsak dan taku bogatu iskashu-  
jesh, jest tebe is serza sahvalim, zha-  
stim inu hvalim, inu zhastim tvoje  
Boshje ime, vekoma, Amen.

H' B V G V S T N V.




OSPVD Iesu Criste,  
tebe sim jest dolshan is  
serza zhaštiti inu hvaliti:  
ali, kej je hozhem vseti,  
de jest tebe vrejdnu inu sadosti, sa  
tvoje neisrezhene dobrute zhastim  
inu hvalim: aku mi je ti skusi tvojga  
svetiga Duha nedash: taku ga nebom  
mogel sturiti. Satu jest tebe is serza  
prošim, kadar je tvoja velika gnada  
veksha, kakòr jo jest morem isrezhi,  
ali tebe sa njo sahvaliti, daruj ti mene  
taku štvoim svetim Duhum, de jest  
bom mogel vus moj leben le hitvoji  
zhašti obèrniti inu dokonjati: Tebi,ò

GOS-

GOSPVD Iesu Criste, se jest cillu sa last  
 dam, ti si mene sebi odkupil, tvoj sim  
 jest: O GOSPVD Criste, pusti  
 mene tudi le tebi slushiti, hitvoji zha-  
 sti shiveti, inu vse tu sturiti inu si na-  
 prej vseti, kar je tebi dopadezhe inu  
 hitvoji zhasti. Obari mene pred Gre-  
 hi inu framotjo: obèrni gnadlivu vse  
 od mene, kar je tebi supar, obaruj  
 mene pred vsem tém, skusi kaj bi tve-  
 je svetu Ime moglu knezhasi sturje-  
 nu biti, Amen.

H' B V G V S. D V H V.

 Ti sveti Duh, en pravi  
 vsigamogozhi Bug veko-  
 ma, tebe jest hvalim inu  
 zhastim is celiga serza, de si ti mene  
 hpravimu sposnanju mojga lubiga  
 GOSPUDA inu isvelizharja Iesusa  
 Cristusa, pèrpravil: tebe jest zhastim  
 vekoma,

vekoma , de si ti mene k'sposnanju  
 moih Grehou p'pravil, inu šterdno  
 vero inu sanestlenjem k'mojmu lubi-  
 mu G O S P V D V Cristufu, bogatu  
 daroval. Tebe jest vekoma zhastim,  
 ker jest u'veliki shibkosti inu nepo-  
 polnomosti mojga messa inu krij le-  
 shim, inu grehou, ( bodi Bogu toshe-  
 nu ) nemorem cillu prost biti , kakòr  
 bi jest is serza rad hotil , de ti mene  
 veden taku vishash inu regirash , de  
 jest svojovolnu v'grehe nepadem, inu  
 v'tehistih neostanem : temuzh je sku-  
 si tvoje naklananje sposnam, mojmu  
 G O S P V D V Cristufu veden to-  
 shim , inu se od téhistih veden , v'tej  
 krij mojga Odreshenika inu Isveli-  
 zharja omyvam inu zhistim. Tebe  
 jest dalje is serza prossim , inu is vse  
 moje mozhy , de ti hozhesh takovu  
 dellu sazheti, inu obilnu dopèrnesti ,  
 inu

inu meni vbosimu Greshniku, ksvel-  
lizhanskimu konzu pustiti priti, A-  
men.

*Is Psalmon.*



ukajte Bogu vse  
Deshele, Hvalo pujte  
lizhasti njegovimu Ime-  
ni, hvalite njega zhastiz  
tu.

Recite hBogu: Koku so zhudna  
tvoja della? Vle deshele molite tebe,  
inu tebi hvalo pujte.

Hvalite vy folki nashiga Boga, naj  
se njegova hvala delezh resglassi.

Pojdite semkaj, poslushajte vy vsi,  
kir se Boga bojite, Iest hozhem po  
redi povedati, kaj je on moji dushi  
sturil.

Hvalen bodi Bug, kateri nej moje  
molitve savergal, ni svoje dobrute od  
mene obèrnil. Hvalen

Hvalen bodi GOSPVD vsak dan, Bug nam naloshy eno butoro, ali on nam tudi pomaga.

My imamo eniga Boga, kir pomaga, inu tiga Gospuda GOSP VDA, kateri od Smerti odreshi,

Moja usta morajo osnanjovati tvojo pravizo, vsak dan tvoje isvelizhanje, kateru vse nemorem preshteti.

Ti pustish mene iskufsiti mnoge inu velike britkusti, inu me supet oshivlash, inu me supet gori ispelavash is globoszhine te Semle.

Ti me tudi silnu velikiga delash, inu me supet troshtash. Satu jest tudi tebe sahvalim, sa tvojo svejizhino, moj Bug: Jest tebi hvalo pojem, ti sveti v'Israeli.

Moja ustna inu moja dusha, katero si ti odreshil, se vesselé, inu tebi hvalo pojo. Hva-

CXCIII.

Hvalen bodi Bug, G O S P V D, Israelski Bug, kateri le tam zhudeſſa della.

Inu hvalenu bodi njega zhastitu Ime vekoma, inu vse deshele bodite polne njegove zhastly.

Hvali G O S P V D A, ti moja duſha, inu vse kar je notri vmeni, njegovu ſvetu Ime.

Hvali G O S P V D A, ti moja duſha, inu neposabi, kaj je on meni dobriga ſturil.

Kateri tebi vse tvoje grehe odpuſzha, inu osdraula vse tvoje ſhibkote.

Kateri tvoj leben odreſhuje od pogublenja : Kateri tebe krona ſgnado inu ſmilostjo.

Kateri tvoja uſta veſſela dela, inu de ſpet mlad poſtaneſh, kakor en Poſtojn.

G O S P V D rouná pravizo inu  
N . prauo,

prauo, vsem tém, kateri krivizo tè-  
pé.

Milostiu inu gnadliu je G O S P V D,  
potèrpešliu inu velike dobrute.

On nerouna snami po naših gre-  
bih, inu nam nepovrazhuje po na-  
ših pregrehi.

Sakaj kakòr je Nebu visoku nad  
Semlo, pusty on svojo milost prema-  
gati, zhes te, kateri se njega boje.

Kakòr je delezh jutru od vezhera:  
taku delezh on stavi naše pregrehe  
od nas.

Kakòr se en Ozha zhes Otroke  
vsmili: taku se G O S P V D vsmili zhes  
te, kateri se njega boje.

Sakaj on sna kakovu dellu smo  
my, on smisli, de smo prah.

Hvalite G O S P V D A vy njegovi  
Angeli, vy možni junaki, kir nje-  
govu porozhenje opraulate, de se  
slusha



slusha ta shtima njegove besede.

Hvalite G O S P V D A vse njegove vojske : njegovi slushabniki, kir njegovo volo sturite.

Hvalite G O S P V D A vsa njegova della, na vséh krayh njegoviga gospostva.

Sahvalite G O S P V D A inu predigujte njegovu Ime: Osnanujte njegova della mej folki.

Hvalite njegovu svetu Ime, Veseli se téh serce, kateri G O S P V D A yszheo.

Velka so della tiga G O S P V D A: Kateri sa nje mara, ta ima sgul dobru dopadenje na nyh.

On timu potrebnimu gori pomagata is praha, inu povishuje tiga vbosiga is blata.

Iest vbritkosti klizhem na G O S P V

N ij D A,

DA, inu G O S P V D mene vslishi,  
inu me troshta.

Dobru se je na G O S P V D A sa-  
nesti, inu nikar se sapustiti na zhlo-  
veke.

G O S P V D mene rejs kashtiga, ali  
on mene Smerti neisda.

G O S P V D dershy gori vse, kateri  
padeo, inu vsdiguje gori vse te, kate-  
ri so doli pobuyeni.

G O S P V D je blisi vsem tem, kate-  
ri na njega klizheo: vsem tem, kateri  
srifnizo na njega klizheo.

On stury, kar ty hozheo, kateri se  
njega boje, inu slishi nyh vpitje, inu  
jim pomaga.

G O S P V D, kaj je zhlovik, de se ti  
njega pooblastish? Inu zhlovezhku  
dete, de ti sa njega marash?

DRV-

## DRUGI DEIL

KARSHANSKIH MOLITVI,

*katere mogo Corbouni vuzheniki ali Predi-  
garji, inn poslushauci u vsehshlahb nu-  
jab inu nadlugab, v' Cerqvi  
inu doma moliti.*

ENA KARSHANSKA

*Molitou, v' g'majn supar vse nu-  
je inu nadluge.*



*Vfigamogozhi Bug,  
Nebeski Ozha, tvoja ri-  
nizhna besleda nas vu-  
hy, kadar dragnja, la-  
kotas, v' jikovanje, krij prelitje, inu  
nagle teshke bolesni, inu druge  
shtrajfinge v' desheli regirajo, de ima-  
mo tuištu vse sa sgul dobru saslushe-  
ne shtrajfinge nashih g'chou sposna-  
ti inu gori vseti. Ona nam poleg*

*N iij tudi*

## CXCVIII.

tudi cillu milostivu oblubi, kadar se  
 my spokornim sercem htebi preo-  
 bernemo, inu vimeni Iesusa Cristusa  
 od tebe gnado prossimo, de se ti ho-  
 zhesha po tvoji veliki milosti zhes nas  
 vsmiliti, inu vse dobru saslushene  
 shtrajfinge omezhati, inu gnadlivu  
 prozh vseti. Satu my pred tabo spo-  
 snamo sresbienim reshalemim ser-  
 zom, de smo my to sadashno dragi-  
 no, ta velik nemyr inu vojskovanje,  
 tiga Turka, teshe bolesni, inu vse  
 druge shtrajfinge snashimi innogimi  
 inu velikimi grehi dobru saslushili:  
 Inu je nam is serza tiga shal, de smo  
 my dosehmal taku mallu marali, sa  
 tvoje Ozhinu opominanje, kateru si  
 ti nas vpredigi tuliku inu tulikajn  
 krat pustil slishati, inu smo je ta vek-  
 shi dejl vnemâr pustili: Inu satiga  
 volo bi nasha nehvaeshnost inu fra-  
 motna

motna shihrost, dobru she vekshe  
 shtrajfinge bila vrejda. Ali my be-  
 shimo hitvoji neisgruntani milosti,  
 inu te sa tiga volo pohleunu is celiga  
 serza profsimo, vsmili se ti milostivu  
 zhes nas, sa volo tvojga lubesniviga  
 Synu Iesusa Cristusa, inu odpušti  
 nam vse nashe grehe inu krivu dja-  
 nje, omezhi milostivu tvoj pravizhni  
 serd, inu obèrni prozh od nas to sa-  
 dashno, od nas dobru saslusheno,  
 shtrajfingo. Resveji tudi, preobèrni,  
 inu regiraj nasha serza skusi tvojga  
 S. Duha, de my nash leben popra-  
 vimo, inu de u veri, v lubesni, inu  
 u vseh dobrih dellih vsak dan raste-  
 mo inu gori jemlemo, inu brum-  
 nishi postanemo. Brani inu vari  
 ti sam nas inu nashe Brate tar Se-  
 stre na pokrajini supar Turka, bra-

C C.

ni tudi štvojo moglezho roko timu  
shkodlivimu vojtkovanju vti N.  
desheli, inu na vseh mejstih, inu  
nepèrpusti tem Sovrashnikom tvoje-  
ga Imena, de bi ony obladali, inu  
tvojo Cerkou doli tlazhili. Trosh-  
taj tudi vsa Kàrtzhanška serza, katera  
nikar svojo, temuzh tvojo zhašt ys-  
zheo, inu morajo sa tiga volo sne-  
spodobno sylo preganjani biti: Daj  
ti nym volnu potèrpljenje: Sheni vse  
nyh Sovrashnike nasaj, inu daj en ta-  
kou myr, kateri bo tebi hzhastl, inu  
hgori jemanju tvoje Kàrtzhanške  
Cerqve. Sturi tudi vsèh krijshejnih  
Tyrannou naprejssetje knizhemar,  
inu obari pred nymi milostivu nash  
Shiyot, Moshe, Shene inu Otroke,  
pohishtvu inu kar imamo. Daj nam  
dobrutlivu ta lubi vsakdajni kruh,  
inu sturi tej veliki dragini en gnadliu  
konez.

konez. Obaruj nas pred ognjom inu povudnami, inu obaruj nas vse, stare inu mlade, pred temi sdaj regirajozhimi inu drugimi bolesnami. Daj nam muzh na nashi dushi inu telesi, inu vofzhi nam odlog nashiga shivota, de my bomo mogli tebe sa takovu Ozhinu obarovanje inu gnadlivi shegen, zhastiri inu tebi hvalo dati, letukaj na tém Svejti, inu tamkaj vekoma. Inu sturi letu vse, serzheni lubi Ozha, is sgul gnade inu milosti, sa volo tvojga nar lublishiga Synu, inu nashiga svéstiga isvelizharja inu Odrëshenika, Iesusa Cristusa, Amen.

*Sa vse Stanuvce.*



Mozhni, troshilivi,  
vezhni Bug inu Ozha, po-  
nagaj gori štvojo Ozhino

N v roko

roko všem slabim u' veri, lubesni inu  
 vupanju. Vuzhi te, kir so sashli, ta  
 pravi pot, na Iesusa Cristusa. Daj pra-  
 vo grevingo, inu de se popravio,  
 všem Grešnikom, inu potèrdi nje  
 štvoim S. Duhum. Obdèrshi vse te,  
 kateri teshke skušnave na dushi inu  
 na telessi tèrpé. Troshtaj vse pregnaz-  
 ne inu vlovlene Kàrszhenike. Daj  
 všem Kàrszhenikom tu šposnanje  
 tvoje risnice: inu sturi dobru všem na-  
 šhim Sovrashnikom, priatelom, inu  
 kir so nã dobru sturili. Daj vshitek inu  
 potrebo tèm vbosim: tèm Bogatim  
 pak enu svěstu serce inu dobruťlivo  
 roko: Kàrszhanskim Sakonikom  
 myr inu pokoj mej sabo. Otrokom  
 pravi Boshji strah inu pokorszhino.  
 Poslom inu všem Delaucem, pravo  
 svejszhino, muzh, shegen inu tek,  
 Sashafaj všem Vduvam inu Sirotam,  
 pomuzh



pomuzh inu prauo. Všem ptuim inu  
 kir vandrajo, shiher dober pot, brábo  
 inu pomuzh. Daj volnu potèrplenje  
 inu sdravje Bolnikom : tém vmirajo-  
 zhim, de se vesselu od tod vpravi veri  
 lozhio, inu notèr gredo vta vezhni  
 leben : Nam všem pak ta posemelski  
 inu vezhni myr, skusi Iesusa Cristu-  
 sa nashiga lubiga G O S P V D A , edi-  
 niga Isvelizharja, inu vezhniga my-  
 rouniga Viuda, Amen.

*Sa Sakonike.*



Vsigamogozhi, vezh-  
 ni inu milostivi Bug, en O-  
 zha nashiga G O S P V D A  
 inu Isvelizharja Iesusa Cristusa, sve-  
 tim Duhom red : My sposnamo, inu  
 tvoja sveta besseda nas vuzhy, de si ti  
 sam ta sveti Sakon vsazhetki Svita  
 gori

## CCIII.

gori postavil, de bi tvoja Kàrszhan ska  
 Cerkou inu Gmajna, skusi taisti spo-  
 rednu te flanzala, sydala, inu gmera-  
 la, ja de bi tudi vsi Stanuvi, Duhovni,  
 Deshelski inu Hishni is tigaistiga pri-  
 shli. Inu de ga tudi sdaj po tem pad-  
 zu nashih pèrvih starishih obdershish  
 mej nami, de on ima supàr hude shej-  
 lé ena sdrava arznia biti. Satu my te-  
 be sahvalimo is praviga nashiga fer-  
 za, de si ti nas po tvoji Boshji Ozhini  
 voli, sívejtom inu volo nashih lubih  
 Starishih inu priatelou v tak stan tiga  
 S. Sakona milostivu pustil priti. Inu  
 prossimo tebe pohleunu, de ti ho-  
 zhesi na nasho Ohzet priti inu ni-  
 kar vuni ostati: temuzh štvoim du-  
 hom inu gnado pèr nas biti, de nasha  
 ferza inu pamet, vpravi risnizhni lu-  
 besni inu sveszhini taku vkup svesa-  
 ne bodo, kakòr sva eden drugimu,  
 sústmi

šustni inu široko oblubila: De my ta-  
 ku leta stan v tvoim Boshjim strahu,  
 š dobro vstjo sazhneva, v nym shive-  
 va inu dokonjava. Daj tvoj shegen inu  
 tek, de ho tu pomankanje, kateru se  
 per Ohzeti, inu v pohishtvi zhestu  
 najde, š dobrim vinom, is vode sturje-  
 nim, namejstenu, kakor per tej Ohze-  
 ti v Kani v Galilei, inu de my ta krish,  
 kateri v letim stanu vuni neostane,  
 viecej inu taku dolgu vojnu nossimo,  
 dokler ti sam taisti milostivu poman-  
 shash inu po tvoim Boshjim svejtu  
 supet od nas prozh vsamesh. Daj  
 nam tudi to gnado, o lubi G O S P V D  
 Bug, de my tvojo lubo Bessedo š stis-  
 som poslushamo inu premishlamo,  
 inu taku domou nessemo, de se my  
 prejd inu prejd v tejist vadimo, inu is  
 teiste vuzhimo inu ohranimo, koku  
 se imamo nikar le my, kar nasho  
 persono

persono tizhe, vñashim poklizzanju  
 inu stanu, kakòr se Karszhenikom  
 spodobi, Bogabojezhe iskasati: te-  
 muzh koku imamo tudi nashe Otro-  
 zhizhe, katere ti nam dash, inu dru-  
 shino, katero si nam porozhil, vtvo-  
 im Boshjim sposnanju, inu vñsem po-  
 shtenju gori kojiti, inu poleg tiga na-  
 shiga blishniga prou lubiti, inu nje-  
 mu slushiti. Brani Hudizhu, de on  
 svojo hudobno voljo nad nami ne-  
 dopèrnesse: temuzh pusti tvoje lube  
 Angele okuli nas inu pèr nas biti, de  
 ony nas varujo, sñashimi Otrozhezhi  
 inu Drushino red, inu tudi sñashimi  
 ljubimi Starishimi, Priатели inu sovse-  
 mi brumnimi Karszheniki, vse nashe  
 shivozhe dny, kakòr dolgu nam ti tu  
 vofzhish, de bomo skusi tvojo bram-  
 bo pred vsò nesrezho inu hudim o-  
 barovani, na dushi inu na telessi, dok-  
 ler

ler my ob tej uri, katera je nam od te-  
 be oclozhena, vpravi stanoviti Veri,  
 se od tod prozh lozhimo, inu tvoje o-  
 blubleni Krajestvu inu vezhnu isve-  
 lizhanje possedemo. Letu ti nam daj  
 lubi Ozha, kir je le sam premoresh  
 dati, inu je po tvoji vezhni dobruti  
 rad sturish, skusi tvojga svetiga Du-  
 ha, sa volo tvojga lubiga Synu, nash-  
 ga ediniga srejdnika, Iesusa Cristusa,  
 Amen.

# M O L I T O V

ENIGA GOSPODARIA ALI  
*hishniga Ozbeta, sa svojo Sheno, Otro-  
 ke, Drushino inu vshitek,*



Vezhni, dobrutlivi  
 Bug inu Ozha, kir si me-  
 ne vta stan svetiga Sa-  
 kona poklizal, inu k'hi-  
 shnimu

ſhnimu rounanju poſtaviſt: ali ker ti  
 ſam Hiſhe neſydaſh, tu jeſt ſabſtojn  
 delam, inu vſi ty, kateri njo ſydajo.  
 Obru jeſt tebe iſ ſerza proſſim, daj  
 meni gnado inu muzh, modruſt inu  
 ſaſtopnoſt, de jeſt pametnu inu Kâr-  
 ſzhanku pèr moji Sakonſki Gospo-  
 dini prebivam, inu ſhnjo red moje  
 Otkroke inu Druſhino hitvojmju ſpo-  
 nanju inu Boſhji zhaſti, u' vſèm po-  
 ſhtenju, ſvéſtu dèrſhim inu gori ko-  
 jim. Voſzhi ti meni, de jeſt v'moim  
 poklizanju, mojga vſhitka ſkàrbnu  
 yſzhem, v'puti mojga oblizhja moj  
 kruh jem, inu de taiſti moj vſhitek  
 bo ſkusi tvoj ſhegen, drugim ludem  
 preſ ſhkode, gmeran, inu pred vſo neſ  
 rezho gnadlivu obarovan, ſkusi Ieſu-  
 ſa Criſtuſa tvojga lubiga Synu naſhi-  
 ga ediniga G O S P V D A inu iſveli-  
 zharja, Amen.

MOLI-

## MOLITOV ENE


KARSZHANSKE HISHNE MA-  
tere, sa svojga Gospodarja, Otroke  
inu drushino.



Milostivi vezhni  
Bug, Nebeski svěsti lubi  
Ozha, kir si me vta S.  
Sakon postavil, inu sša-  
dom mojga telesa shegnal, inu po-  
stavil, de imam ena Hishna mati bi-  
ti: Jest prošim tebe is grunta mojga  
serza, daj ti meni, de bo po tvoim vka  
sanju, moja vola mojmu Gospodarju  
podvèrshena, de jest njega lubim, inu  
sim njemu pokorna, inu de ostanem  
u' veri, inu v' lubesni, inu v' svetusti, s'zhi-  
stostijo red: De moje Otroke inu Dru-  
shino gori koym h'zhalti tvojga S. I-  
mena, po tvoji voli: ta vshitek, kateri  
ti nam dash, svěstu inu skàrbnu vkup  
O dèrshim:

dèrshim : Sprostri ti moja roko vunkaj htrém vbogim inu potrebnim , de se jest tukaj na tém Svejti Ipodobnu , kakòr ena prava Kàrshheniza , dèrshim , inu tamkaj vekoma isvelizhanapostanem , skusi Iesusà Cristusa , tvojga lubiga Synu , nashiga GOSPVDA, Amen.

**MOLITOU SA**  
NOSSEZHE SHENE.

 vsigamogozhi BUZ,  
ti edini inu vezhni Ozha , nashiga GOSPVDA inu isvelizharja Iesusà Cristusa , ti si meni en takou krish po tvoim gnadlivim dobru dopadenju nalushil , de jest imam s'beteshom Otroke roditi : Satu jest tebe prossim , kir le sam tudi moresh inu hozhesh



hozheſh pomagati , ó ti Nebefki O-  
zha , daj ti meni vletim krishi krafft  
inu muzh , inu reſhi me ob pravim  
zhaſi ſenim ſhivim veſſelim poro-  
dom , ſa te zhaſty tvojsa S , Imena vo-  
lo , Amen.

*Ena druga.*




Miloftivi Bug , ti ſi  
ſaj ſam , rekál : Klizhi na  
mene vtem zhaſlu tvoje  
nadhuge : taku hozhem  
jeſt tebe odreſhiti : taku  
imaſh ti mene zhaſtiti : Na takovu  
tvoje vkasanje inu oblubo , inu kadar  
je tudi tu tvoja ordnunga inu vola ,  
de my vboge Shene moramo ſa volo  
tiga padza naſhe pèrve Matere Eve ,  
ſbeteshom Otroke roditi : Satu jeſt  
na tebe klizhem , de ti hozheſh meni  
ſdaj inu vporodu , ſkusi tvojo Beſſe-

O ij do

do inu Duha, na dušhi inu na telesi  
 kraffi inu muzh dati, de jest bom mo-  
 gla tvojo volo volau tèrpèti. Obesse-  
 li ti mene šenim vesselim porodom,  
 inu voszhi, de bo ta sad mojga telesa,  
 skusi vodo inu S. Duha v'ivetim Kàr-  
 sti mogel druguzh rojen biti, de bo-  
 mo my tebe tudisa leto tvojo dobru-  
 to, letukaj na tem Svejti, inu tamkaj  
 vekoma sovšemi disvolenimi zhaštii  
 inu hvalili, skusi našhiga G O S P V-  
 D A Iesusa Cistufas, Amen.

*Ena druga.*

 Dobrutlivi Bug inu  
 G O S P V D, tebi bodi zhašt  
 tãr hvala dana, de si ti me-  
 ne v'leca tvoj iveti stan postavil, inu  
 štvoini shegnom taku obilnu inu mi-  
 lostivu daroval: Iest prossun tebe, lu-  
 bi


bi Ozha, bodi tebi tu Dete v moim  
 telesti priporozhenu: Inu kadar je  
 jest prejden bo na Svejt rojenu, ne-  
 morem drugazhi hitebi perneſti, ka-  
 kor le ſkusi molitou: taku je poro-  
 zhim vtvojo Boshjo gnado inu bram-  
 bo, na miſtoivo obľubo tvojga Synu,  
 ker je djal: Kar kuli bote Ozheta  
 proſili v moim imeni, tu vam on bo  
 dal: Kadar onu bo po tvoji Boshji  
 miſto na Svejt rojenu, taku je ho-  
 zhem tebi tudi perneſti, ſkusi Sveti  
 Karlt, inu ſkusi Bogabojozhe gori  
 kojenje vtvoim ſtrahi. H timu po-  
 magaj ti lubesnivi Ozha miſtoivo,  
 sa Ieſufa Criſtufa tvojga ľubiga Sy-  
 nu, naſhiga ediniga GOSPVDA  
 mu iſvelizharja volo, Amen.

## ENA DRUGA

MOLITOV V'PORODV.

O iij

O Gos-


**G O S P V D** daj ti,  
 le moja dusha na tebe  
 vupa, inu tvoje pomu-  
 zhi dozhaka, nepusti me-  
 ni vleti moji nuji nevolne biti: Sakaj  
 le od tebe samiga mora vsa pomuzh  
 inu ohranjenje priti. Ti si moj **G O S-**  
**P V D**, moja pomuzh, pèr tebi jest  
 trost inu pomuzh najdem, inu bom  
 po tvoji risnizhni oblubi gvishnu  
 vslishana, Le ti mene trostaj inu me  
 obaruj, de nepadem. Jest sim kakòr  
 ena vissezha stèna, inu kakòr en res-  
 dèrt syd: ali ti Bug, si ta Skala moje  
 mozhy, moja bramba inu odreshe-  
 nje. Moja dusha zhaka le na Buga,  
 szhlovezhko pomuzhjo vsaj nishtèr  
 nej. Moja dusha, isly tvoje poman-  
 kanje pred nym vunkaj, sakaj on je  
 tvoje savupanje. Bug je eno bessedo  
 govoril, to sim jest enkrat slishala, de  
 je

je djal : Klizhi na mene v tem zhassu  
 tvoje nadluge, taku jest hozhem te-  
 be odreshiti, taku imash ti mene zha-  
 stiti, Lete tvoje bessede inu oblube,  
 ò ti moj Bug, se hozhem jest tèrdnu  
 dèrshati, inu tvoje pomuzhi dozha-  
 kati, inu mojo inu mojga d.teta da-  
 sho inu leben v tvoje roke porozhiti,  
 v Cristusu Iesusu mojmu G O S P V -  
 D V inu isvelizharju, Amen.

## E N A D R U G A

MOLITOV K A D A R in A T I

*v sarlikosti svojga lebna stoji, inu  
 ima ymreti.*



O S P V D Iesu Criste,  
 gmeraj inu pobulshaj ti  
 mojo Vero inu sanesse-  
 nje na tebe, de jest na tvo-  
 ji Boshj gnadi nezagam, inu nepa-

O iij dem

dem ali nepèrvolim vta ner vekshi  
 greh te Nevere inu zagovanja. Ti si  
 le sam moj edini trosht, sanessenje inu  
 vupanje : Stuj meni na strani vletim  
 moim beteshi inu britkosti : Nepusti  
 ti moje vboge Dushe vroke inosh  
 grosovutih Sovrashnikou priti , ne-  
 pèrpusti ti nym obene oblatti zhes  
 mene : temuzh iskashi na meni tvojo  
 neisrezheno dobruto inu milost vleti  
 uri, inu rèshti mene inu moje lubu  
 dete, po tvoji sveti voli, bodi si hpoz  
 telesnimu ali pak htimu vezhnimu  
 lebnu. Sakaj ti si vsaj le moj GOS-  
 PVD, moj isvelizhar inu odreshenik.  
 O GOSPVD, ti si na lejssu svetiga  
 krisha djal : Ozha vtvoje roke jest  
 porozhim moj duh : taku jest tudi  
 sdaj vtvoje roke porozhim mojo  
 inu mojga diteta vbogo  
 dushizo, Amen.

ENA

## E N A D R V G A,

KADAR IMA ENA OTROZH-  
niza ali tudi en drugi Karszbe-  
nik vmreti.



Oj Bug, GOSPOD  
inu Ozha, jest vidim de  
je ta zhas tu, de se jest  
imam is tiga Svita lozhiti,  
ce moje tellu v Semli, ampa'c moja  
dusha per tebi v Nobi pozhiva, H' tebi  
jest is serza klizhem sa gnado inu od-  
pufzhanje vséh moih grehou: Inu  
verujem tudi tvoji Besledi, de so ony  
meni tudi vsi risnizhnu odpufzheni.  
Natu jest rezhem tu sposnanje moje  
Vere, vkateri jest sdajshelim najdena  
biti, inu na toisto vesselu vmrejt: Iest  
verujem v Buga Ozheta, vsigamo-  
gozhiga, Stvarnika Nebes  
inu Semle &c.

O v

MO-

## M O L I T O V,

KOKV IMAIO DRVGI

*moliti, kadar ena shena h'po-  
rodu gre.*

Vfigamogozhi GOSPVD  
Bug, Nebeski Ozha: ti  
si sam Shenskimu spollu,  
sa greha volo ta krish na-  
lushil, de morajo sbeteshom svoje  
otroke roditi: Inu si pak viner poleg  
tiga, po tvoji veliki milosti, kakor  
u vseh drugih nadlugah, taku tudi  
vletim krishi, sa Cristusevo volo, o-  
blubil pomagati, inu odreshiti. Saru  
my tebe vsi is serza prossimo, dese  
hozhes h zhes leto nasho Sestro inu  
ravenkarszhenizo milostivu vsniliti,  
njej vse grehe odpustiti, inu sdaj teh-  
nistih nikar pustiti vplati: Inu kakor  
si ti njo is bogatiga shegna sfadum  
tiga




tiga telesa daroval: taku ti nje obuje, Mater inu dete, vtakih velikih beteshih inu slabosti, milostivu odrešhi inu pèr lebni obdèrshi. Daj ti Materi krafft inu muzh hiporodu, rejšhi inu obesseli jo šenim veslelim sdravin porodom, de tu lubu Ditecshivu inu sdravu sovsemi vudi na Svejt pride, inu se skusi Vodo inu S. Duha vtém S. Karsti prerody, inu en vud! Cristuseu inu njegove Kàrshanske Cerqve postane, skusi inu sa volo tigaitiga Iesusa Cristusa, tvojga lubiga Synu, nashiga G O S P V D A inu odreshenika, Amen.

## M O L I T O V,

KADAR DETTE V' FARLIKOSTI

*svojga lebna stoji inu ima vmreti  
v'porodu.*

O Gos-



**G**OSPVD Iesu Cri-  
 ste, ti nash edini trosht,  
 inu isvelizhar, ti imash e-  
 nu serzhnu dopadenje  
 na teh Otrozhizhib, kateri te htebi  
 pernesso, inu je rad gori vsamesh  
 kvezhnimu lebnu. Sakaj ti si sam djal:  
 Pustite otrozhizhe kmeni priti, sakaj  
 tacih je Nebesku Krajlestvu: Na leto  
 tvojo Bessedo inu vkasanje oframo  
 my letu Ditece, skusi nasho militou,  
 tebi, kakor nashimu GOSPVDV  
 inu isvelizharju: Vsami je gori, inu  
 pusti je tiga odreshitva vshiti, ka-  
 teru si ti nam vsam na krishu skusi  
 tvojo britko smert dobil, inu bodi tu-  
 di tebi sdaj tar vekoma u vsej gnadi  
 priporozhenu, Amen.

M O.

## MOLITOV SA

SHITNV PVLE INV

*vinske gorre.*


 Vfigamogozhi vezh-  
 ni Bug, gnadlivi Ozha, de  
 si ti dosehmal nashe Shitnu  
 pule, inu Vinske gorre, pred tozho  
 inu hudim vremenom taku milosti-  
 vu obaroval, inu tudi vletih drasih  
 lejtih ta vsakdajni kruh, taku dobrutli  
 vu dal, inu si ga nam dal sdravim, tar  
 vesselim vshiti: tiga vsiga nésmo my  
 pruti tebi saflushili. Satu my tebe sa  
 takou tvoj Ozhin shegen inu obaro-  
 vanje is serza zbastimo inu sahvali-  
 mo. Inu te poleg tiga pohleunu prof-  
 simo, vtém Imeni tvojga lubiga Sy-  
 nu, nashiga G O S P V D A Iesusa  
 Cristusa, de ti nam hozhesh nasho  
 nehvaleshnost, inu de my nésmo  
 prou

prou inu spodobnu, kakòr bi bily i-  
 méli, tvoih darou nuzali, milostivu  
 odpuštiti, inu sa takih inu drusih na-  
 štih grehou volo tvojo gnado nikar  
 odtegniti, temuzh naprej vlaki zhas,  
 dobro vlago inu gorku Sonce, po  
 tvoji Boshji voli inu dobruti, vošzhi-  
 ti, de tu Shitu na puli, Vinu inu dru-  
 gi sad vgorrah inu povsod raste inu  
 dobru rata. Obaruj je ò milostivi O-  
 zha pred tozho, erjo, šnity, inu všem  
 hudim vremenom, inu tudi pred Ke-  
 bri, Kobilizami, Gossenizami inu  
 pred vso drugo smotlako, všemli inu  
 nad Semlo, de bode tu vse, kar si ti ná-  
 se pustil škusi tvoj shegen poušod  
 pèrkasati, pred škodo obarovanu,  
 inu de je my ob pravim zhasu hva-  
 leshnu notèr spravimo, inu taku tudi  
 naprej škusi tvojo dobruto našu  
 vsakdajni kruh imamo : Obaruj tu-  
 di nas

di nas pred punti, pred vojskami, inu prelytjem zhlovezhke krij: pred teshkimi bolesnami, inu vso drugo nesrezho, de bomo mogli vseh tvojih dobrih darou vdorim myri inu sdavju vsbivati. Resveji inu regiraj nasha serza skusi tvojga S. Duha, de bomo naprej brumnishi, de pravo pokuro sturimo, inu skusi Iesusa Cristusa, na tebi eniga gnadhiviga Boga inu Ozheta imamo, letukaj na tem Svejti, inu tamkaj vekoma, Amen.

*Ena druga.*



vsigamogozhi, milostivi Bug, Nebeski Ozha: Potchmal kadar si ti sam nas, skusi tvojga ediniga Synu, nashiga G O S P U D A Iesusa Cristusa vuzhil inu sapovedal,

vedal, sa vsakdajni kruh, tu je, sa vse tu, kar je nam hipotelesnimu vshitku inu opravilu na tem Svejti, potreba, moliti: inu si nam tudi vimeni inu sa volo tigaištiga tvojga lubiga Synu, na tu nar mlottivišhe oblubil de nas hozhe h vslišhati: Satu my tebe sdaj prošimo, lubi Ozha, de hozheš na n, tvojim otrokom, ta vsakdajni telesni vshitek she dajle vofzhiti inu podeliti: Inu suffeb pak de hozheš tu shitu inu drugi sad na puli inu vgorrah, kateri si ti nam bogatu perkasal, (ali ga moreš v'nim hipu spet vseti) pred tozho, hudim vremenom inu pred vso shkodo obarovati, inu she dajle tvoj Boshji shegen, dobru vreme inu tek knjemu dati, inu tudi tu kar smo vshe notèr spravili, ali she imamo notèr spraulati, štvoje gnado taku shegnati, de vsiga tigaištiga

stiga hzhastu tvojga Boshjiga imena,  
 hipotrebi nashiga potelesniga lebna,  
 inu kslustibi nashiga blishniga, spravi-  
 vim serzhnim sahvaleojem pruti te-  
 bi, inu sdra vjem nashih teles, sdobro  
 vestjo, karshhanku vshivamo inu  
 nuzamo, skusi tiga stiga tvojga lubi-  
 ga Synu, nashiga ediniga Odresheni-  
 ka inu lsvelizharja, Amen.

**MOLITOU KA-**  
**DAR SE GROSNU**  
*bliska inu garmy.*

**M**Vsigamogozhi, vezhni,  
 serditi inu pravizhni  
 Bug, kir se pustish pak,  
 skusi bliskanje, garme-  
 nje, skusi tozho inu silne viharje, vi-  
 diti inu slishati, de se ti silnu zhes nas  
 serdish. My sposnamo, inu nashe ne-  
 pokojne vesty nas tiga veden previ-  
 shajo,

shajo, de smo my (bodi tebi toshe-  
 nu) taku grosovitu inu silnu se nad  
 tabo pregresshili, de my kumaj sme-  
 mo vezh v'nashi nuji h'tebi klizati. A-  
 li, de se my she na tebe savupamo,  
 inu v'leti nashi veliki nuji h'tebi pri-  
 demo, inu tebe sa pomuzh prossimo,  
 tu della, de smo my tvojo sveto Bes-  
 sedo, inu v'teisti to troshljivo inu ris-  
 nizhno oblubo tvoje gnade, inu tvoj-  
 ga gnadliviga vslishanja inu pomu-  
 zhi, s'gviishnimi snamini inu shigli t'eh  
 svetih Sacramentou red prejeli. Satu  
 my tebe cillu pohleunu prossimo, de  
 se hozhesh po teisti tvoji Bessedi  
 inu oblubi, letakrat zhes nas vsmili-  
 ti, nam nashe grehe odpustiti, tvoj, od  
 nas saflusheni serd, prozh od nas mi-  
 lostivu ob'erniti, nas shonati, inu se  
 s'tvoim svestim Ozhinim sercem  
 k'nam ob'erniti, tar skusi tvojo vsiga-  
 mogo zho



mogozho bessedo sashaffati, de letu  
 grosovitu strashnu bliskanje inu gar-  
 menje spet neha, inu nikomèr, ni zhlo  
 vekom, ni Shivini, ni Hisham, ni pu-  
 lu, ni gorram, ni obeni rezhi, katero  
 smo my od tvoje dobrutlive roke pre-  
 jeli, obene shkode nestury: taku ho-  
 zhemo my tebe, ò ti svesti G O S P V D  
 Bug vpravi veri inu Otrozhi pokor-  
 szhini, spopraulenjem nashiga lebna,  
 sa tako tvojo dobruto immer tãr ve-  
 koma zhastiti inu hvaliti, skusi nashi-  
 ga ediniga Isvelizharja inu Bessedni-  
 ka, tvojga lubesniviga Synu Iesusa  
 Cristsa, katerimu bodite porozhene  
 nashe dushe inu telessa, inu kar kuli  
 my imamo, s taj tãr vekoma, Amen.

## MOLITOV DE


NAS BVG OBARVIE

pred povudnami inu pred og-

njem.

P ij

O mi


 Milostivi vezhni  
 Bug, gnadlivi Ozha :  
 My sposnamo pred ta-  
 bo, de smo my snashimi  
 mnogimi velikimi grehi velike po-  
 vudnje, poshgajne, inu druge shraj-  
 finge dobru saslushili : inu nam je is-  
 serza shal inu nas greva, de se my ne-  
 smo na tvoje mnogu opominanje, i-  
 nu Boshje obyskanje popravili inu  
 prave pokure sturili. My tebe tudi is-  
 grunta nashiga serza sahvalimo, de ti  
 nesi tvojga pravizhniga serda cillu  
 doschmal zhes nas islyl, temuzh  
 smilostjo omeznil, inu te dobru sa-  
 slushene shrajfinge vlak zhas prozh  
 od nas obernil. Inu prossimo tebe,  
 odpusti nam vse nashhe grehe, inu re-  
 svejti nasha serza skusi tvojga S. Du-  
 ha, de se my pustimo skusi tvojo lubo  
 sveto bessedo opominati inu vuzhiti,  
 de ti

de ti nebošh dalje skusi naše grehe re-  
 ferjē, de bi vseshlaht velike šhtrajfinge  
 inu nadluge zhes nas pustil pojtī. Osri  
 se milostivu na nas tvoje Otroke, inu  
 pusti nas vshiti tvojga lubiga Synu,  
 kateri je nam hđobrimu na ta Svejt  
 enzhlovik rojen, inu obaruj našho  
 dušho inu tellu, pohišhtvu inu vse kar  
 imamo, pred povudnjo, pred og-  
 njom, inu pred vso nesrezho. Pusti,  
 de bodo tvoji lubi S. Angeli nuzh inu  
 dan našhi Varihi inu Vahtarji, de  
 nas pred Hudizhem inu vsem sle-  
 gom obarujō. Pomagaj tadi inu  
 daj gnado, de my tebe vezh nereser-  
 dimo, temuzh de vpravi pokuri,  
 v tvoim strahi inu tebi dopadezhim  
 lebni letukaj na tēm Svejti pred tabo  
 shivemo, inu tamkaj potle v Cri-  
 stufu Iesufu, vekoma isveliza-  
 ni postanemo, Amen.

P iij

Mo-

# M O L I T O V


S V P A R T V R K A.

**V**Sigamogozhi vezh,  
ni Bug, milostivi Ozha,  
My sposnamo, inu nas  
is serza greva, de smo  
my snasho nehvaleshnostjo, pruti  
tvoji S. Bessedi, snepokorszchino inu  
sdrugimi velikimi grehi pres zhista,  
nikar le Turko sylo, temuzh druge  
she vekshe shtrajfinge, dobru sasu-  
shili. Satu my tadi tebe tem vezh is  
serza sahvalimo, de si ti nas she do-  
sehmal pred tem Erbovim Sovrash-  
nikom, taku milostivu obaroval, inu  
nashi Karshanski vojski na pokraji-  
ni supar njega taku gnadivu poleg  
stal, inu obladanje dal. Inu prossimo  
tebe, de hozhesh naprej, vse te, kateri  
supar njega shtritajo inu vojskujo,  
troshitati,

troštati, nym muzh dati, je višhati  
 inu voditi, inu na vséh nyh potih sku-  
 si tvoje S. Angele obarovati. Brani ti  
 sam štvojo mogozho roko, letimu  
 filnimu Tyrannu, inu nedopusti, de  
 bi on tvoje vbogu Kàrřzhanstvu pre-  
 mogèl, inu tvoje Krajleřtvu letukaj  
 na Svejti, resdjal, inu tulikajn nedol-  
 shne Kàrřzhanške krij prelil. Ti si vsaj  
 le nash lubi Ozha, inu hozhesb tvoje  
 Otroke šmilostjo tepši, inu hpusled-  
 nimu shibo vògin vrejzhi. Tuistu ti  
 tudi sturi nad letim tvoim inu nashim  
 grosovitim Sovrashnikom, sa tvojga  
 S. Imena zhařty, inu sa nashiga G O S-  
 P V D A Iesusa Cristusa volo. Obari  
 ti nas inu vse vboge Kàrřzhenike, ka-  
 terim je on sdaj blisi, pred njegovo  
 sylo, brani inu ohrani ti nje inu polo-  
 shi timu grosovitimu krijshejnimu  
 psu, eno rinko vñjegov nus, inu ene

brusde vñjegova prekleta usta , ka-  
kòr si sturil Sanheribu Assyrerskimu  
Kraju inu sheni ga štvojo mozhjo  
spet nasaj, de bo tu vbogu Kàrizhan-  
stvu pred nym myr iméla, inu tebe sa-  
tu tukaj na tém Svejti, inu tamkaj ve-  
koma zhastilu inu hvalilu, Amen.

*Ena druga.*

 Vsigamogozhi, milo-  
stivi, vezhni Bug, inu Nobe-  
ski Ozha , kateriga mozhi  
nemore nihzhe supàr stati, ni v Nebi  
ni na Semli: My tvoji reshaleni vbo-  
si Otroci, prošimo tebe , skusi to ne-  
dolshno reshno kry tvojga nar lubli-  
shiga Synu, Iesusa Cristula , nashiga  
G O S P V D A , škatero simo my na  
tém lejssu S. krisha odresheni inu od-  
kupleni , bodi ti nash trošht inu po-  
muzh vleti veliki nuji supàr tvojga  
inu

inu nashiga Sovrashnika Turka, vka-  
 teri my vli vkup is grunta nashiga  
 serza, spravogrevingo zhes nashe  
 grehe, klizhemo: Brani ti timu krij-  
 shejnimu Erbovimu sovrashniku  
 štvojo-mozhjo, kateri si je v svoim slo-  
 bnim serdi, nasho lubo deshelo inu  
 vse Karszhanstvu, naprej vsel cillu  
 resdjati, satreti inu konzhati. Ne-  
 perpušti ti njemu, de bi on svoje roke  
 vtvoih vernih krij vmival, inu v svo-  
 im prevsetju inu offerti rekál: Kej je  
 téh Kerszhenikou Bug? temuzh, ó  
 svešti Bug, pridi ti nam hpumozhi  
 vpravim zhassu, kateri ti dobru  
 vejsh: Sakaj my, pres tvoje pomuzhi  
 nemoremo cillu nishtér opraviti. Ne-  
 gledaj na nashe teslke grehe, skateri-  
 mi smo my tebe reserdili, inu Turka  
 zhes se, kakòr eno dobru saflusheno  
 shtrajfingo, obudili: temuzh gledaj

P v na te

na te svete , sa nas prelyte kèrvave  
 frage, tvojga nar lublishiga Synu, ka-  
 teri je nas taku dragu odkupil : Ne-  
 spumni na nashe pregrehe inu krivu  
 djanje, temuzh na tvojo veliko mi-  
 lost , is katere nési ti nikuli téh sapu-  
 stil , kateri se na tebe saneslo, inu sa-  
 nesli nam, inu shonaj se nas, sa tvojga  
 imena zhafty volo. Nesavèrsi nas  
 vtvoim serdi, nepusti nas k'sramoti bi-  
 ti pod tém slobnim Sovrashnikom.  
 Voszhi nashimu Cessarju inu desh-  
 skimu Firshtu , inu vsejnyh vojski  
 (katera supàr Turka shtrita inu vojs-  
 skuje) gnadlivu obladanje inu fre-  
 zho, de bodo Sovrashniki morali spo-  
 snati, de si ti nash Bug, kir se zhes nas  
 vsmilish, inu nasho molitou vslishish:  
 Inu de tudi my , kadar bomo taku  
 skusi tvojo muzh od nashih Sovrash-  
 nikou roke odresheni, bomo sovsemi  
 nashimj



nashimi Kàrszhànskimì Bratmi inu  
Sestrami, v̄desheli mogli v̄myri inu  
v̄pokoju vkup shiveti, inu tebe sa ta-  
ko veliko mylost vekoma zhas̄titi inu  
hvaliti, inu v̄tvoji Kàrszhàski Gmajni  
rezhi: Tvoje je Krajlestvu, muzh inu  
zhas̄t, od vekoma do vekoma, Amen.

**MOLITOV, KA-**  
**DAR SONCE ALI LVNA**

*merkne, ali kadar se sicer zashni na  
Nebi pèrkasheo.*




Vezhni vsigamogozhi  
Bug, serzheni, nar lub-  
lishi Ozha: Tvoja sveta  
besseda nas vuzhy, inu  
my je tudi vsak dan po-  
zhutimo, kadar se na Sonci, Luni inu  
Svesdah na Nebi, Zashni inu zhude-  
sa godé, de so tu gvishná snaminja  
tvojga pravizhniga serda, inu vsch  
shlaht

shlaht velikih prihodnih shtrajfing  
 zhēs nas, sa nashih grehou volo. Satu  
 my tudi pèr letim sdajnim mērkne-  
 nju Sonza (ali Lune) inu pèr tēh zhud-  
 nih nenavadnih Svesdah inu drugih  
 zajhnih, katere ti nam na Nebi v letih  
 puflednih zhāssih vezhkrat, kakōr  
 poprej, pustišh viditi, spumnimo na  
 nashe mnoge inu velike grehe, de  
 smo my te shtrajfinge, katere ti nam  
 štēm pritish, cillu dobru saslushili.  
 Nam je tudi is serza shal, de smo my  
 tebe doshmal taku veliku inu zhestu  
 reshalili: My pridemo pak, inu be-  
 shimo hitvoji neisgruntani milosti,  
 inu te pohleunu, is celiga serza prof-  
 simo, bodi ti nam, sa Iesusa Cristu-  
 sa, tvojga lubiga Synu, inu nashiga  
 Odreshenika volo, gnadliu inu mi-  
 lostiu, odpusti nam nashe grehe, inu  
 omezhi inu obērni prozh od nas te  
 shtraj-

ſhtrajſinge, katere ſmo my ſaſluſhili  
 Viſmili ſe, lubi Ozha, zhes nas nesre-  
 jene Otrozhižhe, inu nas obari tudi  
 letu lejtū, inu naprej vſaki zhas, pred  
 falſh ſapelaufkim vukum, pred dra-  
 gino inu lakoto, pred voſškami inu  
 punti, pred kugo inu vſo drugo ne-  
 ſrezho. Regiraj inu viſhaj nas tudi  
 ſkusi tvojga S. Duha, de my tiga inu  
 drusiga tvojga pritenja nikar ſkoraj  
 neposabimo, temuzh de je vſelej pred  
 ozhimi itnamo, inu ſe ſkusi teiſte po-  
 korimo, popravimo, inu cillu htebi  
 preobèrnemo, inu taku ſhivemo, de  
 boſh ti, ſa Criſtufevo, volo naſh gnad  
 livi Bug inu dobrutlivi Ozha oſtal,  
 tukaj na tém Svejti, inu tamkaj veko-  
 ma, Amen.

**MOLITOV** KA-  
 dar kuga regira.

O vſiga-


**O**Vsfigamogozhi, vezh-  
 ni Bug, Ozha nashiga  
 GOSPVDA Iesusa Cri-  
 stula, my prośimo tebe is grunta na-  
 shiga serza, bodi nam ti, sa tvojga lu-  
 biga Synu, nashiga GOSPVDA inu is,  
 velizharja Iesusa Cristusa volo, gnad-  
 liu inu milostiu, inu odpusti nam do-  
 brutlivu vse našhe grehe inu krivu  
 djanje. My vidimo (bodi tebi toshe-  
 nu inu sposnamo, de smo my śna-  
 shimi velikimi inu mnogimi grehi  
 tvoj pravizhni serd silnu obudili, inu  
 de smo vseshlakt shtrajfinge na duši  
 inu na telesi dobru saflushili: ja, de  
 smo she veden vbogi, reuni, grešni  
 zhloveki, kir vsak dan veliku grešni-  
 mo, inu bi spodobnu iméli is pred  
 tvoih ozhy savèrsheni biti. Ali, kadar  
 si ti gnadliu, dobrutliu inu milostiu,  
 inu si nam tvoj nar višhi shaz, ja tvoj-  
 ga

ga serza edini pokój, lusht iau dobru  
 dopadenje, slasti, tvojga edinurojeni-  
 ga Synu, thenkal, inu si pustil, de je on  
 nash Brat postal: Inu si poleg tige tu-  
 di oblubil, svit, pomuzh inu odrishe-  
 nje u' vseh nashih nujah inu u' vsem  
 slegi: Taku pridemo my hitebi, inu  
 molimo is serza inu sustni: Ah Gos-  
 p v D, bodi gnadliu nam vbogim gre-  
 shnikom, nehodi vsodbo stvojmí o-  
 truki inu Hlapci: Sakaj pred tabo ne-  
 more oben shiv zhlovik obstati:  
 Vsmili se zhes nas, sa Iesusovo Cri-  
 stusevo, tvojga edinurojeniga lubiga  
 Synu volo, skateriga kryo si nas ti  
 sam pokrupil, inu od nashih grehou  
 opral. Nepusti tu britku terplenje  
 inu smèrt tvojga lubesniviga Synu,  
 nad nami reunimi vbogimi zhloveki  
 sgublenu biti: odpusti nam nashé  
 grehe, inu obèrni prozh od nas tvoj  
 pra-

pravizhni serd. G O S P V D, ti si pravizhen: Ampak my se moramo framovati. Vsami prozh od nas to grosovito strashno shtrajfingo, te kuge, skatero nas ti spodobnu, leta zhas obytkavala, inu nerovnaj snami po nashih grehah, sicer bi my vsi morali venim hipu te smerti biti: temuzh vsmili se zhes nas po tvoji veliki neirezheni gnadi inu milosti, katero si ti nam v tvoum Synuvi, nashim edinim Odresheniku inu Isvelizharju Iesusu Cristusu mnogu tar vehku iskasal, inu jo hozhesh vsak zhas gnadliyu iskasati. Shonaj nas, lubi G O S P V D, inu omezhi inu vsami prozh to shtrajfingo, sa tvoiga S. Imena volo. Kaj je tebi, lubi G O S P V D Ozha inu Bug, pomaganu snasho smertjo, de nas lih po tvojim pravizhnim serdu inu kakor smo my dobru saslushali,

na

na dušbi inu na teleſſi ſhtrajfaſh?  
 Spumni veliku vezh na tvojo mi-  
 loſt, inu nikar na naſhe grehe:  
 Pogledaj na tvojga lubiga Synu, ka-  
 teri na tvoji deſnici ſedy, inu naſ sa-  
 govarja. Bodi nam miloſtiv, ó Gos-  
 PVD, inu nam pomagaj, daj nam  
 tvojga S. Duha, de ſe popravimo,  
 inu vſelej po tvoim dopadenju, inu  
 hi tvoji zhaſti ſhivemo: taku hozhemo  
 my tebe vſelej hvaliti, na tebe klizati  
 tebe zhaſtiti, inu v tvoim ſtrahi ſhive-  
 ti, tebi pokorni biti, tebi ſluſhiti, inu  
 vekoma tvoji Otroci biti inu oſtati.  
 Sakaj tvoje je Krajleſtvu, muzh inu  
 zhaſt, vekoma, Amen.


## EN A D R U G A

K R A T K A M O L I T O V K A

dar kuga regira ali druge  
 boleſni.

Q

O mi-


 Milostivi Bug, gna-  
 dliivi Ozha, my sposna-  
 mo pred tabo šresbye-  
 nim, shalostnim serzem,  
 de ino my snashimi mnogimi veliki-  
 mi grehi, sdaj regirajozho bolesen  
 mej ludiny, inu she druge vekshe  
 shtrajfinge dobru saflushili. Inu te  
 prossimo negledaj na nashe grehe  
 inu krivu djanje: temuzh na tvojga  
 lubiga Synu Iesusa Cristusa, inu bo-  
 di nam milostiu sa njegovo volo, inu  
 omezhi inu vsami prozh od nas leto,  
 inu vse druge od nas dobru saflushe-  
 ne shtrajfinge, inu nas pred njo, ka-  
 kòr nash Ozha obari: Inu kateri so  
 na teisti ali na drugih bolesnah bol-  
 ni, te troshtaj ti skusi tvojga S. Du-  
 ha, inu daj nym muzh, inu je pèr do-  
 bri pameti, inu u'volnim potèrplenju  
 obdèrshi, inu je hipuslednimu taku  
 vunkaj



vúkaj odreshi, de bo tebi lizhasti, inu  
knyh dobrimu seglu. Vslishi ò lubes-  
nivi Ozha, leto nasho molitou, inu  
obèrni milostivu tvoj serd prozh ed  
nas, sa Iesusa Cristusa tvojga lubiga  
Synu, nashiga Isvelizharja volo, A-  
men.

## MOLITOV KA-

DAR IE VELIKA DRA-  
ginja inu lakota.



Vezhni Bug, Nebe-  
ski ozha, kir ti v tvoji Po-  
stavi tvojmu folku pri-  
tish, de hozhesh nje sa vo  
lo prestopanja tvojih Sapuvidi, inu  
susseb sa volo ferahtanja inu sashpo-  
tovanja tvoje svete besede, nesmasno  
sti v jedi inu pytju, inu kriviga nuza-  
nja tvojih darou, ravé drusih grosovi-  
tih shtrajfing, tudi šveliko lakoto inu

Q ij dra-

draginjo vseh rizhy, kar je hipoteles-  
 nimu vshitku potreba serditu oby-  
 skati inu shtrajfati: inu si vshe sdaj  
 tudi takou tvoj pritelji nad nami  
 vbosimi dopèrnessel inu iskasal, ker  
 si ti leto nasho deshelo, vshe dolg  
 zhas slakoto inu dragino shtrajfal.  
 My prossimo tebe, obèrni spet  
 knam tvoje pravu Ozhinu serce, inu  
 vsami spet prozh od nas leto dobru  
 saslusheno shtrajfingo te velike tèrde  
 dragine. Inu kakòr si ti nekadaj Isra-  
 eliterje vpulzhavi s'Manno' od Ne-  
 bes: Inu te Purgarje v'Samarij, v'tem  
 zhafsi Preroka Elisea, veni nozhi  
 veni veliki lakoti, szhilsto pshenizhno  
 moko, slezhmenom inu s'drugo  
 potrebo, (kateru je pak ta Neverni  
 sa nemogozhe dèrshal, inu je bil sa  
 tiga volo mej vratmi od folka pota-  
 ptan) Ia, kakòr si ti vfo Egyptousko  
 deshelo,

deshelo, skusi Iosepha, Jacoboviga  
 Synu, zhudnu shpishal, inu pèr lebni  
 ohranil: taku ti tudi, ò lubesnivi O-  
 zha, skusi nashiga praviga risnizhni-  
 ga Iosepha, tvojga nar lublishiga inu  
 ediniga Synu nashiga G O S P V D A  
 inu isvelizharja Iesusa Cristusa na-  
 shpishaj, obdèrshi inu nasiti, nar po-  
 prej nasho lakotno dusno štvojo sve-  
 to inu le samo isvelizhansko besse-  
 do, potle tudi nashe tellu špoteles-  
 nim kruhom, inu drugo telesno po-  
 trebo vleti veliki dragini: taku ho-  
 zhemo my tebe sa leto, inu vse tvoje  
 dobrute, letukaj na tèm Svejti inu  
 tamkaj vekoma, kakòr nashiga sve-  
 stiga, potèr peshliviga pomozhnika  
 inu Boga, s' Bugom tvoim lubim Sy-  
 nom, inu s' Bugom S. Duhom, imer  
 inu vekoma zhastiti inu  
 hvaliti, Amen.

Q iij

MO.

## MOLITOV, KADAR IMA

*Zhlovik is duma na pot, ali zhes  
dashelo potji.*

**G**OSP V D Iesu Criste, štvoim vsi-  
gamogozhim, vezhnim, Nebe-  
skim Ozhetó, v'edinosti S. Duha, pra-  
vi Bug inu Zhlovik, kir si ta pot risni-  
za, inu leben, inu si nekadaj Israelске  
Otroke is Egypta v'to oblublenu de-  
shelo, skusi Pufzhavo, po nevgljajeni  
cesti, shiher pelal, inu nym po dnevi  
v'nim oblazhnim stebri po nozhi  
pak v'nim ognenim stebri, zhudnu  
pot kasal: Kir si tudi te Aodre is Iutro  
ve deshe od Sonzhniga ishoda, noter  
v'Betlehem, inu supet domou v'nyh  
deshelo skusi eno zhudno svésdo,  
pres vse shkode pelal: inu si le sam  
nas vseh varih inu obrajenik, Iest  
prossim tebe pohleunu, de ti hozhesh  
na letim moim poti, tudi moj voja-  
ren, vishar inu varih biti, inu meni

tvojo gnado inu srezho dati, de jest  
 moje opravilu po moji voli, pridnu  
 tar poshtenu opravim, inu taku na  
 dushi inu na telessu spet sdrau ter  
 vessel domou pridem. O ti milostivi  
 moj Odreshenik Iesu, obari tudi ta  
 zhas inu vselej, doma, mojo lubo She-  
 no, Otroke inu vso drushino sovsem  
 tem kar jest imam, pred vso shkodo  
 inu nesrezho: taku hozhemo my  
 tebe sa tako tvojo dobruto, s Bugom  
 Ozhetom inu svetim Duhom, letu-  
 kaj na tem Svejti, inu tamkaj veko-  
 ma, zhastiti inu hvaliti, Amen.

**M O L I T O V,**  
 KOKV IMAIO OTROCI INV  
*drushina, sa Ozheta ali Mater moli-*  
*ti, kadar is duma gredo.*



Ti milostivi vezhni  
 Bug inu Ozha nashiga  
 G O S P V D A Iesusa Cri-  
 Q iiii stusa,

## CCL.

stusa, my tebe is serza prossimo, de  
 hozhesh nashiga lubiga Ozheta ( ali  
 Mater ) na letim njega poti pred vso  
 neshihrostjo, na dusi inu na telefsi,  
 obarovati, inu skusi tvoje lube S. An-  
 gele, ~~sm~~ inu tje sprejmiti, inu kvsi-  
 mu njegovimu dobrimu naprejsve-  
 tju srezho inu shengen dati: Nas pak  
 ta zhas, inu vselej regirati, de sturi-  
 mo, kar je tebi dobru dopadezhe.  
 Obaruj nas pred nepokorshino,  
 pred krejgi, pred bolesnami, pred  
 ognjom, inu pred vso drugo ne-  
 srezho. Inu pomagaj nam od  
 obeih stran, vpravim zhassu spet  
 sdravim vesselim vkup priti: taku  
 hozhemo my tebe sa leto inu sa  
 vse tvoje druge dobrute, letukaj  
 na tem Svejti, inu tamkaj vekoma,  
 zhastiti inu hvaliti, Amen.

Ena

## E N A D R V G A

OTROZHIA MOLITOV,

*katero imajo vsak dan  
moliti.*

**G**OSPVD Iesu Cri-  
ste, beshji Syn, ti edini  
nash isvelizhar, kir si  
djel: Pastite Otrozhi-  
zhe kmeni priti, sakaj tacih je Nebe-  
sku Krajlestvu: My vbosi Otrozhi-  
zhi pridemo htebi, inu te prosimo,  
de nas hozheh milostivu gori vse-  
ti, kir si tudi enu Ditece sa nasho vo-  
lo postal, inu si nas svojo drago resh-  
no kryo, od vsih nashih grehou, vka-  
terih smo my pozheti inu rojeni, o-  
zihstil inu opral. Vsami nas gori  
GOSPVD, inu obaruj nas skusi tvoje  
lube S. Angele pred slegom, de Hu-  
dizh ni skugo ni sobeno drugo nes-

Q v rezho

rezho obene mozhy nad nami nenaj  
 de. Pusti nas shiveti inu rasti v tvoim  
 strahi, de my vsvoim zhassi tvoji  
 Cerqvi slushimo, inu homo mogli  
 nashimu blishnimu pridni biti, lizha-  
 sti inu hvali tvojga S. Imena, ker ti is  
 ust teh she negovorezhih inu kir she  
 sessajo, eno hvalo gori narejash. Ob-  
 dershi inu obaruj nashe lube Stari-  
 she, Ozheta inu Mater, per dobrim  
 sdravju, inu per dolgim lebni. Brani  
 hudizhu, de nehá nas biti inu obstru-  
 piti. Bodimo le mi tebi, G O S P V D  
 Iesu Criste, priporozheni, taku nam  
 nemore nishter shkoditi, tar si shive-  
 mo ali vmerjimo. V tvoje roke my  
 porozhimo nasho Dusho inu tellu, ti  
 si nas odreshil, o ti svesti Bug. Tebi  
 bodi zhast inu hvala, s Ozhetom inu  
 S. Duhum red, Amen, G O S-  
 P V D Criste, Amen.

Gmajn



## G M A I N S A

HVALENIE SA VSE

*dobrate Boshje.*

Vsigamogozhi, vezh-  
ni Bug inu Ozha, ti ho-  
zhesh obuje od nas iméti,  
de my na tebe vnujah klizhemo,  
inu kadar nas ti vslishish, de my  
tudi tebe satu zhastimo inu sahvalimo.  
Satu my sdaj pred tabo sposnamo,  
de si ti nasho molitou gnadivu  
vslishal, inu si nas doschmal  
pred to grosovito kugo, inu  
drugimi teshkimi bolesnami,  
pred vojskami, pred lakoto,  
pred povudnjami inu ognjom,  
inu pred vsém drugim slegom,  
kakò en Ozha milostivu obaroval.  
Inu te tudi is serza sahvalimo,  
sa tako tvojo neisrezhenò gnado  
inu dobruto: Inu te dalje  
pohlevnu prossimo,  
de

## CCLIII.

de hozhesh nas tudi she naprej pred  
 temi, inu vsemi drugimi nadlugami  
 inu shtrajfingami milostivu obarova-  
 vati, inu skusi tvojga S. Duha nas re-  
 girati inu vishati, de my tako tvojo  
 dobroto vsak zhas, shvaleshnim ser-  
 cem sposnamo inu skusi grehe hira-  
 kim ali drugim shtrajfingam ursaha  
 nedamo, temuzh de nashe sdravje  
 hitvojmumu dobrudopadenju, knashiga  
 blishniga lubesni inu slushbi inu kna-  
 shimu lastnimu isvelizhanju, Karszha  
 sku inu prou nuzamo, inu taku vpra-  
 vi pokuri, pod tvojo brambo vselej  
 prebivamo, inu tebi letukaj na tem  
 Svejti vpravim strahi slushimo, dok-  
 ler my hipuslednimu, skusi Iesusa  
 Cristusa tvojga Synu, tamkaj  
 vekoma isvelizhani po-  
 stanemo, Amen.



REGISTER TEH MO-  
litvi, katere so letukaj notri  
sapopadene.

Molitve kadar zhlóvik s'jutra go- ri vstane,	na plat. 1
Molitou, katero more en Hishni Ozha s'jutra moliti	9
Molitve s'jutra, kadar hozhe zhlóvik na svoje dellu postí	11
Kratka molitou is xxx. Cap. Salomo- novih pripuvisti	14
Molitve, koku ima zhlóvik Boga sa- hvaliti, inu se njemu porozhiti, ka- dar gre n'vezher lezh	15
Lepe molitve k' sveti Troyci	20
Druge molitve htrem personam Boga. stva S. Augustina	27
Molitve od zhlóvezhtva ali rojstva nata Svejt, nashiga GOSPUDA Iesu- susa Cristusa	47
Molitve od britkiga tērpljenja inu smerti nashiga GOSPUDA Iesu- sa Cristusa	55

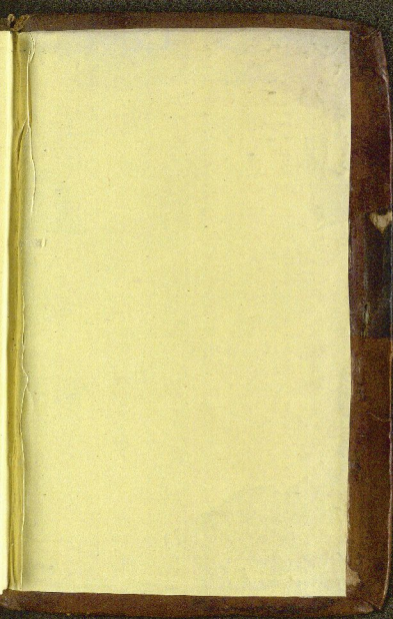
Molitve od gori vstajenja inu v Nebu hojenja nashiga GOSPVDA Iesu- sa Cristusa	68
Molitve sa odpushtanje grehou	91
Molitve pred obhajlom Cristuseve ve- zherje	95
Sahvalenje po S. Obhajli	102
Molitve sa en Karszhanski inu Bogu dobrudopadezh leben	112
Molitve v krishi inu nadlugah	122
Molitve v bolesnah	133
Molitve v smertni nuji	140
Druge molitve, koku imajo Karszheni, ki sa bolnike moliti	157
Molitve per vmirajozhih ludeh	161
Molitou per vmira ozhih ocrucih	165
Molitou, kadar je vshe zhlovik dusho pustil	174
Molitve sa vezhni leben	176
Sahvalenje sa vseshlakt dobrute	183
Gma'n Karszhanska molitou supar vse nuje inu nadluge	197
Sa vse stanuve	201

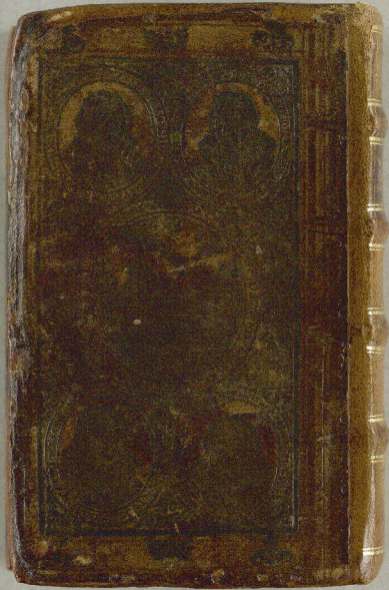
<i>Sa Sakonike inu Sakonice</i>	202
<i>Molitou eniga Gospodarja sa svojo Shen no, Otroke, Drushino inu vshitek</i>	207
<i>Molitve ene Karszhanske hisne Mate- re sa svoiga Gospodarja; otroke inu Drushino</i>	209
<i>Molitou sa nossezhe Shene</i>	210
<i>Molitou v`porodi</i>	213
<i>Molitou kadar Mati v`farlikosti lebna stoy v`porodi</i>	215
<i>Ena druga, kadar ima ena Otrozhniza ali en drugi zblotk v`mreti</i>	217
<i>Molitou, koku imajo drugi moliti, ka- dar ena Shena h`porodu gre</i>	218
<i>Molitou, kadar Dete v`porodi v`farli- kosti lebna stoy</i>	219
<i>Molitou sa Shitnu pule inu Vinske gorre</i>	221
<i>Molitou kadar se grosnu bliska inu garmy</i>	225

*Molitou*

<i>Moliton, de nas Bug obaruje pred po vudnjami mu pred ognjom</i>	227
<i>Moliton supär Turka</i>	230
<i>Moliton kadar Sonce ali Luna merk- ne, ali kadar se sicer zajhni na Nebi për kashev</i>	235
<i>Moliton kadar kuga regira</i>	237
<i>Moliton kadar je velika draginja inu lakota</i>	243
<i>Moliton kadar ima zhlovik is dama pojti</i>	246
<i>Otrozhja moliton, katero imajo vsak dan moliti</i>	249
<i>Gmajn sabvalenje sa vse dobrute</i>	251

K O N E Z.







Preces  
Christianae  
(Slovenice)

Witt. 1584



